

GRAPHITE



58GE112

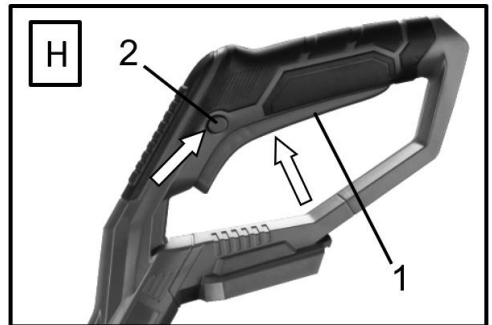
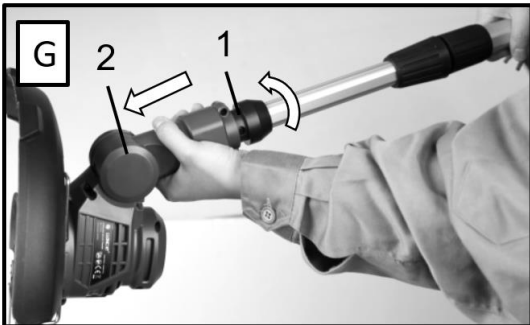
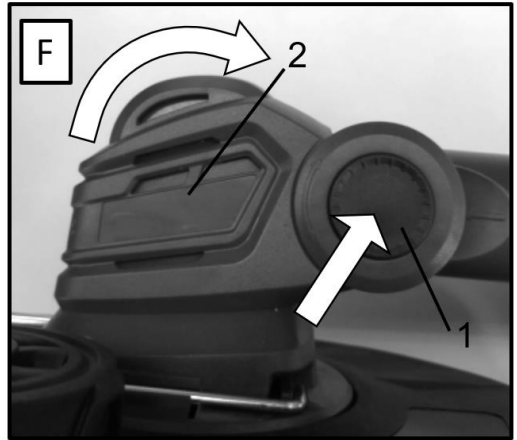
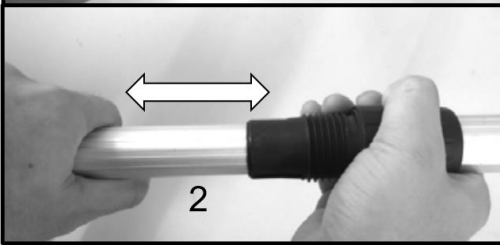
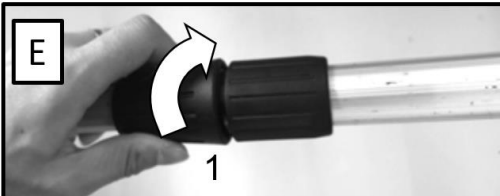
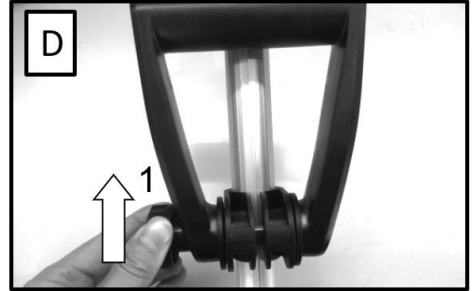
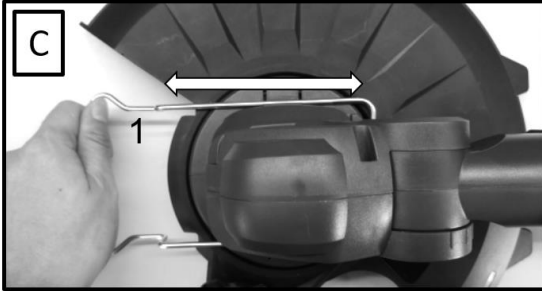
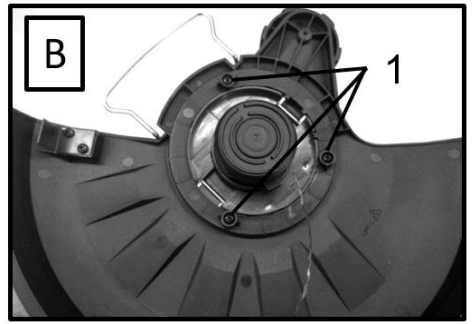
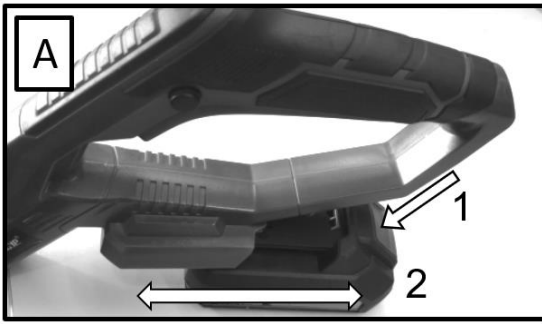
10*
LAT
DOSTĘPNOŚCI
CZĘŚCI ZAMIENNYCH

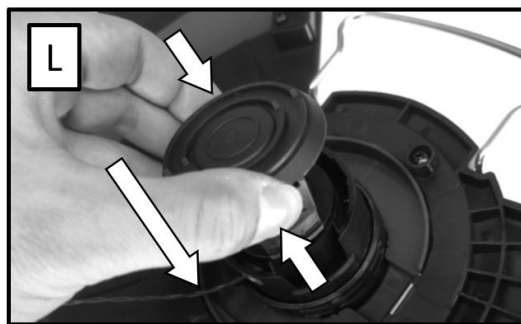
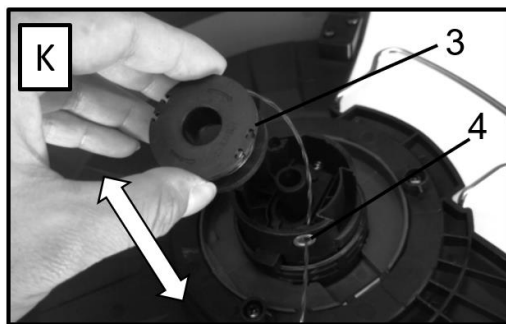
**Sprawdź dostępność
części zamiennych
do tego produktu**

skanując kod QR
lub wchodząc na
gtxservice.pl



* Części zamienne do tego produktu kupisz w gtxservice.pl przez min. 10 lat od jego zakupu.
Sklep gtxservice.pl realizuje min. 95% zamówień w skali roku.





PL INSTRUKCJA ORYGINALNA (OBSŁUGI).....	4
EN TRANSLATION OF ORIGINAL INSTRUCTION	6
DE ÜBERSETZUNG DER ORIGINALANLEITUNG.....	9
RU ПЕРЕВОД ОРИГИНАЛЬНОЙ ИНСТРУКЦИИ.....	11
HU AZ EREDETI UTASÍTÁS FORDÍTÁSA	14
RO TRADUCEREA INSTRUCȚIUNII ORIGINALE	16
UA ПЕРЕКЛАД ОРИГІНАЛІВ ІНСТРУКЦІЇ.....	19
CZ PŘEKLAD PŮVODNÍHO NÁVODU	21
SK PREKLAD PŮVODNÉHO NÁVODU	24
SL PREVOD IZVIRNIH NAVODIL	26
LT ORIGINALIOS INSTRUKCIJOS VERTIMAS	28
LV ORĪGINĀLĀS INSTRUKCIJAS TULKOJUMS	31
EE ORIGINAALJUHENDI TÕLGE	33
BG ПРЕВОД НА ОРИГИНАЛНАТА ИНСТРУКЦИЯ	36
HR PRIJEVOD ILIIGINALNA UPUTA.....	39
SR ПРЕВОД ИЛИИГИНАЛНО УПУТСТВО.....	41
GR ΜΕΤΑΦΡΑΣΗ ΤΗΣ ΑΡΧΙΚΗΣ ΟΔΗΓΙΑΣ	43
ES TRADUCCIÓN DE LA INSTRUCCIÓN ORIGINAL.....	46
IT TRADUZIONE DELL'ISTRUZIONE ORIGINALE	49
NL VERTALING VAN OORSPRONKELIJKE INSTRUCTIE.....	51
FR TRADUCTION DE L'INSTRUCTION ORIGINALE	54

PL
INSTRUKCJA ORYGINALNA (OBSŁUGI)

Podkaszarka akumulatorowa Energy +
58GE112

UWAGA: PRZED PRZYSTĄPIENIEM DO UŻYTKOWANIA NARZĘDZIA NALEŻY UWAŻNIE PRZECZYTAĆ NINIEJSZĄ INSTRUKCJĘ I ZACHOWAĆ JĄ DO DALSZEGO WYKORZYSTANIA.

PRZEPISY BEZPIECZEŃSTWA

OSTRZEŻENIE: Podczas używania podkaszarki należy przestrzegać przepisów bezpieczeństwa. Dla bezpieczeństwa własnego i osób postronnych prosi się o przeczytanie niniejszej instrukcji przed rozpoczęciem pracy podkaszarką. Prosi się o zachowanie instrukcji w celu późniejszego wykorzystania.

- Niniejsze narzędzie ogrodowe nie jest przeznaczone do użytkowania przez osoby (w tym dzieci) o ograniczonej zdolności fizycznej, czuciowej lub psychicznej, lub osoby nie mające doświadczenia lub znajomości sprzętu, chyba, że odbywa się to pod nadzorem lub zgodnie z instrukcją użytkowania sprzętu, przekazanej przez osoby odpowiadające za bezpieczeństwo.
- PAMIĘTAJ.** Operator lub użytkownik jest odpowiedzialny za wypadki lub występujące zagrożenia wobec innych osób lub otoczenia.

Przygotowanie

- Podczas koszenia zawsze noś solidne obuwie, długie spodnie.
- Zawsze stosuj środki ochrony osobistej jak okulary ochronne, ochronniki słuchu.
- Sprawdź dokładnie teren, w którym będziesz pracować i usuń wszystkie przedmioty, które mogą być odrzucone przez obracające narzędzie tnące.
- Przed użyciem zawsze sprawdź, czy głowica podkaszarki nie jest uszkodzona.
- Trzymaj oburącz podkaszarkę tak, aby os głowicy była prostopadła do podłoża.

Użytkowanie

- Koś tylko przy świetle dziennym lub przy dobrym oświetleniu sztucznym.
- Unikaj koszenia mokrej trawy.
- Zawsze upewnij się, że twoje nogi stoją pewnie. Na pochytych powierzchniach pracuj ostrożnie, aby nie stracić równowagi.
- Chodź, nigdy nie biegaj.
- Nie udostępniaj narzędzia ogrodowego do użytku dzieciom ani osobom, które nie zapoznały się z niniejszą instrukcją.
- Zaniechaj dalszej pracy, jeśli w bezpośredniej bliskości znajdują się osoby postronne, dzieci lub zwierzęta.
- Koś zawsze w poprzek zbocza, nigdy w górę lub w dół.
- Zachowaj szczególną ostrożność przy zmianie kierunku koszenia.
- Przenosząc podkaszarkę wyłącz silnik.
- Nie używaj, podkaszarki z uszkodzonymi osłonami, obudowami lub bez dołączonych osłon.
- Włącz silnik zgodnie z instrukcją, zwracając uwagę czy stopy są z dala od narzędzia tnącego.
- Nie przechylaj podkaszarki podczas włączania silnika.
- Używaj jedynie narzędzi tnących przeznaczonych dla urządzenia.
- Zachowaj ostrożność, aby nie skaleczyć się o urządzenie do przycinania długości żyłki.
- Upewnij się, że otwory wentylacyjne są wolne od zanieczyszczeń.
- Przed uruchomieniem, podkaszarki upewnij się czy obie ręce pewnie trzymają urządzenie.
- Nie trzymaj rąk i stóp w pobliżu obracających się części ruchomych.
- Naprawy podkaszarki powinny dokonywać tylko osoby uprawnione.
- Należy stosować tylko zalecane przez wytwórcę części zamienne.
- Utrzymywać w należyłym stanie wszystkie podzespoły, aby być pewnym, że podkaszarka będzie bezpiecznie pracować.
- Wymieniać w celu zachowania bezpieczeństwa zużyte lub uszkodzone części.
- Chronić podkaszarkę przed wilgocią.
- Przechowywać poza zasięgiem dzieci.
- Stosować żyłki tnące właściwego typu.

UWAGA! Mimo zastosowania konstrukcji bezpiecznej z samego założenia, stosowania środków zabezpieczających i dodatkowych środków ochronnych, zawsze istnieje ryzyko szczałtkowe doznania urazów podczas pracy.

OPIS ZASTOSOWANYCH PIKTOGRAMÓW



1. Produkt zgodny z wytycznymi UE.
2. Przeczytać instrukcję obsługi.

OPIS ELEMENTÓW GRAFICZNYCH

Elementy urządzeń:

1. Żyłka tnąca
 2. Pręt do krawędzi
 3. Pokrywa wkładu do żyłki
 4. Osłona
 5. Kółko
 6. Przycisk blokady kąta nachylenia głowicy
 7. Pokrętko obrotu głowicy
 8. Pierścień blokady rury teleskopowej
 9. Śruba blokady rękojeści dodatkowej
 10. Rękojeść dodatkowa
 11. Akumulator (poza zestawem)
 12. Włącznik
 13. Blokada włącznika
 14. Rękojeść główna
- Rys. A

1. Przycisk akumulatora
 2. Akumulator
- Rys. B

1. Śruby mocujące
- Rys. C

1. Pręt do krawędzi
- Rys. D

1. Pokrętko blokady rękojeści dodatkowej
- Rys. E

1. Pierścień blokady rury teleskopowej
 2. Rura teleskopowa
- Rys. F

1. Przycisk blokady kąta nachylenia głowicy
 2. Korpus głowicy
- Rys. G

1. Pokrętko obrotu głowicy
 2. Zawias głowicy
- Rys. H

1. Włącznik / wyłącznik
 2. Przycisk blokady włącznika.
- Rys. I

1. Kółko
- Rys. J

1. Pokrywa wkładu do żyłki
 2. Przycisk pokrywy
- Rys. K

1. Wkład do żyłki
2. Otwór na żyłkę

OPIS URZĄDZENIA

Podkaszarka akumulatorowa jest elektronarzędziem zasilanym z akumulatora. Napęd stanowi silnik komutowany prądu stałego z magnesami trwałymi. Tego typu urządzenie przeznaczone jest do wykonywania prac w ogrodzie przydomowym. Podkaszarka została zaprojektowana do przycinania trawy na krawężlach lub w narożach trawników i klombów tam, gdzie nie można dotrzeć kosiarką.

ZAWARTOŚĆ

- | | |
|--------------------|--------|
| Podkaszarka | 1 szt. |
| Instrukcja obsługi | 1 szt. |
| Karta gwarancyjna | 1 szt. |

OBSŁUGA URZĄDZENIA

Wymowianie / wkładanie akumulatora

- Nacisnąć przycisk mocowania akumulatora i wysunąć akumulator
- Włożyć naładowany akumulator do uchwytu w rękojeści aż do słyszalnego zaskoczenia przycisku mocowania akumulatora (rys. A).

Montaż osłony

- Nalożyć osłonę na obudowę silnika tak, aby jej część kryjąca była skierowana w kierunku operatora.

- Dokręcić osłonę do obudowy silnika dostarczonymi wkrętami (rys. B).

Pręt do krawędzi

Pręt do krawędzi przeznaczony jest do przycinania trawy na krawędziach lub w narożach trawników. Zabezpiecza on element tnący przed uszkodzeniem przez ostre krawędzie np. betonowe obrzeże chodnikowe. Pręt do krawędzi umieszczony na obudowie silnika można regulować wsuwając lub wysuwając go w zależności od potrzeb (rys. C).

Regulacja rękojści pomocniczej

Rękojść pomocnicza została zaprojektowana zarówno dla osób prawo jak i leworęcznych. Rozpoczynając pracy zawsze należy trzymać podkaszarkę pewnie, obiema rękami z wykorzystaniem obu rękojści.

- Poluzować pokrętko blokady rękojści pomocniczej i ustawić rękojść pomocniczą w najbardziej dogodnym położeniu dla wykonywanej pracy.
- Dokręcić pokrętko blokady rękojści pomocniczej celem jej zablokowania w wybranym położeniu (rys. D).

Regulacja długości rury teleskopowej

Regulacja długości rury teleskopowej pozwala na dopasowanie wysokości urządzenia dla osób o różnym wzroście i postawie.

- Poluzować pierścień blokady rury teleskopowej.
- Wysunąć / wsunąć rurę teleskopową na pożądaną długość.
- Zablokować dokręcając pierścień blokady rury teleskopowej (rys. E).

Ustalenie kąta nachylenia głowicy

Dzięki praktycznej funkcji zmiany kąta położenia głowicy względem rękojści zasadniczej istnieje możliwość przycinania krawędzi trawników i kłombów oraz koszenia w miejscach trudnodostępnych jak np. pod ławką, hamakiem, stołem itp.

- Wcisnąć przycisk blokady kąta pochylenia głowicy.
- Naciskając na rurę teleskopową wybrać odpowiedni kąt nachylenia głowicy.
- Zwolnić nacisk na przycisk blokady kąta pochylenia głowicy, co spowoduje automatyczne zablokowanie wybranej pozycji (rys. F).

Należy zachować szczególną ostrożność podczas użytkowania podkaszarki do pionowego przycinania krawędzi trawników i kłombów. Należy pozostać poza płaszczyzną obrotu żyłki tnącej, aby uniknąć niebezpieczeństwa trafienia poderwanym obiektem.

Obracanie głowicy

Dzięki funkcji obracania rękojści zasadniczej o 90° w lewo lub prawo względem głowicy istnieje możliwość pionowego przycinania krawędzi trawników i kłombów oraz stosowania narzędzia jako krawędziarki..

Trzymając za korpus podkaszarki odciągnąć rurę teleskopową i obrócić o 90° w lewo lub prawo (zgodnie ze znakami umieszczonymi na pierścieniu).

Zwolnić nacisk a pod wpływem docisku sprężyny rura teleskopowa wraz z rękojścią zasadniczą zostanie zablokowana w wybranym położeniu (rys. G).

Włączanie / wyłączanie

Włącznik podkaszarki posiada zabezpieczenie przed przypadkowym uruchomieniem.

Włączenie – wcisnąć przycisk blokady włącznika i nacisnąć przycisk włącznika.

Wyłączenie - zwolnić nacisk na przycisk włącznika.

Po wyłączeniu silnika elementy tnące jeszcze się obracają. Nigdy nie wolno podejmować prób zablokowania włącznika w położeniu włączonym.

Wszystkie części powinny być odpowiednio zamontowane i spełniać wymagania zapewniające właściwą i bezpieczną pracę podkaszarki. Jakkolwiek uszkodzony element zabezpieczający lub część powinny zostać natychmiast naprawione lub wymienione.

Wskazówki dotyczące bezpiecznego i efektywnego użytkowania

- Podkaszarkę długą trawę należy pracę wykonywać stopniowo, warstwami.
- Podkaszarkę należy utrzymywać z dala od obiektów twardych i roślin uprawnych.
- Podkaszarkę można pracować wyłącznie wtedy, gdy trawa jest sucha.
- Przy podkaszaniu krawędzi należy prowadzić urządzenie wzdłuż krawędzi trawnika.

Stosowanie jako krawędziarka

Podkaszarka wyposażona jest w kółko umożliwiające prowadzenie jej w pozycji bocznej i stosowanie w charakterze krawędziarki. W tym celu

należy odpowiednio wyregulować pozycje głowicy zgodnie z opisanymi wcześniej instrukcjami (rys. H).

Wymiana żyłki tnącej

Element tnący w podkaszarce stanowi żyłka. Należy stosować jedynie żyłki zalecane przez producenta. Zabrania się używania się alternatywnych elementów tnących takich jak druty stalowe.

- Zdjąć pokrywę wkładu przyciskając ją z dwóch stron (rys. I).
- Wyjąć wkład z żyłką i umieścić nowy przepuszczając żyłkę przez otwór (rys. J).
- Nałożyć pokrywę wkładu. Poprawnie zamontowana pokrywa powinna wydać odgłos kliknięcia. (rys. K).

PRZECHOWYWANIE I KONSERWACJA

- Zaleca się czyszczenie urządzenia bezpośrednio po każdorazowym użyciu.
- Regularnie oczyścić szczeliny wentylacyjne w obudowie silnika.
- Regularnie usuwać resztki trawy z osłony i głowicy.
- Nigdy nie wolno czyścić urządzenia za pomocą wody, agresywnych płynów lub rozpuszczalników.
- Urządzenie należy czyścić za pomocą szczotki lub delikatnej tkaniny.
- Urządzenie należy przechowywać w miejscu suchym i niedostępnym dla dzieci.
- Urządzenie należy przechowywać z wyjętym akumulatorem.

ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

Problem	Możliwa przyczyna i rozwiązanie
Silnik nie pracuje	a) Brak akumulatora: umieścić akumulator w gnieździe b) Niedostateczny poziom napięcia: Naładować akumulator. Jeżeli dalej nie działa, wymienić akumulator. c) Awaria napędu: Oddać do autoryzowanego serwisu.
Silnik zatrzymuje się po krótkim czasie pracy	a) Niski poziom naładowania: Naładować akumulator. Jeżeli dalej nie działa, wymienić akumulator. b) Przegrzanie: odczekać i pozwolić urządzeniu się schłodzić.
Niska prędkość obrotowa	a) Akumulator zamontowany w sposób niepoprawny: umieścić akumulator w gnieździe zgodnie z instrukcją. b) Niski poziom naładowania: Naładować akumulator. Jeżeli dalej nie działa, wymienić akumulator.
Żyłka nie obraca się (zatrzymać urządzenie!)	a) Ciało obce zablokowane w mechanizmie. Usunąć. b) Awaria napędu: Oddać do autoryzowanego serwisu.
Wysoki poziom wibracji (wyłączyć urządzenie!)	Awaria napędu. Oddać do autoryzowanego serwisu.
Urządzenie nie zatrzymuje się po zdjęciu nacisku na włącznik (wyjąć akumulator!)	Awaria układu elektronicznego. Wyjąć akumulator i oddać narzędzie do autoryzowanego serwisu.

DANE TECHNICZNE

Podkaszarka akumulatorowa 58GE112	
Parametr	Wartość
Napięcie akumulatora	18 V DC
Prędkość obrotowa wrzeciona bez obciążenia	9000 min ⁻¹
Szerokość koszenia	280 mm
Wymiary linki tnącej	Φ1.65*3000mm
Stopień ochrony IP	IPX0
Klasa ochronności	III
Masa	1,96 kg
Rok produkcji	
58GE112 oznacza zarówno typ oraz określenie maszyny	

DANE DOTYCZĄCE HAŁASU I DRGAŃ

Poziom ciśnienia akustycznego	L _{PA} = 78 dB(A) K = 3dB (A)
Poziom mocy akustycznej	L _{WA} = 91,9 dB(A) K = 3dB (A)

Wartość przyspieszeń drgań	$a_h = 0,62 \text{ m/s}^2 \text{ K} = 1,5 \text{ m/s}^2$
----------------------------	--

Informacje na temat hałasu i wibracji

Poziom emitowanego hałasu przez urządzenie opisano poprzez: poziom emitowanego ciśnienia akustycznego L_{pA} oraz poziom mocy akustycznej L_{WA} (gdzie K oznacza niepewność pomiaru). Drgania emitowane przez urządzenie opisano poprzez wartości przyspieszeń drgań a_h (gdzie K oznacza niepewność pomiaru).



Podane w niniejszej instrukcji: poziom emitowanego ciśnienia akustycznego L_{pA} , poziom mocy akustycznej L_{WA} oraz wartości przyspieszeń drgań a_h zostały zmierzone zgodnie z EN 60335-1:2012; EN 50636. Podany poziom drgań a_h może zostać użyty do porównywania urządzeń oraz do wstępnej oceny ekspozycji na drgania.

Podany poziom drgań jest reprezentatywny jedynie dla podstawowych zastosowań urządzenia. Jeżeli urządzenie zostanie użyte do innych zastosowań lub z innymi narzędziami roboczymi, poziom drgań może ulec zmianie. Na wyższy poziom drgań będzie wpływać niewystarczająca czy zbyt rzadka konserwacja urządzenia. Podane powyżej przyczyny mogą spowodować zwiększenie ekspozycji na drgania podczas całego okresu pracy.

Aby dokładnie oszacować ekspozycję na drgania, należy uwzględnić okresy kiedy urządzenie jest wyłączone lub kiedy jest włączone ale nie jest używane do pracy. Po dokładnym oszacowaniu wszystkich czynników łączna ekspozycja na drgania może okazać się znacznie niższa.

W celu ochrony użytkownika przed skutkami drgań należy wprowadzić dodatkowe środki bezpieczeństwa, takie jak: cykliczna konserwacja urządzenia i narzędzi roboczych, zabezpieczenie odpowiedniej temperatury rąk oraz właściwa organizacja pracy.

OCHRONA ŚRODOWISKA

	Produktów zasilanych elektrycznie nie należy wyrzucać wraz z domowymi odpadkami, lecz oddać je do utylizacji w odpowiednich zakładach. Informacji na temat utylizacji udzieli sprzedawca produktu lub miejscowe władze. Zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny zawiera substancje niebezpieczne dla środowiska naturalnego. Sprzęt nie poddany recyklingowi stanowi potencjalne zagrożenie dla środowiska i zdrowia ludzi.
 Li-Ion	Akumulatorów / baterii nie należy wrzucać do odpadów domowych, nie wolno ich wrzucać do ognia lub do wody. Uszkodzone lub zużyte akumulatory należy poddawać prawidłowemu recyklingowi zgodnie z aktualną dyrektywą dotyczącą utylizacji akumulatorów i baterii.

„Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością” Spółka komandytowa z siedzibą w Warszawie, ul. Pograniczna 2/4 (dalej: „Grupa Topex”) informuje, iż wszelkie prawa autorskie do treści niniejszej instrukcji (dalej: „Instrukcja”), w tym m.in. jej tekstu, zamieszczonych fotografii, schematów, rysunków, a także jej kompozycji, należą wyłącznie do Grupy Topex i podlegają ochronie prawnej zgodnie z ustawą z dnia 4 lutego 1994 roku, o prawie autorskim i prawach pokrewnych (tj. Dz. U. 2006 Nr 90 Poz 631 z późn. zm.). Kopiowanie, przetwarzanie, publikowanie, modyfikowanie w celach komercyjnych całości Instrukcji jak i poszczególnych jej elementów, bez zgody Grupy Topex wyrażonej na piśmie, jest surowo zabronione i może spowodować pociągnięcie do odpowiedzialności cywilnej i karniej.

GWARANCJA I SERWIS

Warunki gwarancji oraz opis postępowania w przypadku reklamacji zawarte są w załączonej Karcie Gwarancyjnej.

Serwis Centralny GTX Service Sp. z o.o. Sp.k.

ul. Pograniczna 2/4 tel. +48 22 364 53 50 02-285 Warszawa e-mail bok@gtxservice.com

Sieć Punktów Serwisowych do napraw gwarancyjnych i pogwarancyjnych dostępna na platformie internetowej gtxservice.pl

Zeskanuj QR kod i wejdź na gtxservice.pl

**GTX
SERVICE**



Deklaracja zgodności WE

Producent: Grupa Topex Sp. z o.o. Sp.k., ul. Pograniczna 2/4 02-285 Warszawa

Wyrób: Akumulatorowa podkaszarka do trawy

Model: 58GE112

Nazwa handlowa: GRAPHITE

Numer seryjny: 00001 + 99999

Niniejsza deklaracja zgodności wydana zostaje w wyłączną odpowiedzialność producenta.

Opisany wyżej wyrób jest zgodny z następującymi dokumentami:

Dyrektywa Maszynowa 2006/42/WE

Dyrektywa o Kompatybilności Elektromagnetycznej 2014/30/UE

Dyrektywa o Emisji Hałasu 2000/14/WE zmieniona 2005/88/WE

Gwarantowany poziom mocy akustycznej $L_{WA} = 96 \text{ dB(A)}$

Zmierzony poziom mocy akustycznej $L_{WA} = 91,9 \text{ dB(A)}$ $K = 3 \text{ dB(A)}$

Dyrektywa RoHS 2011/65/UE zmieniona Dyrektywą 2015/863/UE

Oraz spełnia wymagania norm:

EN 60335-1:2012/A15:2021; EN 50636-2-91:2014;

EN 55014-1:2017/A11:2020; EN IEC 55014-1:2021; EN 55014-2:2015;

EN IEC 55014-2:2021;

EN IEC 63000:2018

Deklaracja ta odnosi się wyłącznie do maszyny w stanie, w jakim została wprowadzona do obrotu i nie obejmuje części składowych dodanych przez użytkowników końcowego lub przeprowadzonych przez niego późniejszych działań.

Jednostka notyfikowana która wydała certyfikat zgodności w oparciu o dyrektywę 2004/14/WE załącznik VI

No. 0036 TÜV SÜD Industrie Service GmbH Westendstraße 199 80686 München, Germany

Nazwisko i adres osoby mającej miejsce zamieszkania lub siedzibę w UE upoważnionej do przygotowania dokumentacji technicznej:

Podpisano w imieniu:

Grupa Topex Sp. z o.o. Sp.k.

Ul. Pograniczna 2/4

02-285 Warszawa

Paweł Kowalski

Paweł Kowalski

Pelnomocnik ds. jakości firmy GRUPA TOPEX

Warszawa, 2022-07-12

EN TRANSLATION OF ORIGINAL INSTRUCTION Energy + cordless trimmer

58GE112

CAUTION: BEFORE USING THE TOOL READ THIS MANUAL CAREFULLY AND KEEP IT FOR FUTURE REFERENCE.

SAFETY REGULATIONS

WARNING: Observe the safety regulations when using the trimmer. For your own safety and the safety of third parties, please read this manual before starting work with the trimmer. Please keep this manual for future reference.

- This garden tool is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capacity, or persons with no experience or knowledge of the equipment, unless it is done under the supervision or in accordance with the instructions for use of the equipment provided by persons responsible for security.
- REMEMBER. The operator or user is responsible for accidents or hazards to other people or the environment.

Preparation

- Always wear sturdy shoes and long trousers when mowing.
- Always use personal protective equipment such as safety glasses, hearing protection.
- Check the area in which you will be working carefully and remove any objects that may be thrown by the rotating cutting tool.
- Always check the trimmer head for damage before use.
- Hold the trimmer with both hands so that the axis of the head is perpendicular to the ground.

Use

- Mow only in daylight or in good artificial light.
- Avoid mowing wet grass.
- Always make sure your legs are firm. Work carefully on sloping surfaces to avoid losing your balance.
- Come on, never run.
- Do not make the garden tool available for use by children or persons who have not read this manual.
- Discontinue working with bystanders, children or pets in the immediate vicinity.
- Always mow across the side of the slope, never up or down.
- Be especially careful when changing the mowing direction.
- Switch off the engine when carrying the trimmer.

- Do not use the trimmer with damaged guards, casings or without the guards attached.
- Start the engine according to the instructions, taking care that your feet are away from the cutting tool.
- Do not tilt the trimmer when starting the engine.
- Use only cutting tools designed for the device.
- Be careful not to cut yourself on the line trimming device.
- Make sure the ventilation holes are free from debris.
- Before starting the trimmer, make sure that both hands are firmly holding the device.
- Keep hands and feet away from rotating moving parts.
- Only authorized persons should repair the trimmer.
- Use only spare parts recommended by the manufacturer.
- Maintain all components in good condition to ensure that the trimmer works safely.
- Replace worn or damaged parts for safety.
- Protect the trimmer against moisture.
- Keep out of the reach of children.
- Use the correct type of cutting line.

ATTENTION! Despite the inherently safe construction, the use of safety measures and additional protective measures, there is always a residual risk of injury during work.

SYMBOLS EXPLANATION



1. Product conforms to EU directives.
2. Read the man

FIGURES EXPLANATION

Device elements

1. Cutting lines
2. Edge bar
3. Line cartridge cover
4. Cover
5. Wheel
6. Head inclination button
7. Head rotation knob
8. Rotary switch for expand and contract
9. Auxiliary handle locking knob
10. Auxiliary handle
11. Battery (not included)
12. Switch
13. Switch lock
14. Main handle

Fig. A

1. Battery button
2. Battery

Fig. B

1. Mounting screws

Fig. C

1. Edge bar

Fig. D

1. Auxiliary handle locking knob

Fig. E

1. Rotary switch for expand and contract
2. Telescopic cube

Fig. F

1. Head inclination button
2. Pivoting head

Fig. G

1. Head rotation knob
2. Head pivot

Fig. H

1. Switch
2. Switch lock

Fig. I

1. Wheel

Fig. J

1. Line cartridge cover
2. Cartridge cover button

Fig. K

1. Line cartridge
2. Hole for line

DESCRIPTION

The battery trimmer is a battery powered power tool. The drive is a DC commutator motor with permanent magnets. This type of device is intended for work in the home garden. The grass trimmer has been designed for trimming grass at the edges or corners of lawns and flower beds where the mower cannot reach.

CONTENTS

Grass trimmer	1 pc.
Instruction manual	1 pc.
Guarantee card	1 pc.

OPERATING

Removing / inserting the battery

- Press the battery clamp button and slide the battery out
- Insert the charged battery into the handle in the handle until the battery button clicks into place (fig. A).

Installation of the cover

- Place the cover on the motor housing with the cover part facing the operator.
- Tighten the cover to the motor housing with the provided screws (fig. B).

Edge bar

The edge bar is intended for trimming grass at the edges or corners of lawns. It protects the cutting element against damage by sharp edges, e.g. concrete pavement rim. The edge bar on the motor housing can be adjusted by inserting or extending it as required (fig. C).

Auxiliary handle control

The auxiliary handle is designed for both right and left-handed people. When starting work, always hold the trimmer firmly with both hands using both handles.

- Loosen the auxiliary handle lock knob and position the auxiliary handle in the most convenient position for the job.
- Tighten the auxiliary handle locking knob to lock it in position (fig D).

Telescopic tube length adjustment

Adjusting the length of the telescopic tube allows you to adjust the height of the device for people of different height and posture.

- Loosen the telescopic tube lock ring.
- Extend / insert the telescopic tube to the desired length.
- Lock in place by tightening the telescopic tube lock ring (fig. E).

Head inclination

Thanks to the practical function of changing the angle of the head position in relation to the main handle, it is possible to trim the edges of lawns and flower beds and mow in hard-to-reach places, such as under a bench, hammock, table, etc.

- Press the head tilt angle lock button.
- By pressing on the telescopic tube, select the appropriate angle of inclination of the head.
- Release the pressure on the head tilt angle lock button, which will automatically lock the selected position.

Be especially careful when using the trimmer to trim the edges of lawns and flower beds vertically. You should stay out of the plane of rotation of the cutting line to avoid the risk of being hit by a torn object. (fig. F)

Head rotation

Thanks to the function of turning the main handle 90 ° to the left or right in relation to the head, it is possible to cut the edges of lawns and flower beds vertically.

Holding the trimmer body, pull back the telescopic tube and turn it 90 ° to the left or right (as indicated on the ring).

Release the pressure and under the pressure of the spring the telescopic tube with the main handle will be locked in the selected position (fig. G).

Turn on / off

The switch of the trimmer is protected against accidental activation.

Turning on - press the switch lock button and press the switch button.

Switching off - release the pressure on the switch button (fig. H).

The cutting elements continue to rotate after the engine has been switched off. Never try to lock the switch in the on position.

All parts should be properly installed and meet the requirements for proper and safe operation of the trimmer. Any damaged safety component or part should be repaired or replaced immediately.

Tips for safe and effective use

- When mowing long grass, work should be done gradually in layers.
- Keep the trimmer away from hard objects and crops.

- The trimmer may only be used when the grass is dry.
- When trimming edges, guide the device along the edge of the lawn.

Use as an edger

The trimmer is equipped with a wheel that allows it to be guided in a side position and used as an edger. To do this, properly adjust the position of the head in accordance with the previously described instructions (fig. I)

Replacing the cutting line

The cutting element in the trimmer is a line. Only line recommended by the manufacturer should be used. It is forbidden to use alternative cutting elements such as steel wires.

- Remove the cartridge cover by pressing it on both sides (fig. J).
- Remove the line cartridge and insert a new one by passing the line through the hole (fig. K).
- Replace the cartridge cover. Correctly installed cover should make a clicking noise (fig. L).

MAINTENANCE AND STORAGE

- It is recommended to clean the device immediately after each use.
- Regularly clean the ventilation slots in the motor housing.
- Regularly remove grass residues from the guard and head.
- Never clean the device with water, aggressive fluids or solvents.
- Clean the device with a brush or a soft cloth.
- Store the device in a dry place out of the reach of children.
- Store the device with the battery removed.

TROUBLESHOOTING

State of abnormality	Probable cause and remedy
Motor does not run.	a) battery cartridge is not installed: install the battery cartridge. b) battery problem (under voltage): recharge the battery. If recharging is not effective, replace battery. c) the drive system does not work correctly. Ask your local authorized service center for repair.
Motor stops running after a little use.	a) battery's charge level is low: recharge the battery. If recharging is not effective, replace battery. b) overheating: stop using the tool to allow it to cool down.
It does not reach maximum RPM	a) battery is installed improperly: install the battery cartridge as described in this manual. b) battery power is dropping: recharge the battery. If recharging is not effective, replace the battery. c) the drive system does not work correctly. Ask your local authorized service center for repair.
Cutting tool does not rotate (stop the machine immediately!)	a) Foreign object is jammed between the guard and the nylon cutting head. Remove the foreign object. b) The drive system does not work correctly. Ask your local authorized center for repair.
Abnormal vibration (stop the machine immediately!)	The drive system does not work correctly. Ask your local authorized center for repair.
Cutting tool and motor cannot stop (remove the battery immediately!)	Electric or electronic malfunction. Remove the battery and ask your local authorized service center for repair.

TECHNICAL DATA

Cordless grass trimmer 58GE112	
Parameter	Value
Battery voltage	18 V DC
No load spindle rotatory speed	9000 min ⁻¹
Trimming width	280 mm
Cutting line dimensions	Φ1.65*3000mm
Ingress protection	IPX0
Protection level	III
Mass	1,96 kg
Year of production	
58GE112 defines type and indication of the device	

NOISE AND VIBRATION

Sound pressure level	L _{PA} = 78 dB(A) K = 3dB (A)
----------------------	--

Measured sound power level	L _{WA} = 91,9 dB(A) K = 3dB (A)
Vibration acceleration value	a _h = 0,62 m/s ² K = 1,5 m/s ²

Information on noise and vibration

The level of noise emitted by the device is described by: the level of the emitted sound pressure L_{PA} and the sound power level L_{WA} (where K is the measurement uncertainty). The vibrations emitted by the device are described by the value of the vibration acceleration a_h (where K is the measurement uncertainty).



The following information: emitted sound pressure level L_{PA}, sound power level L_{WA} and vibration acceleration a_h were measured in accordance with EN 60745-1. The given vibration level a_h can be used to compare devices and for a preliminary assessment of vibration exposure.

The stated vibration level is representative only for the basic use of the device. If the machine is used for different applications or with different working tools, the vibration level may change. The higher level of vibrations will be influenced by insufficient or too rare maintenance of the device. The reasons given above may result in an increased exposure to vibration during the entire period of operation.

To accurately estimate exposure to vibration, consider periods when the equipment is turned off or when it is turned on but not in use. After all factors have been carefully assessed, the overall vibration exposure may be significantly lower.

In order to protect the user against the effects of vibrations, additional safety measures should be implemented, such as: periodic maintenance of the device and working tools, protection of the appropriate temperature of hands and proper organization of work.

ENVIRONMENT PROTECTION

	Do not dispose of electrically powered products with household wastes, they should be utilized in proper plants. Obtain information on waste utilization from your seller or local authorities. Used up electric and electronic equipment contains substances active in natural environment. Unrecycled equipment constitutes a potential risk for environment and human health.
	Do not dispose the batteries with household wastes, do not throw in fire or water. Damaged or worn out batteries should be properly recycled in accordance with applicable directive for battery disposal

"Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa with seat in Warsaw at ul. Pograniczna 2/4 (hereinafter Grupa Topex) informs, that all copyrights to this instruction (hereinafter Instruction), including, but not limited to, text, photographs, schemes, drawings and layout of the instruction, belong to Grupa Topex exclusively and are protected by laws according to Copyright and Related Rights Act of 4 February 2004 (ustawa o prawie autorskim i prawach pokrewnych, Dz. U. 2006 No 90 item 631 with later amendments). Copying, processing, publishing, modifications for commercial purposes of the entire instruction or its parts without written permission of Grupa Topex are strictly forbidden and may cause civil and legal liability.

EC Declaration of Conformity

Manufacturer: Grupa Topex Sp. z o.o. Sp.k., Pograniczna 2/4 02-285 Warszawa

Product: Cordless grass trimmer

Model: 58GE112

Trade name: GRAPHITE

Serial number: 00001 + 99999

This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer.

The product described above complies with the following documents:

Machinery Directive 2006/42/EC

Electromagnetic Compatibility Directive 2014/30/EU

Noise Emission Directive 2000/14/EC as amended by 2005/88/EC

Guaranteed sound power level L_{WA} = 96 dB(A)

Measured sound power level L_w A = 91.9 dB(A) K=3 dB(A)

RoHS Directive 2011/65/EU as amended by Directive 2015/863/EU

And meets the requirements of the standards:

EN 60335-1:2012/A15:2021; EN 50636-2-91:2014;

EN 55014-1:2017/A11:2020; EN IEC 55014-1:2021; EN 55014-2:2015;

EN IEC 55014-2:2021;

EN IEC 63000:2018

This declaration relates only to the machinery as placed on the market and does not include components

added by the end user or carried out by him/her subsequently.

Notified body having issued the certificate of conformity based on Directive 2004/14/EC Annex VI

Name and address of the EU resident person authorised to prepare the technical dossier:

Signed on behalf of:

Grupa Topex Sp. z o.o. Sp.k.

2/4 Pograniczna Street

02-285 Warsaw

Paweł Kowalski

Paweł Kowalski

TOPEX GROUP Quality Officer

Warsaw, 2022-07-12

DE ÜBERSETZUNG DER ORIGINALANLEITUNG

Energie + Akku-Trimmer

58GE112

ACHTUNG: LESEN SIE DIESES HANDBUCH VOR DER VERWENDUNG DES WERKZEUGS SORGFÄLTIG DURCH UND BEWAHREN SIE ES ZUM SPÄTEREN NACHSCHLAGEN AUF.

SICHERHEITSVORSCHRIFTEN

WARNUNG: Beachten Sie die Sicherheitsvorschriften bei der Verwendung des Trimmers. Zu Ihrer eigenen Sicherheit und zur Sicherheit Dritter lesen Sie bitte diese Anleitung, bevor Sie mit dem Trimmer arbeiten. Bitte bewahren Sie diese Anleitung zum späteren Nachschlagen auf.

- Dieses Gartengerät ist nicht dafür bestimmt, durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder durch Personen, die keine Erfahrung mit dem Gerät haben oder es nicht kennen, benutzt zu werden, es sei denn, die Benutzung erfolgt unter Aufsicht oder gemäß den Anweisungen der für die Sicherheit verantwortlichen Personen für das Gerät.
- VERGESSEN. Der Betreiber oder Benutzer ist für Unfälle oder Gefahren für andere Personen oder die Umwelt verantwortlich.

Vorbereitung

- Tragen Sie beim Mähen immer festes Schuhwerk und lange Hosen.
- Tragen Sie stets persönliche Schutzausrüstung wie Schutzbrille und Gehörschutz.
- Überprüfen Sie den Arbeitsbereich sorgfältig und entfernen Sie alle Gegenstände, die durch das rotierende Schneidewerkzeug weggeschleudert werden könnten.
- Überprüfen Sie den Trimmerkopf vor der Verwendung stets auf Beschädigungen.
- Halten Sie den Trimmer mit beiden Händen so, dass die Achse des Kopfes senkrecht zum Boden steht.

Verwenden Sie

- Mähen Sie nur bei Tageslicht oder bei gutem Kunstlicht.
- Vermeiden Sie das Mähen von nassem Gras.
- Achten Sie immer darauf, dass Ihre Beine fest sind. Arbeiten Sie auf schrägen Flächen vorsichtig, um nicht das Gleichgewicht zu verlieren.
- Komm schon, lauf nicht weg.
- Stellen Sie das Gartengerät nicht Kindern oder Personen zur Verfügung, die diese Anleitung nicht gelesen haben.
- Stellen Sie die Arbeit ein, wenn sich Unbeteiligte, Kinder oder Haustiere in unmittelbarer Nähe befinden.
- Mähen Sie immer an der Seite des Hangs, niemals bergauf oder bergab.
- Seien Sie besonders vorsichtig, wenn Sie die Mährichtung ändern.
- Stellen Sie den Motor ab, wenn Sie den Trimmer tragen.
- Verwenden Sie den Trimmer nicht mit beschädigten Schutzvorrichtungen, Gehäusen oder ohne angebrachte Schutzvorrichtungen.
- Starten Sie den Motor gemäß den Anweisungen und achten Sie darauf, dass Ihre Füße vom Schneidewerkzeug entfernt sind.
- Kippen Sie den Trimmer nicht, wenn Sie den Motor starten.
- Verwenden Sie nur Schneidewerkzeuge, die für das Gerät vorgesehen sind.
- Achten Sie darauf, dass Sie sich nicht an der Fadenabschneidevorrichtung schneiden.
- Vergewissern Sie sich, dass die Belüftungsöffnungen frei von Ablagerungen sind.

- Bevor Sie den Trimmer in Betrieb nehmen, vergewissern Sie sich, dass Sie das Gerät mit beiden Händen fest im Griff haben.
- Halten Sie Hände und Füße von rotierenden, beweglichen Teilen fern.
- Der Trimmer darf nur von autorisierten Personen repariert werden.
- Verwenden Sie nur vom Hersteller empfohlene Ersatzteile.
- Halten Sie alle Komponenten in gutem Zustand, um einen sicheren Betrieb des Trimmers zu gewährleisten.
- Ersetzen Sie verschlissene oder beschädigte Teile aus Sicherheitsgründen.
- Schützen Sie den Trimmer vor Feuchtigkeit.
- Außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren.
- Verwenden Sie die richtige Art von Schneidlinie.

ACHTUNG! Trotz der inhärent sicheren Konstruktion, der Verwendung von Sicherheitsvorkehrungen und zusätzlichen Schutzmaßnahmen besteht bei der Arbeit immer ein Restrisiko für Verletzungen.

ERKLÄRUNG DER SYMBOLE



1



2

1. Das Produkt entspricht den EU-Richtlinien.
2. Lesen Sie den Mann

ERLÄUTERUNG DER ZAHLEN

Geräteelemente

1. Schnittlinien
2. Randleiste
3. Abdeckung der Leitungspatrone
4. Abdeckung
5. Rad
6. Taste für die Kopfeinigung
7. Kopfdrehknopf
8. Drehschalter für Expansion und Kontraktion
9. Verriegelungsknopf für den Zusatzgriff
10. Zusätzlicher Griff
11. Batterie (nicht enthalten)
12. Schalter
13. Schalter-Sperre
14. Hauptgriff

Abb. A

1. Batterie-Taste

2. Batterie

Abb. B

1. Befestigungsschrauben

Abb. C

1. Randleiste

Abb. D

1. Verriegelungsknopf für den Zusatzgriff

Abb. E

1. Drehschalter für Expansion und Kontraktion

2. Teleskopischer Würfel

Abb. F

1. Taste für die Kopfeinigung

2. Schwenkbarer Kopf

Abb. G

1. Kopfdrehknopf

2. Kopfdrehpunkt

Abb. H

1. Schalter

2. Schalter-Sperre

Abb. I

1. Rad

Abb. J

1. Abdeckung der Leitungspatrone

2. Knopf der Patronenklappe

Abb. K

1. Leitungspatrone

2. Bohrung für Leitung

BESCHREIBUNG

Der Akku-Trimmer ist ein akkubetriebenes Elektrowerkzeug. Der Antrieb ist ein Gleichstromkommutatormotor mit Permanentmagneten. Dieser Gerätetyp ist für die Arbeit im heimischen Garten gedacht. Der Rasentrimmer wurde für das Trimmen von Gras an den Rändern oder

Ecken von Rasenflächen und Blumenbeeten entwickelt, die der Rasenmäher nicht erreichen kann.

INHALT

Rasentrimmer	1 Stk.
Gebrauchsanweisung	1 St.
Garantiekarte	1 St.

BETRIEB

Herausnehmen / Einsetzen des Akkus

- Drücken Sie den Knopf der Batterieklemme und schieben Sie die Batterie heraus.
- Setzen Sie den geladenen Akku in den Griff ein, bis der Akku-Knopf einrastet (Abb. A).

Einbau des Deckels

- Setzen Sie die Abdeckung so auf das Motorgehäuse, dass der Teil der Abdeckung zum Bediener zeigt.
- Befestigen Sie den Deckel mit den mitgelieferten Schrauben am Motorgehäuse (Abb. B).

Randleiste

Der Kantenbalken ist für das Schneiden von Gras an den Kanten oder Ecken von Rasenflächen vorgesehen. Er schützt das Schneidelement vor Beschädigungen durch scharfe Kanten, z. B. Betonpflasterand. Der Kantenschutz am Motorgehäuse kann durch Einschieben oder Ausfahren nach Bedarf eingestellt werden (Abb. C).

Hilfsgriffsteuerung

Der Hilfsgriff ist sowohl für Rechts- als auch für Linkshänder geeignet. Halten Sie den Trimmer bei Arbeitsbeginn immer mit beiden Händen fest und verwenden Sie beide Griffe.

- Lösen Sie den Verriegelungsknopf des Zusatzhandgriffs und bringen Sie den Zusatzhandgriff in die für die Arbeit am besten geeignete Position.
- Ziehen Sie den Verriegelungsknopf des Zusatzhandgriffs fest, um ihn in seiner Position zu fixieren (Abb. D).

Längeneinstellung des Teleskoprohrs

Durch die Einstellung der Länge des Teleskoprohrs können Sie die Höhe des Geräts an Personen mit unterschiedlicher Körpergröße und -haltung anpassen.

- Lösen Sie den Sicherungsring des Teleskoprohrs.
- Ziehen Sie das Teleskoprohr auf die gewünschte Länge aus/ein.
- Arretieren Sie das Teleskoprohr durch Festziehen des Sicherungsringes (Abb. E).

Neigung des Kopfes

Dank der praktischen Funktion, den Winkel der Kopfposition im Verhältnis zum Hauptgriff zu verändern, ist es möglich, die Kanten von Rasen und Blumenbeeten zu trimmen und an schwer zugänglichen Stellen zu mähen, z. B. unter einer Bank, einer Hängematte, einem Tisch usw.

- Drücken Sie die Taste zur Arretierung des Kopfneigungswinkels.
- Wählen Sie durch Drücken auf das Teleskoprohr den entsprechenden Neigungswinkel des Kopfes.
- Lassen Sie den Druck auf die Taste zur Arretierung des Neigungswinkels des Kopfes los, wodurch die gewählte Position automatisch arretiert wird.

Seien Sie besonders vorsichtig, wenn Sie mit dem Trimmer die Ränder von Rasenflächen und Blumenbeeten vertikal schneiden. Bleiben Sie außerhalb der Rotationsebene des Schneidfadens, um zu vermeiden, dass Sie von einem abgerissenen Gegenstand getroffen werden. (Abb. F)

Kopfdrehung

Dank der Funktion, den Hauptgriff um 90° nach links oder rechts in Bezug auf den Kopf zu drehen, ist es möglich, die Kanten von Rasenflächen und Blumenbeeten vertikal zu schneiden.

Halten Sie den Trimmerkörper, ziehen Sie das Teleskoprohr zurück und drehen Sie es um 90° nach links oder rechts (wie auf dem Ring angegeben).

Lassen Sie den Druck los und unter dem Druck der Feder wird das Teleskoprohr mit dem Hauptgriff in der gewählten Position verriegelt (Abb. G).

Ein- / Ausschalten

Der Schalter des Trimmers ist gegen versehentliches Einschalten geschützt.

Einschalten - drücken Sie die Taste für die Einschaltsperrung und drücken Sie die Einschalttaste.

Ausschalten - Lassen Sie den Druck auf den Schaltknopf los (Abb. H).

Die Schneidelemente drehen sich weiter, nachdem der Motor abgestellt wurde. Versuchen Sie niemals, den Schalter in der Einschaltstellung zu arretieren.

Alle Teile müssen ordnungsgemäß installiert sein und die Anforderungen für einen ordnungsgemäßen und sicheren Betrieb des Trimmers erfüllen. Jede beschädigte Sicherheitskomponente oder jedes beschädigte Teil sollte sofort repariert oder ersetzt werden.

Tipps für eine sichere und wirksame Anwendung

- Beim Mähen von langem Gras sollte die Arbeit schrittweise in Schichten erfolgen.
- Halten Sie den Trimmer von harten Gegenständen und Gewächsen fern.
- Der Trimmer darf nur verwendet werden, wenn das Gras trocken ist.
- Führen Sie das Gerät beim Trimmen von Kanten an der Rasenkante entlang.

Verwendung als Kantenschneider

Der Trimmer ist mit einem Rad ausgestattet, mit dem er in eine seitliche Position gebracht und als Kantenschneider verwendet werden kann. Stellen Sie dazu die Position des Kopfes gemäß den zuvor beschriebenen Anweisungen richtig ein (Abb. I)

Auswechseln der Schneidlinie

Das Schneidelement im Trimmer ist ein Faden. Es sollte nur das vom Hersteller empfohlene Seil verwendet werden. Die Verwendung alternativer Schneidelemente, wie z. B. Stahldrähte, ist verboten.

- Entfernen Sie die Patronenabdeckung, indem Sie sie auf beiden Seiten drücken (Abb. J).
- Entfernen Sie die Leitungspatrone und setzen Sie eine neue ein, indem Sie die Leitung durch das Loch führen (Abb. K).
- Setzen Sie die Patronenabdeckung wieder ein. Die korrekt installierte Abdeckung sollte ein Klickgeräusch machen (Abb. L).

WARTUNG UND LAGERUNG

- Es wird empfohlen, das Gerät sofort nach jedem Gebrauch zu reinigen.
- Reinigen Sie regelmäßig die Lüftungsschlitze im Motorgehäuse.
- Entfernen Sie regelmäßig Grasreste von Schutzgitter und Kopf.
- Reinigen Sie das Gerät niemals mit Wasser, aggressiven Flüssigkeiten oder Lösungsmitteln.
- Reinigen Sie das Gerät mit einer Bürste oder einem weichen Tuch.
- Bewahren Sie das Gerät an einem trockenen Ort und außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
- Lagern Sie das Gerät mit herausgenommenem Akku.

FEHLERSUCHE

Zustand der Anomalie	Wahrscheinliche Ursache und Abhilfe
Der Motor läuft nicht.	a) Die Batteriepatrone ist nicht eingesetzt: Setzen Sie die Batteriepatrone ein. b) Batterieproblem (Unterspannung): Laden Sie die Batterie auf. Wenn das Aufladen nicht wirksam ist, die Batterie ersetzen. c) das Antriebssystem nicht richtig funktioniert. Wenden Sie sich für die Reparatur an ein autorisiertes Servicezentrum vor Ort.
Der Motor läuft nach kurzer Zeit nicht mehr.	a) Der Ladezustand der Batterie ist niedrig: Laden Sie die Batterie auf. Wenn das Aufladen nicht erfolgreich ist, ersetzen Sie die Batterie. b) Überhitzung: Stellen Sie den Gebrauch des Geräts ein, um es abkühlen zu lassen.
Er erreicht nicht die maximale Drehzahl	a) Die Batterie ist nicht richtig eingesetzt: Setzen Sie die Batteriekassette wie in dieser Anleitung beschrieben ein. b) Die Batterieleistung lässt nach: Laden Sie die Batterie auf. Wenn das Aufladen nicht funktioniert, tauschen Sie die Batterie aus. c) das Antriebssystem nicht richtig funktioniert. Wenden Sie sich für die Reparatur an ein autorisiertes Servicezentrum vor Ort.
Das Schneidewerkzeug dreht sich nicht (Maschine sofort anhalten!)	a) Ein Fremdkörper hat sich zwischen dem Schutz und dem Nylon-Schneidkopf eingeklemmt. Entfernen Sie den Fremdkörper.

	b) Das Antriebssystem funktioniert nicht richtig. Wenden Sie sich für die Reparatur an ein autorisiertes Zentrum vor Ort.
Ungewöhnliche Vibrationen (die Maschine sofort anhalten!)	Das Antriebssystem funktioniert nicht richtig. Wenden Sie sich für eine Reparatur an ein autorisiertes Zentrum vor Ort.
Schneidewerkzeug und Motor können nicht anhalten (sofort den Akku entfernen!)	Elektrische oder elektronische Fehlfunktion. Nehmen Sie die Batterie heraus und wenden Sie sich zur Reparatur an ein autorisiertes Kundendienstzentrum.

TECHNISCHE DATEN

Schnurloser Rasentrimmer 58GE112	
Parameter	Wert
Spannung der Batterie	18 V GLEICHSTROM
Spindeldrehzahl ohne Last	9000 min ⁻¹
Breite des Beschneidens	280 mm
Abmessungen der Schnittlinie	Φ1.65*3000mm
Schutz gegen Eindringen	IPX0
Schutzniveau	III
Masse	1,96 kg
Jahr der Herstellung	
58GE112 definiert Typ und Bezeichnung des Geräts	

LÄRM UND VIBRATION

Schalldruckpegel	L _{PA} = 78 dB(A) K = 3dB (A)
Gemessener Schalleistungspegel	L _{WA} = 91,9 dB(A) K = 3dB (A)
Wert der Schwingungsbeschleunigung	a _h = 0,62 m/s ² K = 1,5 m/s ²

Informationen über Lärm und Vibrationen

Der von der Einrichtung ausgehende Geräuschpegel wird beschrieben durch: den Pegel des abgestrahlten Schalldrucks L_{PA} und den Schalleistungspegel L_{WA} (wobei K die Messunsicherheit ist). Die von der Einrichtung ausgehenden Schwingungen werden durch den Wert der Schwingungsbeschleunigung a_n beschrieben (wobei K die Messunsicherheit ist).



Die folgenden Informationen: emittierter Schalldruckpegel L_{PA}, Schalleistungspegel L_{WA} und Schwingungsbeschleunigung a_n wurden gemäß EN 60745-1 gemessen. Der angegebene Schwingungspegel a_n kann zum Vergleich von Geräten und für eine vorläufige Bewertung der Schwingungsbelastung verwendet werden.

Das angegebene Vibrationsniveau ist nur für den Grundgebrauch des Geräts repräsentativ. Wird die Maschine für andere Anwendungen oder mit anderen Arbeitswerkzeugen eingesetzt, kann sich das Vibrationsniveau ändern. Das höhere Vibrationsniveau wird durch eine unzureichende oder zu seltene Wartung des Geräts beeinflusst. Die oben genannten Gründe können zu einer erhöhten Vibrationsexposition während der gesamten Betriebszeit führen.

Um die Vibrationsexposition genau abzuschätzen, sollten Sie die Zeiträume berücksichtigen, in denen das Gerät ausgeschaltet ist oder in denen es zwar eingeschaltet ist, aber nicht benutzt wird. Nachdem alle Faktoren sorgfältig bewertet wurden, kann die Gesamtvibrationsexposition deutlich niedriger sein.

Um den Benutzer vor den Auswirkungen von Vibrationen zu schützen, sollten zusätzliche Sicherheitsmaßnahmen ergriffen werden, wie z. B. die regelmäßige Wartung des Geräts und der Arbeitsgeräte, der Schutz der Hände bei angemessener Temperatur und eine angemessene Arbeitsorganisation.

SCHUTZ DER UMWELT

	Entsorgen Sie elektrisch betriebene Produkte nicht mit dem Hausmüll, sondern in geeigneten Anlagen. Erkundigen Sie sich bei Ihrem Verkäufer oder den örtlichen Behörden über die Abfallverwertung. Ausgediente elektrische und elektronische Geräte enthalten Substanzen, die in der natürlichen Umwelt aktiv sind. Unrecycelte Geräte stellen ein potenzielles Risiko für die Umwelt und die menschliche Gesundheit dar.
	Entsorgen Sie die Batterien nicht mit dem Hausmüll, werfen Sie sie nicht ins Feuer oder ins Wasser. Beschädigte oder abgenutzte Batterien sollten gemäß den geltenden Richtlinien für die Batterieentsorgung ordnungsgemäß recycelt werden.

"Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością", Spółka komandytowa mit Sitz in Warschau in der ul. Pograniczna 2/4 (im Folgenden "Grupa Topex") teilt mit, dass alle Urheberrechte an dieser Anleitung (im Folgenden "Anleitung"), einschließlich, aber nicht beschränkt auf Text, Fotos, Schemata, Zeichnungen und Layout der Anleitung, ausschließlich Grupa Topex gehören und durch Gesetze gemäß dem Gesetz über Urheberrecht und verwandte Schutzrechte vom 4. Februar 2004 (ustawa o prawie autorskim i prawach pokrewnych, Dz. U. 2006 Nr. 90 Pos. 631 mit späteren Änderungen). Das Kopieren, die Verarbeitung, die Veröffentlichung, die Modifizierung der gesamten Anleitung oder ihrer Teile zu kommerziellen Zwecken ohne schriftliche Genehmigung von Grupa Topex ist strengstens verboten und kann zivilrechtliche und rechtliche Haftung nach sich ziehen.

EG-Konformitätserklärung

Hersteller: Grupa Topex Sp. z o.o. Sp.k., Pograniczna 2/4 02-285 Warszawa

Produkt: Schnurloser Rasentrimmer

Modell: 58GE112

Handelsname: GRAPHITE

Seriennummer: 00001 + 99999

Diese Konformitätserklärung wird unter der alleinigen Verantwortung des Herstellers ausgestellt.

Das oben beschriebene Produkt entspricht den folgenden Dokumenten:

Maschinenrichtlinie 2006/42/EG

Richtlinie 2014/30/EU über die elektromagnetische Verträglichkeit

Richtlinie 2000/14/EG über Geräuschemissionen, geändert durch 2005/88/EG

Garantierter Schalleistungspegel L_{WA} = 96 dB(A)

Gemessener Schalleistungspegel L_w A = 91,9 dB(A) K = 3dB(A)

RoHS-Richtlinie 2011/65/EU, geändert durch Richtlinie 2015/863/EU

Und erfüllt die Anforderungen der Normen:

EN 60335-1:2012/A15:2021; EN 50636-2-91:2014;

EN 55014-1:2017/A11:2020; EN IEC 55014-1:2021; EN 55014-2:2015;

EN IEC 55014-2:2021;

EN IEC 63000:2018

Diese Erklärung bezieht sich nur auf die Maschine in der Form, in der sie in Verkehr gebracht wird, und umfasst nicht die Bauteile vom Endnutzer hinzugefügt oder von ihm nachträglich durchgeführt werden.

Benannte Stelle, die die Konformitätsbescheinigung auf der Grundlage der Richtlinie 2004/14/EG Anhang VI ausgestellt hat

Nr. 0036 TÜV SÜD Industrie Service GmbH Westendstraße 199 80686 München, Deutschland

Name und Anschrift der in der EU ansässigen Person, die zur Erstellung des technischen Dossiers befugt ist:

Unterzeichnet im Namen von:

Grupa Topex Sp. z o.o. Sp.k.

2/4 Pograniczna Straße

02-285 Warschau

Pawel Kowalski

Pawel Kowalski

TOPEX GROUP Qualitätsbeauftragter

Warschau, 2022-07-12

RU

ПЕРЕВОД ОРИГИНАЛЬНОЙ ИНСТРУКЦИИ

Энергия + аккумуляторный триммер

58GE112

ВНИМАНИЕ: ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ ИНСТРУМЕНТА ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧИТАЙТЕ ДАННОЕ РУКОВОДСТВО И СОХРАНИТЕ ЕГО ДЛЯ ДАЛЬНЕЙШЕГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ.

ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОСТИ

ВНИМАНИЕ: Соблюдайте правила техники безопасности при использовании триммера. Для вашей собственной безопасности и безопасности третьих лиц, пожалуйста, прочитайте данное руководство перед началом работы с триммером. Сохраните данное руководство для дальнейшего использования.

- Данный садовый инструмент не предназначен для использования лицами (включая детей) с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями, а также лицами, не имеющими опыта или знаний в работе с оборудованием, если только это не делается под наблюдением или в соответствии с инструкциями по использованию

оборудования, предоставленными лицами, ответственными за безопасность.

- **ПОМНИТЕ.** Оператор или пользователь несет ответственность за несчастные случаи или опасность для других людей или окружающей среды.

Подготовка

- При косьбе всегда надевайте прочную обувь и длинные брюки.
- Всегда используйте средства индивидуальной защиты, такие как защитные очки, средства защиты органов слуха.
- Тщательно проверьте зону, в которой вы будете работать, и уберите все предметы, которые могут быть отброшены вращающимся режущим инструментом.
- Перед использованием всегда проверяйте триммерную головку на наличие повреждений.
- Держите триммер обеими руками так, чтобы ось головки была перпендикулярна земле.

Используйте

- Косите только при дневном свете или при хорошем искусственном освещении.
- Избегайте скашивания мокрой травы.
- Всегда следите за тем, чтобы ваши ноги были твердыми. Работайте осторожно на наклонных поверхностях, чтобы не потерять равновесие.
- Давай, никогда не беги.
- Не предоставляйте садовый инструмент в пользование детям или лицам, не прочитавшим данное руководство.
- Прекратите работу, если в непосредственной близости находятся посторонние люди, дети или домашние животные.
- Всегда косите поперек склона, никогда вверх или вниз.
- Будьте особенно осторожны при изменении направления кошения.
- Выключайте двигатель при переноске триммера.
- Не используйте триммер с поврежденными защитными кожухами, корпусами или без установленных защитных кожухов.
- Запустите двигатель в соответствии с инструкциями, следя за тем, чтобы ваши ноги находились на расстоянии от режущего инструмента.
- Не наклоняйте триммер при запуске двигателя.
- Используйте только режущие инструменты, предназначенные для данного устройства.
- Будьте осторожны, чтобы не порезаться об устройство для обрезки лески.
- Убедитесь, что вентиляционные отверстия свободны от мусора.
- Перед запуском триммера убедитесь, что обе руки крепко держат устройство.
- Держите руки и ноги подальше от вращающихся движущихся частей.
- Ремонт триммера должен выполняться только уполномоченными лицами.
- Используйте только запасные части, рекомендованные производителем.
- Поддерживайте все компоненты в хорошем состоянии, чтобы обеспечить безопасную работу триммера.
- Замените изношенные или поврежденные детали для обеспечения безопасности.
- Защитите триммер от влаги.
- Хранить в недоступном для детей месте.
- Используйте правильный тип режущей лески.

ВНИМАНИЕ! Несмотря на изначально безопасную конструкцию, использование мер безопасности и дополнительных защитных мер, всегда существует остаточный риск получения травмы во время работы.

ОБЪЯСНЕНИЕ СИМВОЛОВ



1. Продукт соответствует директивам ЕС.
2. Читать инструкцию

ОБЪЯСНЕНИЕ ЦИФР

Элементы устройства

1. Линия реза
2. Краевая планка

3. Крышка линейного картриджа
4. Обложка
5. Колесо
6. Кнопка наклона головы
7. Ручка вращения головки
8. Поворотный переключатель для расширения и сжатия
9. Ручка блокировки вспомогательной ручки
10. Вспомогательная рукоятка
11. Батарейка (не входит в комплект)
12. Переключатель
13. Блокировка выключателя
14. Основная рукоятка

Рис. А

1. Батарейная кнопка

2. Аккумулятор

Рис. В

1. Крепежные винты

Рис. С

1. Краевая планка

Рис. D

1. Ручка блокировки вспомогательной ручки

Рис. E

1. Поворотный переключатель для расширения и сжатия

2. Телескопический куб

Рис. F

1. Кнопка наклона головы

2. Поворотная головка

Рис. G

1. Ручка вращения головки

2. Поворот головки

Рис. H

1. Переключатель

2. Блокировка выключателя

Рис. I

1. Колесо

Рис. J

1. Крышка линейного картриджа

2. Кнопка крышки картриджа

Рис. K

1. Линейный картридж

2. Отверстие для линии

ОПИСАНИЕ

Аккумуляторный триммер - это электроинструмент, работающий от аккумулятора. Приводом является коммутаторный двигатель постоянного тока с постоянными магнитами. Этот тип устройства предназначен для работы в домашнем саду. Триммер для травы разработан для подстригания травы по краям или углам газонов и клумб, куда не может добраться газонокосилка.

СОДЕРЖАНИЕ

Триммер для травы 1 шт.

Инструкция по эксплуатации 1 шт.

Гарантийный талон 1 шт.

ОПЕРАЦИИ

Извлечение/вставка батареи

- Нажмите кнопку захвата батареи и выдвиньте батарею
- Вставьте заряженный аккумулятор в рукоятку до щелчка кнопки аккумулятора (рис. А).

Установка крышки

- Установите крышку на корпус двигателя так, чтобы часть крышки была обращена к оператору.
- Закрепите крышку на корпусе двигателя с помощью прилагаемых винтов (рис. В).

Краевая планка

Краевая планка предназначена для подрезания травы по краям или углам газонов. Она защищает режущий элемент от повреждения острыми краями, например, бортиком бетонного тротуара. Краевую планку на корпусе двигателя можно регулировать, вставляя или выдвигая ее по мере необходимости (рис. С).

Управление вспомогательной рукояткой

Вспомогательная рукоятка предназначена как для правой, так и для левой. Приступая к работе, всегда крепко держите триммер обеими руками, используя обе рукоятки.

- Ослабьте ручку фиксации вспомогательной рукоятки и установите вспомогательную рукоятку в наиболее удобное для работы положение.
- Затяните ручку фиксации вспомогательной ручки, чтобы зафиксировать ее в нужном положении (рис. D).

Регулировка длины телескопической трубки

Регулировка длины телескопической трубки позволяет настроить высоту устройства для людей разного роста и осанки.

- Ослабьте стопорное кольцо телескопической трубки.
- Выдвиньте/вставьте телескопическую трубку на нужную длину.
- Зафиксируйте его, затянув стопорное кольцо телескопической трубки (рис. E).

Наклон головы

Благодаря практической функции изменения угла положения головки по отношению к основной рукоятке, можно подравнивать края газонов и клумб и косить в труднодоступных местах, например, под скамейкой, гамаком, столом и т.д.

- Нажмите кнопку фиксации угла наклона головы.
- Нажимая на телескопическую трубку, выберите соответствующий угол наклона головки.
- Отпустите давление на кнопку фиксации угла наклона головы, которая автоматически зафиксирует выбранное положение.

Будьте особенно осторожны при использовании триммера для вертикальной подрезки краев газонов и цветников. Вы должны держаться вне плоскости вращения режущей лески, чтобы избежать риска удара оторванным предметом. (рис. F)

Вращение головы

Благодаря функции поворота основной ручки на 90° влево или вправо по отношению к головке, можно вертикально подрезать края газонов и цветников.

Удерживая корпус триммера, оттяните телескопическую трубку и поверните ее на 90° влево или вправо (как указано на кольце).

Отпустите давление, и под давлением пружины телескопическая труба с основной рукояткой зафиксируется в выбранном положении (рис. G).

Включить / выключить

Выключатель триммера защищен от случайного включения.

Включение - нажмите кнопку блокировки выключателя и нажмите кнопку выключателя.

Выключение - ослабьте давление на кнопку выключателя (рис. H).

Режущие элементы продолжают вращаться после выключения двигателя. Никогда не пытайтесь зафиксировать выключатель во включенном положении.

Все детали должны быть правильно установлены и соответствовать требованиям для правильной и безопасной работы триммера. Любая поврежденный защитный компонент или деталь следует немедленно отремонттировать или заменить.

Советы по безопасному и эффективному использованию

- При скашивании длинной травы работу следует выполнять постепенно, поскоюно.
- Держите триммер вдали от твердых предметов и сельскохозяйственных культур.
- Триммер можно использовать только при сухой траве.
- При обрезке краев направляйте устройство вдоль края газона.

Использование в качестве кромокобрезного станка

Триммер оснащен колесиком, которое позволяет направлять его в боковое положение и использовать в качестве кромокобрезного станка. Для этого необходимо правильно отрегулировать положение головки в соответствии с ранее описанными инструкциями (рис. I)

Замена линии резания

Режущим элементом в триммере является леска. Следует использовать только леску, рекомендованную производителем. Запрещается использовать альтернативные режущие элементы, например, стальную проволоку.

- Снимите крышку картриджа, нажав на нее с обеих сторон (рис. J).
- Извлеките картридж с леской и вставьте новый, пропустив леску через отверстие (рис. K).
- Установите крышку картриджа на место. Правильно установленная крышка должна издавать щелкающий звук (рис. L).

ОБСЛУЖИВАНИЕ И ХРАНЕНИЕ

- Рекомендуется очищать прибор сразу после каждого использования.
- Регулярно очищайте вентиляционные отверстия в корпусе двигателя.
- Регулярно удаляйте остатки травы с кожуха и головки.
- Никогда не очищайте устройство водой, агрессивными жидкостями или растворителями.
- Очистите устройство с помощью щетки или мягкой ткани.
- Храните устройство в сухом месте, недоступном для детей.
- Храните устройство с извлеченным аккумулятором.

ПОИСК И УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

Состояние ненормальности	Вероятная причина и устранение
Двигатель не работает.	a) картридж батареи не установлен: установите картридж батареи. b) проблема с батареей (пониженное напряжение): зарядите батарею. Если подзарядка неэффективна, замените батарею. c) система привода работает неправильно. Обратитесь за ремонтом в местный авторизованный сервисный центр.
Двигатель перестает работать после небольшого использования.	a) низкий уровень заряда батареи: подзарядите батарею. Если подзарядка неэффективна, замените батарею. b) перегрев: прекратите использование инструмента, чтобы дать ему остыть.
Он не достигает максимального числа оборотов	a) батарея установлена неправильно: установите картридж с батареей, как описано в данном руководстве. b) заряд батареи падает: зарядите батарею. Если подзарядка неэффективна, замените батарею. c) система привода работает неправильно. Обратитесь за ремонтом в местный авторизованный сервисный центр.
Режущий инструмент не вращается (немедленно остановить станок!)	a) Посторонний предмет застрял между защитным кожухом и нейлоновой режущей головкой. Удалите посторонний предмет. b) Система привода работает неправильно. Обратитесь в местный авторизованный центр для ремонта.
Ненормальная вибрация (немедленно остановите машину!)	Система привода работает неправильно. Обратитесь в местный авторизованный центр для ремонта.
Режущий инструмент и двигатель не могут остановиться (немедленно извлеките аккумулятор!)	Электрическая или электронная неисправность. Извлеките батарею и обратитесь за ремонтом в местный авторизованный сервисный центр.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ

Аккумуляторный триммер для травы 58GE112	
Параметр	Значение
Напряжение батареи	18 В ПОСТОЯННОГО ТОКА
Скорость вращения шпинделя без нагрузки	9000 мин ⁻¹
Ширина обрезки	280 мм
Размеры линии реза	Ф1.65*3000мм
Защита от проникновения	IPX0
Уровень защиты	III
Масса	1,96 кг
Год производства	
58GE112 определяет тип и индикация устройства	

ШУМ И ВИБРАЦИЯ

Уровень звукового давления	L _{PA} = 78 дБ (А) К = 3 дБ (А)
Измеренный уровень звуковой мощности	L _{WA} = 91,9 дБ (А) К = 3 дБ (А)

Значение виброускорения	$a_h = 0,62 \text{ м/с}^2 \text{ К} = 1,5 \text{ м/с}^2$
-------------------------	--

Информация о шуме и вибрации

Уровень шума, излучаемого устройством, описывается: уровнем излучаемого звукового давления L_{pA} и уровнем звуковой мощности L_{WA} (где К - погрешность измерения). Вибрации, излучаемые устройством, описываются значением виброускорения a_h (где К - погрешность измерения).



Следующая информация: уровень звукового давления L_{pA} , уровень звуковой мощности L_{WA} и виброускорение a_h были измерены в соответствии с EN 60745-1. Полученный уровень вибрации a_h можно использовать для сравнения устройств и для предварительной оценки воздействия вибрации.

Указанный уровень вибрации является репрезентативным только для базового использования устройства. Если машина используется для различных задач или с различными рабочими инструментами, уровень вибрации может измениться. На повышенный уровень вибрации повлияет недостаточное или слишком редкое техническое обслуживание устройства. Причины, указанные выше, могут привести к повышенному воздействию вибрации в течение всего периода эксплуатации.

Для точной оценки воздействия вибрации учитывайте периоды, когда оборудование выключено или когда оно включено, но не используется. После тщательной оценки всех факторов общее воздействие вибрации может быть значительно ниже.

Для защиты пользователя от воздействия вибраций следует применять дополнительные меры безопасности, такие как: периодическое техническое обслуживание устройства и рабочих инструментов, защита соответствующей температуры рук и правильная организация работы.

ОХРАНА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ

	Не выбрасывайте изделия с электрическим приводом вместе с бытовыми отходами, они должны быть утилизированы на соответствующих предприятиях. Информацию об утилизации отходов можно получить у продавца или в местных органах власти. Отслужившее электрическое и электронное оборудование содержит вещества, активные в природной среде. Неутилизированное оборудование представляет собой потенциальный риск для окружающей среды и здоровья человека.
 Li-Ion	Не выбрасывайте батарейки вместе с бытовыми отходами, не бросайте в огонь или воду. Поврежденные или изношенные батареи должны быть надлежащим образом утилизированы в соответствии с действующей директивой по утилизации батарей.

"Група Тorex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa с местонахождением в Варшаве по адресу ул. Pograniczna 2/4 (далее Група Тorex) сообщает, что все авторские права на данную инструкцию (далее Инструкция), включая, но не ограничиваясь, текст, фотографии, схемы, рисунки и макет инструкции, принадлежат исключительно Група Тorex и защищены законами в соответствии с Законом об авторском праве и смежных правах от 4 февраля 2004 года (ustawa o prawie autorskim i prawach pokrewnych, Dz. U. 2006 № 90 поз. 631 с последующими изменениями). Копирование, обработка, публикация, изменение в коммерческих целях всей Инструкции или ее частей без письменного разрешения Група Тorex строго запрещены и могут повлечь за собой гражданскую и юридическую ответственность.

HU AZ EREDETI UTASÍTÁS FORDÍTÁSA

Energy + akkumulátoros trimmer

58GE12

VIGYÁZAT: A SZERSZÁM HASZNÁLATA ELŐTT OLVASSA EL FIGYELMESEN EZT A KÉZIKÖNYVET, ÉS ŐRIZZE MEG KÉSŐBBI HASZNÁLATRA.

BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK

FIGYELMEZTETÉS: Tartsa be a biztonsági előírásokat a trimmer használatakor. Az Ön és harmadik személyek biztonsága érdekében olvassa el ezt a kézikönyvet, mielőtt a trimmelővel megkezdi a munkát. Kérjük, őrizze meg ezt a kézikönyvet későbbi használatra.

• Ez a kerti szerszám nem használható csökkent fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességű személyek (beleértve a gyermekeket is) által, illetve olyan személyek által, akiknek nincs tapasztalatuk vagy ismeretük a berendezéssel kapcsolatban, kivéve, ha a használatot a biztonságért felelős személyek felügyelete mellett vagy a

berendezés használatára vonatkozó utasításoknak megfelelően végzik.

• **EMLÉKEZTETÉS.** Az üzemeltető vagy a felhasználó felelős a balesetekért vagy a más embereket vagy a környezetet fenyegető veszélyekért.

Előkészítés

- Kaszáláskor mindig viseljen szilárd cipőt és hosszú nadrágot.
- Mindig használjon egyéni védőfelszerelést, például védőszemüveget, hallásvédőt.
- Alaposan ellenőrizze a területet, ahol dolgozni fog, és távolítsa el minden olyan tárgyat, amelyet a forgó vágószerszám elhajlíthat.
- Használat előtt mindig ellenőrizze a trimmelőfejet, hogy nincs-e rajta sérülés.
- Tartsa a trimmelőt mindkét kezével úgy, hogy a fej tengelye merőlegesen legyen a talajra.

Használya a címet.

- Csak nappali fényben vagy jó mesterséges megvilágításban nyírjon.
- Kerülje a nedves fű nyírását.
- Mindig győződjön meg arról, hogy a lábai szilárdak. Lejtős felületeken óvatosan dolgozzon, hogy ne veszítse el az egyensúlyát.
- Gyerünk, soha ne fuss el.
- Ne adja a kerti szerszámot gyermekek vagy olyan személyek rendelkezésére, akik nem olvasták el ezt a kézikönyvet.
- Ne végezze a munkát, ha a közvetlen közelben tartózkodnak járókelők, gyermekek vagy háziállatok.
- Mindig a lejtő oldalában nyírjon, soha ne felfelé vagy lefelé.
- Különösen óvatosan kell lennie a kaszálási irány megváltoztatásakor.
- Állítsa le a motort, amikor a trimmelőt hordozza.
- Ne használja a trimmelőt sérült védőburkolattal, burkolattal vagy a védőburkolat rögzítése nélkül.
- Indítsa be a motort az utasításoknak megfelelően, ügyelve arra, hogy a lábai távol legyenek a vágószerszámtól.
- A motor indításakor ne döntse meg a trimmelőt.
- Csak a készülékhez tervezett vágószerszámokat használjon.
- Vigyázzon, nehogy megvágja magát a vonalvágó eszközzel.
- Győződjön meg róla, hogy a szellőzőnyílások nem tartalmaznak törmelékét.
- A trimmer elindítása előtt győződjön meg arról, hogy mindkét kéz szilárdan tartja a készüléket.
- Tartsa távol a kezét és lábát a forgó mozgó alkatrészekről.
- A trimmelőgép csak arra felhatalmazott személyek javíthatják.
- Csak a gyártó által ajánlott pótalkatrészeket használjon.
- Tartsa jó állapotban az összes alkatrészt, hogy a trimmer biztonságosan működjön.
- A biztonság érdekében cserélje ki az elhasználtot vagy sérült alkatrészeket.
- Védje a nyírógépet a nedvségtől.
- Gyermekek elől elzárva tartandó.
- Használja a megfelelő típusú vágószalagot.

FIGYELEM! Az erendően biztonságos konstrukció, a biztonsági intézkedések és a további védőintézkedések alkalmazása ellenére a munkavégzés során mindig fennáll a sérülés veszélye.

SZIMBOLUMOK MAGYARÁZATA



1



2

1. A termék megfelel az uniós irányelveknek.

2. Olvassa el az embert

SZÁMOK MAGYARÁZATA

Eszközelemek

1. Vágási vonalék
2. Szélső sáv
3. Vonalbetét fedele
4. Borító
5. Kerék
6. Fej dőlésszög gomb
7. Fejforgató gomb
8. Forgatható kapcsoló a bővítéshez és összehúzódáshoz
9. Segédfogantyú reteszelőgomb
10. Segédfogantyú
11. Elem (nem tartozék)
12. Switch

13. Kapcsoló zár

14. Fő fogantyú

A ábra

1. Akkumulátor gomb

2. Akkumulátor

B ábra

1. Szerelőcsavarok

C ábra

1. Szélső sáv

D ábra

1. Segédfogantyú reteszelógomb

E ábra

1. Forgatható kapcsoló a bővítéshez és összehúzódáshoz

2. Teleszkópos kocka

F ábra

1. Fej dőlésszög gomb

2. Forgófej

G ábra

1. Fejforgató gomb

2. Fejtámasz

H ábra

1. Switch

2. Kapcsoló zár

I. ábra

1. Kerék

J. ábra

1. Vonalbetét fedele

2. A kazettafedél gombja

K. ábra

1. Vonalbetét

2. Lyuk a vezeték számára

LEÍRÁS

Az akkumulátortrimmer egy akkumulátoros elektromos szerszám. A meghajtás egy állandó mágnesekkel ellátott egyenáramú kommutátoros motor. Ezt a készüléktípust otthoni kerti munkára szánják. A fűnyíró a fűnyírásra tervezett a gyeper és a virágágások széleinél vagy sarkaiban, ahol a fűnyíró nem éri el.

TARTALOM

Fűnyíró 1 db.

Használati utasítás 1 db.

Garanciakártya 1 db.

ÜZEMELTETÉS

Az akkumulátor eltávolítása/behelyezése

- Nyomja meg az akkumulátor rögzítő gombját, és csúsztassa ki az akkumulátort.
- Helyezze be a feltöltött akkumulátort a fogantyúba, amíg az akkumulátor gombja be nem kattan a helyére (A ábra).

A burkolat felszerelése

- Helyezze a fedelet a motorházra úgy, hogy a fedeles rész a kezelő felé nézzen.
- Húzza a fedelet a motorházhoz a mellékelt csavarokkal (B ábra).

Szélső sáv

A szegélyrúd a fűnyírásra szolgál a gepszegéyek széleinél vagy sarkaiban. Megvédi a vágóelemet az éles élek, pl. beton járdaszegéyek okozta sérülésektől. A motorházon lévő peremléc szükség szerint behelyezéssel vagy kihúzással állítható (C ábra).

Kiegészítő fogantyúvezérlés

A segédfogantyút job- és balkezsek számára egyaránt tervezték. A munka megkezdésekor mindig mindkét kézzel, mindkét fogantyút használva tartsa erősen a trimmelőt.

- Lazítsa meg a segédfogantyú reteszelógombját, és helyezze a segédfogantyút a munkához legmegfelelőbb pozícióba.
- Húzza meg a segédfogantyú reteszelógombját, hogy rögzítse a pozícióban (D ábra).

Teleszkópos csőhossz beállítása

A teleszkópos cső hosszának beállítása lehetővé teszi, hogy a készülék magasságát a különböző magasságú és testtartású emberekhez igazítsa.

- Lazítsa meg a teleszkópos cső rögzítőgyűrűjét.
- Húzza ki/helyezze be a teleszkópos csövet a kívánt hosszúságúra.
- A teleszkópos cső rögzítőgyűrűjének meghúzásával rögzítse a helyére (E ábra).

A fej dőlése

A fej helyzetének a fő fogantyúhoz viszonyított szögének megváltoztatására szolgáló praktikus funkcióknak köszönhetően lehetőség van a gyeper és a virágágások széleinél nyírására, valamint a nehezen hozzáférhető helyeken, például pad, függőgály, asztal stb. alatt történő nyírásra.

- Nyomja meg a fej dőlésszögének rögzítő gombot.
- A teleszkópos cső megnyomásával válassza ki a fej megfelelő dőlésszögét.
- Engedje fel a fej dőlésszögének rögzítő gombra gyakorolt nyomást, amely automatikusan rögzíti a kiválasztott pozíciót.

Legyen különösen óvatos, ha a trimmelőgépet a gyeper és a virágágások széleinél függőlegesen történő nyírására használja. A vágósor forgási síkján kívül kell maradnia, hogy elkerülje a leszakadt tárgyak ütközésének kockázatát. (F ábra)

Fejforgatás

A fő fogantyúnak a fejhez képest 90°-kal balra vagy jobbra történő elfordításának köszönhetően a gyeper és a virágágások szélei függőlegesen vágathatók.

A trimmetestet tartva húzza hátra a teleszkópos csövet, és fordítsa 90°-kal balra vagy jobbra (a gyűrűn feltüntetett módon).

Engedje el a nyomást, és a rugó nyomása alatt a teleszkópos cső a fő fogantyúval a kiválasztott pozícióban rögzül (G ábra).

Be- / kikapcsolás

A trimmer kapcsolója védett a véletlen bekapcsolás ellen.

Bekapcsolás - nyomja meg a kapcsoló reteszelő gombját, majd nyomja meg a kapcsoló gombot.

Kikapcsolás - engedje el a nyomást a kapcsológombon (H ábra).

A vágóelemek a motor leállítása után is tovább forognak. Soha ne próbálja meg a kapcsolót bekapcsolt állásban rögzíteni.

Minden alkatrésznek megfelelően kell beszerelve lennie, és meg kell felelnie a trimmer megfelelő és biztonságos működéséhez szükséges követelményeknek. Bármilyen sérült biztonsági alkatrészt vagy részegységet azonnal meg kell javítani vagy ki kell cserélni.

Tipppek a biztonságos és hatékony használatához

- A hosszú fű nyírásakor a munkát fokozatosan, rétegenként kell elvégezni.
- Tartsa a nyírógépet távol a kemény tárgyaktól és a terményektől.
- A nyírógépet csak száraz fűben szabad használni.
- Szélek nyírásakor a készüléket a gepszegély mentén vezesse.

Használja szegélyezőgépként

A trimmer egy kerékkel van felszerelve, amely lehetővé teszi, hogy oldalsó pozícióban vessék és szegélynyíróként használják. Ehhez megfelelően állítsa be a fej helyzetét a korábban leírtaknak megfelelően (I. ábra).

A vágósor cseréje

A vágóelem a trimmerben egy vonal. Csak a gyártó által ajánlott zsinórt szabad használni. Tilos alternatív vágóelemek, például acélhuzalok használata.

- Vegye le a kazetta fedelét a két oldalról történő megnyomásával (J ábra).
- Vegye ki a vezetékkazettát, és helyezzen be egy újat úgy, hogy a vezetéket a lyukon átvezeti (K ábra).
- Helyezze vissza a kazetta fedelét. A helyesen felszerelt fedelet kattogó hangot kell hallania (L ábra).

KARBANTARTÁS ÉS TÁROLÁS

- Javasoljuk, hogy a készüléket minden használat után azonnal tisztítsa meg.
- Rendszeresen tisztítsa meg a motorház szellőzőnyílásait.
- Rendszeresen távolítsa el a fűmaradványokat a védőréll és a fejről.
- Soha ne tisztítsa a készüléket vízzel, agresszív folyadékokkal vagy oldószerekkel.
- Tisztítsa meg a készüléket kefével vagy puha ruhával.
- A készüléket száraz, gyermekek elől elzárt helyen tárolja.
- Tárolja a készüléket az akkumulátor eltávolításával.

HIBAELHÁRÍTÁS

A rendellenesség állapota	Valószínűsíthető ok és orvoslás
A motor nem működik.	a) az akkumulátorkazetta nincs beszerelve: helyezze be az akkumulátorkazettát. b) akkumulátorprobléma (feszültség alatti): töltse fel az akkumulátort. Ha az újratöltés nem hatékony, cserélje ki az akkumulátort.

	c) a meghajtórendszer nem működik megfelelően. A javításhoz forduljon a helyi hivatalos szervizközpontoz.
A motor egy kis használat után leáll.	a) az akkumulátor töltöttségi szintje alacsony: tölts fel az akkumulátort. Ha az újratöltés nem hatékony, cserélje ki az akkumulátort. b) túlmelegedés: hagyja abba a szerszám használatát, hogy az lehűljön.
Nem éri el a maximális fordulatszámot	a) az akkumulátort helytelenül helyezték be: helyezze be az akkumulátor-kazettát a jelen kézikönyvben leírtak szerint. b) az akkumulátor teljesítménye csökken: tölts fel az akkumulátort. Ha az újratöltés nem hatékony, cserélje ki az akkumulátort. c) a meghajtórendszer nem működik megfelelően. A javításhoz forduljon a helyi hivatalos szervizközpontoz.
A vágószerszám nem forog (azonnal állítsa le a gépet!)	a) Idegen tárgy szorult be a védőburkolat és a nylon vágófej közé. Távolítsa el az idegen tárgyat. b) A meghajtórendszer nem működik megfelelően. A javításhoz forduljon a helyi hivatalos szervizközpontoz.
Rendellenes rezgés (azonnal állítsa le a gépet!)	A meghajtórendszer nem működik megfelelően. A javításhoz forduljon a helyi hivatalos szervizközpontoz.
A vágószerszám és a motor nem tud leállni (azonnal vegye ki az akkumulátort!)	Elektromos vagy elektronikus meghibásodás. Vegye ki az akkumulátort, és kérje a helyi hivatalos szervizközpont javítását.

TECHNIKAI ADATOK

Akkus fűnyíró 58GE112	
Paraméter	Érték
Az akkumulátor feszültsége	18 V DC
Terhelés nélküli orsó forgási sebessége	9000 perc ⁻¹
Vágási szélesség	280 mm
Vágási vonal méretei	Φ1.65*3000mm
Behatolás elleni védelem	IPX0
Védelmi szint	III
Tömeg	1,96 kg
A gyártás éve	
58GE112 meghatározza a készülék típusát és jelzését	

ZAJ ÉS REZGÉS

Hangnyomásszint	$L_{PA} = 78 \text{ dB(A)}$ $K = 3 \text{ dB(A)}$
Mérhető hangteljesítményszint	$L_{WA} = 91,9 \text{ dB(A)}$ $K = 3 \text{ dB(A)}$
Rezgésgyorsulás értéke	$a_h = 0,62 \text{ m/s}^2$ $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

A zajjal és rezgéssel kapcsolatos információk

A készülék által kibocsátott zajszintet a következőkkel írják le: a kibocsátott hangnyomás szintje L_{PA} és a hangteljesítmény szintje L_{WA} (ahol K a mérési bizonytalanság). Az eszköz által kibocsátott rezgéseket a_h rezgésgyorsulás értéke írja le (ahol K a mérési bizonytalanság).



A következő adatokat: a kibocsátott hangnyomásszint L_{PA} , a hangteljesítményszint L_{WA} és a rezgésgyorsulás a_h az EN 60745-1 szabványnak megfelelően mértük. A megadott a_h rezgésszint lehet használni a készülékek összehasonlítására és a rezgésexpoziáció előzetes értékelésére.

A megadott rezgésszint csak a készülék alapvető használatára jellemző. Ha a gépet különböző alkalmazásokhoz vagy különböző munkaeszközökkel használják, a rezgésszint változhat. A magasabb rezgésszintet befolyásolja a készülék elégtelen vagy túl ritka karbantartása. A fent említett okok a teljes üzemidő alatt fokozott rezgésintézettség eredményezhetnek.

A rezgésnek való kitettség pontos becsléséhez vegye figyelembe azokat az időszakokat, amikor a berendezés ki van kapcsolva, vagy amikor be van kapcsolva, de nincs használatban. Az összes tényező gondos értékelése után a teljes rezgésexpoziáció jelentősen alacsonyabb lehet.

A felhasználó rezgések hatása elleni védelme érdekében további biztonsági intézkedéseket kell végrehajtani, mint például: a készülék és a munkaeszközök rendszeres karbantartása, a megfelelő hőmérsékletű kezek védelme és a munka megfelelő megszervezése.

KÖRNYEZETVÉDELEM

	Az elektromos meghajtású termékeket ne dobja ki a háztartási hulladékkal együtt, azokat megfelelő üzemekben kell hasznosítani. A hulladékhasznosítással kapcsolatos információkat az eladótól vagy a helyi hatóságoktól szerezzen be. Az elhasznált elektromos és elektronikus berendezések a természetes környezetben aktív anyagok tartalmazzak. A nem újrahazsnosított berendezések potenciális kockázatot jelentenek a környezetre és az emberi egészségre.
	Ne dobja az elemeket a háztartási hulladékok közé, ne dobja tűzbe vagy vízbe. A sérült vagy elhasznált elemeket megfelelően újra kell hasznosítani az alkalmazandó irányelveknek megfelelően.

"Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa, székhelye Varsó, ul. Pograniczna 2/4 (a továbbiakban: Grupa Topex) tájékoztat, hogy a jelen utasítás (a továbbiakban: utasítás) valamennyi szerzői joga, beleértve, de nem kizárólagosan, az utasítás szövegét, fényképeit, sémáit, rajzait és elrendezését, kizárólag a Grupa Topex tulajdonát képezi, és a 2004. február 4-i, a szerzői és szomszédos jogokról szóló törvény (ustawa o prawie autorskim i prawach pokrewnych, Dz. U. 2006. 90. sz. 631. tárl, későbbi módosításokkal). A teljes utasítás vagy részének másolása, feldolgozása, közzététele, kereskedelmi célú másolása a Grupa Topex írásos engedélye nélkül szigorúan tilos, és polgári jogi és jogi felelősséget vonhat maga után.

EK-megfelelőségi nyilatkozat

Gyártó: Sp. z o.o. Sp.k., Pograniczna 2/4 02-285 Warszawa

Termék: Fűnyíró: Akkumulátoros fűnyíró

Modell: 58GE112

Kereskedelmi név: GRAPHITE

Sorozatszám: 00001 + 99999

Ezt a megfelelelőségi nyilatkozatot a gyártó kizárólagos felelőssége mellett adjuk ki.

A fent leírt termék megfelel a következő dokumentumoknak:

Gépekről szóló 2006/42/EK irányelv

Elektromágneses összeférhetőségi irányelv 2014/30/EU

A 2005/88/EK irányelvvel módosított 2000/14/EK zajkibocsátási irányelv

Garantált hangteljesítményszint $L_{WA} = 96 \text{ dB(A)}$

Mérési hangteljesítményszint $L_{WA} = 91,9 \text{ dB(A)}$ $K = 3 \text{ dB(A)}$

A 2015/863/EU irányelvvel módosított 2011/65/EU RoHS irányelv

És megfelel a szabványok követelményeinek:

EN 60335-1:2012/A15:2021; EN 50636-2-91:2014;

EN 55014-1:2017/A11:2020; EN IEC 55014-1:2021; EN 55014-2:2015;

EN IEC 55014-2:2021;

EN IEC 63000:2018

Ez a nyilatkozat csak a forgalomba hozott gépre vonatkozik, és nem terjed ki az alkatrészekre.

a végfelhasználó által hozzáadott vagy általa utólagosan elvégzett.

A 2004/14/EK irányelv VI. melléklete alapján megfelelelőségi tanúsítványt kiállító bejelentett szervezet

No. 0036 TÜV SÜD Industrie Service GmbH Westendstraße 199 80686 München, Németország 80686 München, Németország

A műszaki dokumentáció elkészítésére jogosult, az EU-ban illetésselgel rendelkező személy neve és címe:

Aláírva a következők nevében:

Grupa Topex Sp. z o.o. Sp.k.

2/4 Pograniczna utca

02-285 Varsó

Paweł Kowalski

Paweł Kowalski

TOPEX GROUP minőségügyi tisztviselő

Varsó, 2022-07-12

RO

TRADUCEREA INSTRUCIUNII ORIGINALE

Energy + trimmer fűrá ír

58GE112

ATENŢIE: ÎNAINTE DE A UTILIZA UNEALTA, CITIŢI CU ATENŢIE ACEST MANUAL ŞI PĂSTRAŢI-L PENTRU REFERINŢE ULTERIOARE.

NORME DE SIGURANŢĂ

AVERTISMENT: Respectați normele de siguranță atunci când utilizați mașina de tuns. Pentru siguranța dumneavoastră și a terților, citiți acest manual înainte de a începe lucrul cu trimmerul. Vă rugăm să păstrați acest manual pentru consultări ulterioare.

- Acest instrument de grădinărit nu este destinat utilizării de către persoane (inclusiv copii) cu capacități fizică, senzorială sau mentală redusă sau de către persoane fără experiență sau cunoștințe despre echipament, cu excepția cazului în care se face sub supravegherea sau în conformitate cu instrucțiunile de utilizare a echipamentului furnizate de persoanele responsabile de securitate.
- **AMINTEȘTE-ȚI.** Operatorul sau utilizatorul este responsabil pentru accidentele sau pierderile la adresa altor persoane sau a mediului.

Pregătire

- Purtați întotdeauna încălțăminte rezistentă și pantaloni lungi atunci când tundeți.
- Folosiți întotdeauna echipament de protecție personală, cum ar fi ochelari de protecție, protecție auditivă.
- Verificați cu atenție zona în care veți lucra și îndepărtați orice obiect care ar putea fi aruncat de unealta de tăiere rotativă.
- Verificați întotdeauna dacă capul trimmerului este deteriorat înainte de utilizare.
- Țineți trimmerul cu ambele mâini astfel încât axa capului să fie perpendiculară pe sol.

Utilizați

- Tundeți numai la lumina zilei sau în condiții de lumină artificială bună.
- Evitați să tundeți iarba umedă.
- Asigurați-vă întotdeauna că picioarele sunt ferme. Lucrați cu atenție pe suprafețe înclinate pentru a evita să vă pierdeți echilibrul.
- Haide, nu fugi niciodată.
- Nu puneți unealta de grădină la dispoziția copiilor sau a persoanelor care nu au citit acest manual.
- Întrerupeți lucrul în cazul în care în imediata vecinătate se află persoane, copii sau animale de companie.
- Tăiați întotdeauna pe partea laterală a pantei, niciodată în sus sau în jos.
- Fiți deosebit de atenți atunci când schimbați direcția de cosire.
- Opriti motorul atunci când transportați trimmerul.
- Nu utilizați mașina de tuns cu protecții sau carcase deteriorate sau fără protecții atașate.
- Porniți motorul în conformitate cu instrucțiunile, având grijă ca picioarele să fie departe de scula de tăiere.
- Nu înclinați trimmerul atunci când porniți motorul.
- Folosiți numai unelte de tăiere concepute pentru acest dispozitiv.
- Aveți grijă să nu vă tăiați cu dispozitivul de tăiere a liniei.
- Asigurați-vă că orificiile de ventilație sunt libere de resturi.
- Înainte de a porni mașina de tuns, asigurați-vă că ambele mâini țin ferm dispozitivul.
- Țineți mâinile și picioarele la distanță de piesele mobile rotative.
- Numai persoanele autorizate trebuie să repare trimmerul.
- Utilizați numai piese de schimb recomandate de producător.
- Mențineți toate componentele în stare bună pentru a vă asigura că mașina de tuns funcționează în siguranță.
- Înlocuiți piesele uzate sau deteriorate pentru siguranță.
- Protejați trimmerul împotriva umezelii.
- A nu se păstra la îndemâna copiilor.
- Utilizați tipul corect de linie de tăiere.

ATENȚIE! În ciuda construcției intrinsec sigure, a utilizării măsurilor de siguranță și a măsurilor de protecție suplimentare, există întotdeauna un risc rezidual de rănire în timpul lucrului.

EXPLICAȚIA SIMBOLURILOR



1



2

1. Produsul este în conformitate cu directivele UE.
2. Citește otul

EXPLICAȚIA CIFRELOR

Elemente de dispozitiv

1. Linie de tăiere
2. Bară de margine
3. Capacul cartușului de linie
4. Copertă
5. Roată
6. Butonul de înclinare a capului

7. Buton de rotație a capului
 8. Comutator rotativ pentru extindere și contractare
 9. Buton de blocare a mânerului auxiliar
 10. Măner auxiliar
 11. Baterie (nu este inclusă)
 12. Comutator
 13. Blocare comutator
 14. Măner principal
- Fig. A
1. Butonul bateriei
 2. Baterie
- Fig. B
1. Șuruburi de montaj
- Fig. C
1. Bară de margine
- Fig. D
1. Buton de blocare a mânerului auxiliar
- Fig. E
1. Comutator rotativ pentru extindere și contractare
 2. Cub telescopic
- Fig. F
1. Butonul de înclinare a capului
 2. Cap pivotant
- Fig. G
1. Buton de rotație a capului
 2. Pivotul capului
- Fig. H
1. Comutator
 2. Blocare comutator
- Fig. I
1. Roată
- Fig. J
1. Capacul cartușului de linie
 2. Butonul de acoperire a cartușului
- Fig. K
1. Cartuș de linie
 2. Gaura pentru linie

DESCRIERE

Trimmerul cu baterii este o unealtă electrică alimentată cu baterii. Acționarea este un motor cu comutator de curent continuu cu magneti permanenți. Acest tip de dispozitiv este destinat lucrului în grădina de acasă. Trimmerul de tuns iarba a fost conceput pentru tăierea ierbiilor la marginile sau colțurile peluzelor și ale straturilor de flori, acolo unde mașina de tuns iarba nu poate ajunge.

CUPRINS

Mașină de tuns iarba	1 buc.
Manual de instrucțiuni	1 buc.
Card de garanție	1 buc.

OPERAȚIUNEA

Scoaterea / introducerea bateriei

- Apăsăți butonul de prindere a bateriei și glisați bateria în afară.
- Introduceți bateria încărcată în mânerul din mâner până când butonul bateriei se fixează în poziție (fig. A).

Montarea capacului

- Așezați capacul pe carcasa motorului cu partea de capac orientată spre operator.
- Strângeți capacul pe carcasa motorului cu șuruburile furnizate (fig. B).

Bară de margine

Bara pentru margini este destinată tăierii ierbiilor la marginile sau colțurile gazonului. Aceasta protejează elementul de tăiere împotriva deteriorării de către marginile ascuțite, de exemplu, marginea pavajului din beton. Bara de margine de pe carcasa motorului poate fi reglată prin introducerea sau extinderea acesteia, după cum este necesar (fig. C).

Controlul auxiliar al mânerului

Mănerul auxiliar este conceput atât pentru dreptaci, cât și pentru stângaci. Când începeți lucrul, țineți întotdeauna tunsul ferm cu ambele mâini, folosind ambele mâneruri.

- Slăbiți butonul de blocare a mânerului auxiliar și poziționați mânerul auxiliar în poziția cea mai convenabilă pentru lucrare.
- Strângeți butonul de blocare a mânerului auxiliar pentru a-l bloca în poziție (fig. D).

Reglarea lungimii tubului telescopic

Reglarea lungimii tubului telescopic vă permite să ajustați înălțimea dispozitivului pentru persoane cu înălțime și postura diferite.

- Slăbiți inelul de blocare a tubului telescopic.
- Prolungați / introduceți tubul telescopic la lungimea dorită.
- Blocați-l în poziție prin strângerea inelului de blocare a tubului telescopic (fig. E).

Înclinarea capului

Datorită funcției practice de schimbare a unghiului de poziționare a capului în raport cu mânerul principal, este posibilă tăierea marginilor gazonului și a straturilor de flori și tunderea în locuri greu accesibile, cum ar fi sub o bancă, hamac, masă etc.

- Apăsăți butonul de blocare a unghiului de înclinare a capului.
- Prin apăsarea pe tubul telescopic, selectați unghiul corespunzător de înclinare a capului.
- Eliberați presiunea asupra butonului de blocare a unghiului de înclinare a capului, care va bloca automat poziția selectată.

Fiiți deosebit de atenți atunci când folosiți mașina de tuns pentru a tăia pe verticală marginile gazonului și ale straturilor de flori. Trebuie să rămâneți în afara planului de rotație al liniei de tăiere pentru a evita riscul de a fi lovit de un obiect sfâșiat. (fig. F)

Rotația capului

Datorită funcției de rotire a mânerului principal cu 90 ° la stânga sau la dreapta în raport cu capul, este posibilă tăierea marginilor gazonului și a straturilor de flori pe verticală.

Ținând corpul trimmerului, trageți înapoi tubul telescopic și rotiți-l cu 90 ° spre stânga sau spre dreapta (așa cum este indicat pe inel).

Eliberați presiunea și, sub presiunea arcului, tubul telescopic cu mânerul principal va fi blocat în poziția selectată (fig. G).

Porniri / opriri

Comutatorul trimmerului este protejat împotriva activării accidentale.

Pornirea - apăsați butonul de blocare a întrerupătorului și apăsați butonul întrerupătorului.

Oprire - eliberați presiunea asupra butonului de comutare (fig. H).

Elementele de tăiere continuă să se rotească și după ce motorul a fost oprit. Nu încercați niciodată să blocați comutatorul în poziția pornit.

Toate piesele trebuie să fie instalate corect și să îndeplinească cerințele pentru funcționarea corectă și sigură a trimmerului. Orice componentă sau piesă de siguranță deteriorată trebuie reparată sau înlocuită imediat.

Sfaturi pentru o utilizare sigură și eficientă

- La cositul ierbi lungi, munca trebuie să se facă treptat, în straturi.
- Țineți mașina de tuns departe de obiecte dure și de culturi.
- Mașina de tuns poate fi folosită numai atunci când iarbă este uscată.
- Când tăiați marginile, ghidați dispozitivul de-a lungul marginii gazonului.

Utilizare ca tăietor de margini

Trimmerul este echipat cu o roțiță care permite ghidarea în poziție laterală și utilizarea acestuia ca tăietor de margini. Pentru a face acest lucru, reglați corect poziția capului în conformitate cu instrucțiunile descrise anterior (fig. I)

Înlocuirea liniei de tăiere

Elementul de tăiere din trimmer este o linie. Trebuie utilizată numai linia recomandată de producător. Este interzisă utilizarea unor elemente de tăiere alternative, cum ar fi firele de oțel.

- Scoateți capacul cartușului prin apăsarea acestuia pe ambele părți (fig. J).
- Scoateți cartușul de linie și introduceți unul nou, trecând linia prin orificiul (fig. K).
- Înlocuiți capacul cartușului. Capacul instalat corect ar trebui să scoată un zgomot de clic (fig. L).

ÎNȚEȚINERE ȘI DEPOZITARE

- Se recomandă să curățați dispozitivul imediat după fiecare utilizare.
- Curățați în mod regulat fantele de ventilație din carcasa motorului.
- Îndepărtați periodic reziduurile de iarbă de pe apărătoare și de pe cap.
- Nu curățați niciodată dispozitivul cu apă, lichide agresive sau solvenți.
- Curățați dispozitivul cu o perie sau o cârpă moale.
- Depozitați dispozitivul într-un loc uscat și ferit de accesul copiilor.
- Depozitați dispozitivul cu bateria scoasă.

DEPANARE

Starea de anormalitate	Cauză probabilă și remediu
------------------------	----------------------------

Motorul nu funcționează.	a) cartușul bateriei nu este instalat: instalați cartușul bateriei. b) problemă cu bateria (sub tensiune): reîncărcați bateria. Dacă reîncărcarea nu este eficientă, înlocuiți bateria. c) sistemul de acționare nu funcționează corect. Adresați-vă centrului de service autorizat local pentru reparații.
Motorul nu mai funcționează după o mică utilizare.	a) nivelul de încărcare al bateriei este scăzut: reîncărcați bateria. Dacă reîncărcarea nu este eficientă, înlocuiți bateria. b) supraîncălzire: întrerupeți utilizarea sculei pentru a permite răcirea acesteia.
Nu atinge turația maximă	a) bateria este instalată necorespunzător: instalați cartușul bateriei așa cum este descris în acest manual. b) scade puterea bateriei: reîncărcați bateria. Dacă reîncărcarea nu este eficientă, înlocuiți bateria. c) sistemul de acționare nu funcționează corect. Adresați-vă centrului de service autorizat local pentru reparații.
Unealta de tăiere nu se rotește (opriți imediat mașina!)	a) Un obiect străin este blocat între apărătoare și capul de tăiere din nailon. Îndepărtați obiectul străin. b) Sistemul de acționare nu funcționează corect. Adresați-vă centrului autorizat local pentru reparații.
Vibrații anormale (opriți imediat mașina!)	Sistemul de acționare nu funcționează corect. Adresați-vă unui centru autorizat local pentru reparații.
Unealta de tăiere și motorul nu se pot opri (scoateți imediat bateria!)	Defecțiune electrică sau electronică. Scoateți bateria și solicitați reparații la un centru de service autorizat local.

DATE TEHNICE

Mașină de tuns iarba fără fir 58GE112	
Parametru	Valoare
Tensiunea bateriei	18 V DC
Viteza de rotație a axului fără sarcină	9000 min ⁻¹
Lățimea de tăiere	280 mm
Dimensiunile liniei de tăiere	Φ1,65 * 3000mm
Protecție împotriva pătrunderii	IPX0
Nivelul de protecție	III
Masa	1,96 kg
Anul de producție	

58GE112 definește tipul și indicația dispozitivului

ZGOMOT ȘI VIBRAȚII

Nivelul presiunii sonore	$L_{pA} = 78 \text{ dB(A)}$ $K = 3 \text{ dB(A)}$
Nivelul de putere acustică măsurat	$L_{WA} = 91,9 \text{ dB(A)}$ $K = 3 \text{ dB(A)}$
Valoarea accelerației de vibrație	$a_{h1} = 0,62 \text{ m/s}^2$ $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Informații privind zgomotul și vibrațiile

Nivelul de zgomot emis de dispozitiv este descris prin: nivelul presiunii sonore emise L_{pA} și nivelul de putere acustică L_{WA} (unde K este incertitudinea de măsurare). Vibrațiile emise de dispozitiv sunt descrise de valoarea accelerației vibrațiilor a_h (unde K reprezintă incertitudinea de măsurare).

Următoarele informații: nivelul de presiune acustică emisă L_{pA} , nivelul de putere acustică L_{WA} și accelerația vibrațiilor a_h au fost măsurate în conformitate cu EN 60745-1. Nivelul de vibrații dat a h poate fi utilizat pentru a compara dispozitivele și pentru o evaluare preliminară a expunerii la vibrații.

Nivelul de vibrații declarat este reprezentativ doar pentru utilizarea de bază a dispozitivului. În cazul în care aparatul este utilizat pentru diferite aplicații sau cu diferite unelte de lucru, nivelul de vibrații se poate modifica. Nivelul mai ridicat al vibrațiilor va fi influențat de o întreținere insuficientă sau prea rară a dispozitivului. Motivele prezentate mai sus pot avea ca rezultat o expunere crescută la vibrații pe întreaga perioadă de funcționare.

Pentru a estima cu exactitate expunerea la vibrații, luați în considerare perioadele în care echipamentul este oprit sau când este pornit, dar nu este utilizat. După ce toți factorii au fost evaluați cu atenție, expunerea globală la vibrații poate fi semnificativ mai mică.

Пену а протежа уллзуаторул імпротлва ефектелу влбраціллу, требуе пусе ім апллкаре масурл де слгурантл супллментаре, цум ар фі: імтрлїнере перлодл а длосполтлवलул а лнструментелу де лурлу, протережа ретемпературил кореспундлторе а млнллул а орглнзуаре кореспундлторе а мунцілу.

PROTECȚIA MEDIULUI

	Nu aruncați produsele cu energie electrică împreună cu deșeurile menajere, acestea trebuie utilizate în instalații adecvate. Obțineți informații despre utilizarea deșeurilor de la vânzător sau de la autoritățile locale. Echipamentele electrice și electronice uzate conțin substanțe active în mediul natural. Echipamentele nereciclate constituie un risc potențial pentru mediul și sănătatea umană.
	Nu aruncați bateriile cu deșeurile menajere, nu aruncați bateriile în foc sau în apă. Bateriile deteriorate sau uzate trebuie reciclate în mod corespunzător, în conformitate cu directiva aplicabilă pentru eliminarea bateriilor.

"Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa cu sedlu în Varșovia, ul. Pograniczna 2/4 (denumită în continuare "Grupa Topex") informează că toate drepturile de autor asupra acestei instrucțiuni (denumită în continuare "instrucțiune"), inclusiv, dar fără a se limita la, textul, fotografiile, schemele, desenele și aspectul instrucțiunii, aparțin exclusiv Grupa Topex și sunt protejate de legi în conformitate cu Legea privind drepturile de autor și drepturile conexe din 4 februarie 2004 (ustawa o prawie autorskim i prawach pokrewnych, Dz. U. 2006 nr. 90 poziția 631 cu modificările ulterioare). Copierea, prelucrarea, publicarea, modificarea în scopuri comerciale a întregii Instrucțiuni sau a unor părți ale acesteia fără permisiunea scrisă a Grupa Topex sunt strict interzise și pot atrage răspunderea civilă și juridică.

Declarația de conformitate CE

Producător: Grupa Topex Sp. z o.o. Sp.k., Pograniczna 2/4 02-285 Warszawa

Produs: Mașină de tuns iarba fără fir

Model: 58GE112

Denumire comercială: GRAPHITE

Număr de serie: 00001 + 99999

Prezenta declarație de conformitate este emisă pe răspunderea exclusivă a producătorului.

Produsul descris mai sus este în conformitate cu următoarele documente:

Directiva Mașini 2006/42/CE

Directiva 2014/30/UE privind compatibilitatea electromagnetică

Directiva 2000/14/CE privind emisiile de zgomot, astfel cum a fost modificată prin 2005/88/CE

Nivelul de putere acustică garantat $L_{WA} = 96$ dB(A)

Nivelul de putere acustică măsurat $L_{WA} = 91,9$ dB(A) $K=3$ dB(A)

Directiva RoHS 2011/65/UE, astfel cum a fost modificată prin Directiva 2015/863/UE.

Și îndeplinește cerințele standardelor:

EN 60335-1:2012/A15:2021; EN 50636-2-91:2014;

EN 55014-1:2017/A11:2020; EN IEC 55014-1:2021; EN 55014-2:2015;

EN IEC 55014-2:2021;

EN IEC 63000:2018

Prezenta declarație se referă numai la mașinile introduse pe piață și nu include componentele

adăugate de către utilizatorul final sau efectuate ulterior de către acesta. Organismul notificator care a emis certificatul de conformitate în baza Directivei 2004/14/CE anexa VI

Nr. 0036 TÜV SÜD Industrie Service GmbH Westendstraße 199 80686 München, Germania

Numele și adresa persoanei rezidente în UE autorizate să întocmească dosarul tehnic:

Semnăt în numele:

Grupa Topex Sp. z o.o. Sp.k.

Strada Pograniczna nr. 2/4

02-285 Varșovia

Paweł Kowalski

Paweł Kowalski

TOPEX GROUP Responsabil cu calitatea

Varșovia, 2022-07-12

UA

PEREKŁAD ORYGINALNEJ INSTRUKCJI

Акумуляторний тример Energy +

58GE112

УВАГА: ПЕРЕД ПОЧАТКОМ ВИКОРИСТАННЯ ПРИСТРОЮ НЕОБХІДНО УВАЖНО ПРОЧИТАТИ ЦЮ ІНСТРУКЦІЮ ТА ЗБЕРЕГТИ ЇЇ ДЛЯ ПОДАЛЬШОГО ВИКОРИСТАННЯ.

ПРАВИЛА БЕЗПЕКИ

ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Під час використання тримера необхідно дотримуватися правил техніки безпеки. Для власної безпеки та безпеки інших людей потрібно прочитати цю інструкцію перед початком використанням тримера. Будь ласка, збережіть інструкцію для подальшого використання.

- Дане садове знаряддя не призначене для застосування особами (в тому числі дітьми) з обмеженими фізичними, сенсорними або психічними можливостями, або особами без досвіду, що не ознайомилися із пристроєм, за винятком ситуації, коли це відбувається під наглядом або відповідно до інструкції з експлуатації обладнання, наданої особами, відповідальними за безпеку.
- ПAM'ЯТАЙТЕ. Оператор або користувач відповідає за нещасні випадки або наявну небезпеку для інших осіб або середовища.

Підготовка

- Під час косіння завжди носіть міцне взуття та довгі штани.
- Завжди необхідно застосовувати засоби індивідуального захисту, а саме: захисні окуляри, засоби захисту органів слуху.
- Уважно перевірте зону, де ви будете працювати, і видаліть будь-які предмети, які можуть бути відкинуті обертовим ріжучим інструментом.
- Перед використанням завжди перевіряйте головку тримера на наявність пошкоджень.
- Тримайте тример обома руками так, щоб вісь головки була перпендикулярна землі.

Використання

- Косіть лише при денному світлі або при хорошому штучному освітленні.
- Уникайте косіння мокрої трави.
- Переконайтеся в тому, що ваші ноги стоять стабільно. На похилених поверхнях працюйте обережно, щоб не втратити рівновагу.
- Ходіть, ніколи не бігайте.
- Не допускайте використання садового пристрою дітьми або особами, що не ознайомилися з даною інструкцією.
- Припиніть роботу, якщо у безпосередній близькості знаходяться сторонні особи, діти або тварини.
- Завжди косіть поперек схилу, ніколи не вгору або вниз.
- Будьте особливо обережні під час зміни напрямку косіння.
- Під час переміщення тримера вимикайте двигун.
- Не використовуйте тример із пошкодженими захисними кожухами, корпусами або без захисних кожухів.
- Запустіть двигун згідно з інструкцією, стежачи за тим, щоб ваші ноги були подалі від ріжучого інструменту.
- Не нахилийте тример під час запуску двигуна.
- Використовуйте тільки ріжучі інструменти, призначені для пристрою.
- Будьте обережні, щоб не порізатися інструментом для перерізання косильної волосіні.
- Переконайтеся в тому, що вентиляційні отвори вільні від забруднення.
- Перш ніж запустити тример, переконайтеся, що обидві руки міцно тримають пристрій.
- Не тримайте руки та стопи поруч з рухомими деталями, що обертаються.
- Ремонт тримера повинен проводитися тільки уповноваженими особами.
- Використовуйте лише запчастини, рекомендовані виробником.
- Всі вузли слід утримувати в належному стані для гарантування безпечної роботи тримера.
- З метою безпеки потрібно замінювати зношені або пошкоджені деталі.
- Захищайте тример від вологи.
- Зберігати в недоступному для дітей місці.
- Використовуйте правильний тип косильної волосіні.

УВАГА! Незважаючи на безпечні конструкції, використанням заходів безпеки та додаткових захисних заходів, під час роботи завжди існує залишковий ризик травмування.

ОПИС ВИКОРИСТАНИХ ПІКТОГРАМ



1

2

1. Продукт відповідає вимогам С.С.
2. Прочитайте інструкцію з експлуатації.

ОПИС ГРАФІЧНИХ ЕЛЕМЕНТІВ

Елементи пристрою:

1. Косильна волосінь
2. Вал для краю
3. Кришка котушки з волосінню
4. Кришка
5. Ролик
6. Кнопка фіксації кута нахилу головки
7. Ручка повороту головки
8. Стопорне кільце телескопічної трубки
9. Гвинт фіксації додаткової рукоятки
10. Додаткова рукоятка
11. Акумулятор (не входить в комплект)
12. Вимикач
13. Блокування перемикача
14. Основна рукоятка

Рис. А

1. Кнопка акумулятора
2. Акумулятор

Рис. Б

1. Кріпильні гвинти

Рис. В

1. Вал для краю

Рис. Г

1. Регулятор блокування додаткової рукоятки

Рис. Ґ

1. Стопорне кільце телескопічної трубки
2. Телескопічна трубка

Рис. Д

1. Кнопка фіксації кута нахилу головки
2. Корпус головки

Рис. Е

1. Ручка повороту головки
2. Петля головки

Рис. Є

1. Перемикач увімкнення/вимкнення
2. Кнопка блокування вмикача.

Рис. Ж

1. Ролик

Рис. З

1. Кришка котушки з волосінню
2. Кнопка кришки

Рис. И

1. Котушка з волосінню
2. Отвір для волосіні

ОПИС ПРИСТРОЮ

Акумуляторний тример – це ручний електроінструмент, який працює від акумулятора. Привод являє собою колекторний двигун постійного струму з постійними магнітами. Даний вид пристрою призначений для роботи в присадібній ділянці. Тример призначений для підстригання трави по краях або в кутах газонів і клумб, там, куди газонокосарка не може дістатися.

КОМПЛЕКТ

- | | |
|---------------------------|-------|
| Тример | 1 шт. |
| Інструкція з експлуатації | 1 шт. |
| Гарантійний талон | 1 шт. |

ЕКСПЛУАТАЦІЯ ПРИСТРОЮ.

Виймання/встановлення акумулятора

- Натисніть кнопку кріплення акумулятора та витягніть акумулятор
- Вставте заряджений акумулятор в тримач в рукоятці, доки кнопка кріплення акумулятора не стане на місце (рис. А).

Монтаж кришки

- Помістіть кришку на корпус двигуна так, щоб її закриваюча частина була звернена у бік оператора.

- Закріпіть кришку на корпусі двигуна гвинтами, що входять у комплект (рис. Б).

Вал для краю

Вал для краю призначений для підстригання трави по краях або кутах газонів. Він захищає ріжучий елемент від пошкодження гострими краями, наприклад, бетонним краєм тротуару.

Вал для краю на корпусі двигуна можна відрегулювати, всунувши або висунувши його за потреби (рис. В).

Регулювання допоміжної рукоятки

Допоміжна рукоятка призначена як для правшів, так і для лівшів. Починаючи роботу, завжди міцно тримайте тример двома руками за обидві рукоятки.

- Послабте регулятор блокування додаткової рукоятки та налаштуйте додаткову рукоятку в найбільш зручному для вашої роботи положенні.
- Затягніть регулятор блокування додаткової рукоятки, щоб зафіксувати її у вибраному положенні (рис. Г).

Регулювання довжини телескопічної трубки

Регулювання довжини телескопічної трубки дозволяє регулювати висоту пристрою для людей різного зросту і постави.

- Послабте стопорне кільце телескопічної трубки.
- Висуньте/всуньте телескопічну трубку на потрібну довжину.
- Зафіксуйте її, затягнувши стопорне кільце телескопічної трубки (рис. Ґ).

Визначення кута нахилу головки

Завдяки практичній функції зміни кута положення головки по відношенню до основної рукоятки, можна підстригати краї газонів і клумб, а також косити у важкодоступних місцях, наприклад під лавкою, гамаком, столом тощо.

- Втисніть кнопку фіксації кута нахилу головки.
- Натискаючи на телескопічну трубку, виберіть відповідний кут нахилу головки.
- Відпустіть кнопку фіксації кута нахилу головки, яка автоматично зафіксує вибране положення (рис. Д).

Будьте особливо обережні, використовуючи тример для вертикального підстригання країв газонів і клумб. Ви повинні залишатися поза площиною обертання косильної волосіні, щоб уникнути ризику отримати удар розірваним предметом.

Обертання головки

Завдяки функції обертання основної рукоятки на 90° вліво або вправо по відношенню до головки, можна вертикально підстригати краї газонів і клумб та використовувати інструмент як куторіз.

Утримуючи корпус тримера, потягніть телескопічну трубку назад і поверніть її на 90° вліво або вправо (за позначками на кільці).

Послабте тиск, і під натиском пружини телескопічна трубка з основною рукояткою зафіксується у вибраному положенні (рис. Е).

Увімкнення / Вимкнення

Перемикач тримера захищений від випадкового включення.

Увімкнення – натисніть кнопку блокування перемикача і натисніть кнопку перемикача.

Вимкнення – відпустіть кнопку перемикача.

При зупиненні двигуна ріжучі елементи продовжують обертатися. Ніколи не намагайтеся зафіксувати перемикач у положенні «увімкнено».

Для забезпечення належної та безпечної роботи тримера всі деталі повинні бути правильно встановлені та відповідати вимогам. Будь-які пошкоджені захисні елементи або частини необхідно негайно відремонтувати або замінити.

Поради щодо безпечного та ефективного використання

- При косінні довгої трави працюйте поступово, шарами.
- Тримайте тример подалі від твердих предметів і сільськогосподарських культур.
- З тримером можна працювати лише тоді, коли трава суха.
- Під час підстригання країв прилад слід вести по краю газону.

Використання як куторіз

Тример оснащений роликом, яке дозволяє направляти його в боковому положенні і використовувати як куторіз. Для цього правильно відрегулюйте положення головки відповідно до описаних раніше інструкцій (рис. Є).

Заміна косильної волосіні

Ріжучим елементом в тримері є косильна волосінь. Слід використовувати лише волосінь, рекомендовану виробником.

Заборонено використовувати альтернативні ріжучі елементи, такі як сталевий дрп.

- Зніміть кришку котушки, притиснувши її з обох сторін (рис. 1).
- Вийміть котушку з волосінню і вставте нову, пропустивши волосінь через отвір (рис. J).
- Встановіть кришку котушки. Правильно встановлена кришка повинна видавати клацання. (рис. I).

ЗБЕРІГАННЯ ТА ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ

- Рекомендовано чистити електроінструмент одразу після кожного використання.
- Регулярно очищайте вентиляційні отвори в корпусі двигуна.
- Регулярно видаляйте залишки трави з кожуха та головки.
- Ніколи не мийте пристрій водою, агресивними рідинами або розчинниками.
- Очистіть пристрій щіткою або м'якою тканиною.
- Пристрій слід зберігати в сухому, недоступному для дітей місці.
- Зберігайте пристрій разом із знятим акумулятором.

ВИРІШЕННЯ ПРОБЛЕМ

Проблема	Можлива причина та рішення
Двигун не працює.	а) Відсутність акумулятора: вставте акумулятор у гніздо б) Недостатній рівень напруги: Зарядіть акумулятор. Якщо він все ще не працює, замініть акумулятор. в) Збій приводу: Зверніться до авторизованого сервісного центру.
Двигун зупиняється після короткого часу роботи	а) Низький заряд батареї: Зарядіть акумулятор. Якщо він все ще не працює, замініть акумулятор. б) Перегрів: зачекайте та дайте пристрою охолонути.
Низька обертота швидкість	а) Неправильно встановлений акумулятор: вставте акумулятор у гніздо відповідно до інструкції. б) Низький заряд батареї: Зарядіть акумулятор. Якщо він все ще не працює, замініть акумулятор.
Волосінь не обертається (зупинити пристрій!)	а) Стороннє тіло застрягло в механізмі. Видалити. б) Збій приводу: Зверніться до авторизованого сервісного центру.
Високий рівень вібрації (вимкнути пристрій!)	Збій приводу. Зверніться до авторизованого сервісного центру.
Пристрій не зупиняється після збільшення натиску на перемикач (вийняти акумулятор!)	Збій електронної системи. Вийміть акумулятор і віднесіть інструмент до авторизованого сервісного центру.

Рівень шуму, що видається пристроєм, описується: рівнем емітованого звукового тиску L_{pA} та рівнем звукової потужності L_{WA} (де К - неточність вимірювання). Вібрація, що створюється пристроєм, описується прискоренням вібрації a_h (де К - неточність вимірювання). Приведені у даній інструкції рівень звукового тиску L_{pA} , рівень звукової потужності L_{WA} та прискорення вібрації a_h , вимірювались згідно зі стандартом EN 60335-1:2012; EN 50636. Зазначений рівень вібрації a_h може бути використаний для порівняння пристроїв та для початкової оцінки впливу вібрації.

Зазначений рівень вібрації є репрезентативним лише для основного використання пристрою. Якщо машина використовується для різних застосувань або з різними робочими інструментами, рівень вібрації може змінитися. На більш високий рівень вібрації впливатиме неналежне або надто рідкісне обслуговування приладу. Наведені вище причини можуть призвести до збільшення впливу вібрації протягом усього періоду експлуатації.

Для точної оцінки впливу вібрації враховуйте періоди, коли обладнання вимикається або коли воно вмикається, але не використовується. Після ретельної оцінки всіх факторів загального впливу вібрації може бути значно меншим.

З метою захисту користувача від впливу вібрації слід вжити додаткових заходів безпеки, таких як: періодичне обслуговування пристрою та робочих інструментів, захист відповідної температури рук та належна організація роботи.

ЗАХИСТ ДОВКІЛЛЯ

	Вироби з електроживленням не можна викидати разом із побутовим сміттям, а слід утилізувати у відповідних місцях. Інформацію про утилізацію можна отримати у продавця продукту або в місцевих органах влади. Відпрацьовані електричні та електронні пристрої містять речовини, які не є нейтральними для навколишнього середовища. Обладнання, яке не перероблено, становить потенційну загрозу для навколишнього середовища та здоров'я людей.
	Акумулятори / батареї не слід викидати разом із побутовими відходами, забороняється кидати їх у вогонь або воду. Пошкоджені або зношені акумулятори необхідно правильно утилізувати відповідно до чинної директиви щодо утилізації акумуляторів та батарей.

Grupa Torhex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością Spółka komandytowa z siedzibą w Warszawie, ul. Pograniczna, 2/4 (дані: «Grupa Torhex») інформує, що всі авторські права на вміст даної інструкції (дані: «Інструкція»), зокрема на текст, розміщені фотографії, схеми, малюнки, а також її макет, належать виключно Grupie Torhex і охороняються законом відповідно до закону від 4 лютого 1994 року «Про авторське право та суміжні права» (єдиний текст Законодавчий вісник 2006 № 90 поз. 631 з змінами). Копіювання, обробка, публікація та модифікація в комерційних цілях усього Посібника та його окремих елементів без письмової згоди Grupy Torhex суворо заборонена та може призвести до цивільної та кримінальної відповідальності.

CZ

PŘEKLAD PŮVODNÍHO NÁVODU

Energetický + akumulátorový zastříhovač

58GE112

UPOZORNĚNÍ: PŘED POUŽITÍM NÁŘADÍ SI PEČLIVĚ PŘEČTĚTE TENTO NÁVOD A USCHOVEJTE JEJ PRO BUDOUCÍ POUŽITÍ.

BEZPEČNOSTNÍ PŘEDPISY

VAROVÁNÍ: Při používání vyžínáče dodržujte bezpečnostní předpisy. V zájmu vlastní bezpečnosti a bezpečnosti třetích osob si před zahájením práce s vyžínáčem přečtěte tento návod. Tento návod si uschovejte pro budoucí použití.

- Toto zahradní nářadí není určeno k používání osobami (včetně dětí) se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo osobami bez zkušeností nebo znalostí zařízení, pokud tak nečiní pod dohledem nebo v souladu s pokyny pro používání zařízení poskytnutými osobami odpovědnými za bezpečnost.
- PAMATUJTE. Za nehody nebo ohrožení jiných osob nebo životního prostředí odpovídá provozovatel nebo uživatel.

Příprava

- Při sečení vždy noste pevnou obuv a dlouhé kalhoty.
- Vždy používejte osobní ochranné pomůcky, jako jsou ochranné brýle a ochrana sluchu.

ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Акумуляторний тример 58GE112	
Параметр	Значення
Напруга акумулятора	18 В ПОСТІЙНОГО СТРУМУ
Швидкість обертання шпинделя без навантаження	9000 хв ⁻¹
Ширина косіння	280 мм
Розміри косильної волосіні	Ф1.65*3000 мм
Ступінь захисту IP	IPX0
Клас захисту	III
Маса	1,96 кг
Рік виробництва	
58GE112 означає тип та ідентифікатор машини	

ДАНІ ПРО ШУМ І ВІБРАЦІЮ

Рівень звукового тиску	$L_{pA} = 78$ дБ(A) K=3дБ(A)
Рівень звукової потужності	$L_{WA} = 91,9$ дБ(A) K=3дБ(A)
Значення прискорення вібрації	$a_h = 0,62$ м/с ² K=1,5 м/с ²

Інформація про шум та вібрацію

- Pečlivě zkontrolujte oblast, ve které budete pracovat, a odstraňte všechny předměty, které by mohly být rotujícím řezným nástrojem vymrštěny.
- Před použitím vždy zkontrolujte, zda není strunová hlava poškozená.
- Držte vyžinač oběma rukama tak, aby osa hlavy byla kolmá k zemi.

Použijte

- Sekejte pouze za denního světla nebo při dobrém umělém osvětlení.
 - Vyhnete se sekání mokré trávy.
 - Vždy se ujistěte, že máte pevné nohy. Na šikmých plochách pracujte opatrně, abyste neztratili rovnováhu.
 - No tak, nikdy neutíkejte.
 - Nedávejte zahradní nářadí k dispozici dětem nebo osobám, které si nepřečetly tento návod.
 - Přerušte práci, pokud se v bezprostřední blízkosti nacházejí okolostojící osoby, děti nebo domácí zvířata.
 - Vždy sekejte po straně svahu, nikdy ne nahoru nebo dolů.
 - Obzvláště opatrní budete při změně směru sečení.
 - Při přenášení vyžinače vypněte motor.
 - Nepoužívejte vyžinač s poškozenými kryty, pouzdry nebo bez nasazených krytů.
 - Nastartujte motor podle pokynů a dbejte na to, abyste měli nohy v dostatečné vzdálenosti od řezného nástroje.
 - Při startování motoru vyžinač nenakláníjte.
 - Používejte pouze řezné nástroje určené pro toto zařízení.
 - Dávejte pozor, abyste se o zařízení na stříhání vlasce nepořezali.
 - Ujistěte se, že větrací otvory nejsou znečištěné.
 - Před spuštěním zastříhovače se ujistěte, že obě ruce pevně drží přístroj.
 - Nepřiblížujte ruce a nohy k rotujícím pohyblivým částem.
 - Opravy vyžinače smí provádět pouze oprávněné osoby.
 - Používejte pouze náhradní díly doporučené výrobcem.
 - Udržujte všechny součásti v dobrém stavu, abyste zajistili bezpečnou funkci vyžinače.
 - Vyměňte opotřebenou nebo poškozenou díly z důvodu bezpečnosti.
 - Chraňte zastříhovač před vlhkostí.
 - Uchovávejte mimo dosah dětí.
 - Použijte správný typ řezacího vedení.
- POZOR!** Navzdory k podstaty bezpečné konstrukci, použití bezpečnostních opatření a dalších ochranných opatření existuje vždy zbytkové riziko úrazu při práci.

VYSVĚTLENÍ SYMBOLŮ



1. Výrobek je v souladu se směrnici EU.
2. Přečtěte si člávek

VYSVĚTLENÍ ČÍSEL

- Prvky zařízení
1. Řezné linie
 2. Hrana baru
 3. Kryt kazety s linkou
 4. Obálka
 5. Kola
 6. Tlačítko náklonu hlavy
 7. Knoflík pro otáčení hlavy
 8. Otočný spínač pro rozhahování a smršťování
 9. Pomocný uzamykací knoflík rukojeti
 10. Pomocná rukojeť
 11. Baterie (není součástí dodávky)
 12. Přepínač
 13. Zámek spínače
 14. Hlavní rukojeť
- Obr. A
1. Tlačítko baterie
 2. Baterie
- Obr. B
1. Montážní šrouby
- Obr. C
1. Hrana baru
- Obr. D
2. Pomocný uzamykací knoflík rukojeti
- Obr. E

1. Otočný spínač pro rozhahování a smršťování

2. Teleskopická kostka

Obr. F

1. Tlačítko náklonu hlavy

2. Otočná hlava

Obr. G

1. Knoflík pro otáčení hlavy

2. Otočná hlava

Obr. H

1. Přepínač

2. Zámek spínače

Obr. I

1. Kola

Obr. J

1. Kryt kazety s linkou

2. Tlačítko krytu kazety

Obr. K

1. Liniová kazeta

2. Otvor pro vedení

POPIS

Akumulátorový vyžinač je elektrické nářadí napájené z baterie. Pohon tvoří stejnosměrný komutátorový motor s permanentními magnety. Tento typ přístroje je určen pro práci na domácí zahradě. Vyžinač byl navržen pro vyžínání trávy na okrajích nebo v rozích trávníků a záhonů, kam se sekačka nedostane.

OBSAH

Strunová sekačka na trávu 1 ks

Návod k použití 1 ks.

Záruční karta 1 ks.

OPERATING

Vyjmutí / vložení baterie

- Stiskněte upínací tlačítko baterie a vysuňte baterii.
- Vložte nabitou baterii do rukojeti v držadle, dokud tlačítko baterie nezapadne na své místo (obr. A).

Instalace krytu

- Nasadte kryt na skříň motoru krycí částí směrem k obsluze.
- Utáhněte kryt ke skříni motoru pomocí dodaných šroubů (obr. B).

Hrana baru

Okrajová lišta je určena k vyžínání trávy na okrajích nebo v rozích trávníků. Chrání žací prvek před poškozením ostrými hranami, např. okrajem betonové dlažby. Okrajovou lištu na krytu motoru lze nastavit zasunutím nebo vysunutím podle potřeby (obr. C).

Pomocné ovládní rukojeti

Pomocná rukojeť je určena pro praváky i leváky. Při zahájení práce držte vyžinač vždy pevně oběma rukama za obě rukojeti.

- Uvolněte zajišťovací knoflík pomocné rukojeti a nastavte pomocnou rukojeť do polohy, která je pro danou práci nejvhodnější.
- Utáhněte zajišťovací knoflík pomocné rukojeti, abyste ji zajistili v dané poloze (obr. D).

Teleskopické nastavení délky trubky

Nastavení délky teleskopické trubky umožňuje přizpůsobit výšku zařízení osobám s různou výškou a držením těla.

- Uvolněte pojistný kroužek teleskopické trubky.
- Teleskopickou trubku vysunete / zasunete na požadovanou délku.
- Utažením pojistného kroužku teleskopické trubky ji zajistíte na místě (obr. E).

Sklon hlavy

Díky praktické funkci změny úhlu polohy hlavy vůči hlavní rukojeti je možné zastříhovat okraje trávníků a záhonů a sekat v těžko přístupných místech, například pod lavičkou, houpací sítí, stolem apod.

- Stiskněte tlačítko zámku úhlu sklonu hlavy.
- Stisknutím teleskopické trubky zvolíte vhodný úhel sklonu hlavy.
- Uvolněte tlak na tlačítko zámku úhlu sklonu hlavy, čímž se zvolená poloha automaticky uzamkne.

Při vertikálním zastříhování okrajů trávníků a záhonů budete obzvláště opatrní. Měli byste se držet mimo rovinu otáčení žacího ústrojí, abyste se vyhnuli riziku zasažení odtrženým předmětem. (obr. F)

Otáčení hlavy

Díky funkci otáčení hlavní rukojeti o 90° vlevo nebo vpravo vůči hlavě je možné stříhat okraje trávníků a záhonů ve svislé poloze.

Držte tělo vyžinače, zatáhněte za teleskopickou trubku a otočte ji o 90° doleva nebo doprava (podle označení na kroužku).
Uvolněte tlak a pod tlakem pružiny se teleskopická trubka s hlavní rukojětí zablokuje ve zvolené poloze (obr. G).

Zapnutí / vypnutí

Spínač zastíhovače je chráněn proti náhodnému zapnutí.
Zapnutí - stiskněte tlačítko zámku spínače a stiskněte tlačítko spínače.
Vypnutí - uvolněte tlak na spínač tlačítko (obr. H).
Řezné prvky se otáčejí i po vypnutí motoru. Nikdy se nepokoušejte zablokovat spínač v zapnuté poloze.
Všechny díly by měly být správně nainstalovány a splňovat požadavky na správný a bezpečný provoz vyžinače. Jakákoli poškozená bezpečnostní součást nebo díl by měly být okamžitě opraveny nebo vyměněny.

Typy pro bezpečné a účinné používání

- Při sekání dlouhé trávy je třeba pracovat postupně po vrstvách.
- Zastíhovač udržujte v dostatečné vzdálenosti od tvrdých předmětů a plodin.
- Strunovou sekačku lze používat pouze tehdy, když je tráva suchá.
- Při zastíhování okrajů vedte přístroj podél okraje trávníku.

Použití jako ořezáček okrajů

Strunová sekačka je vybavena kolečkem, které ji umožňuje vést v boční poloze a používat jako vyžinač. Za tímto účelem správně nastavte polohu hlavy podle dřívě popsaných pokynů (obr. I).

Výměna řezacího vedení

Řezným prvkem zastíhovače je linka. Mělo by se používat pouze vedení doporučené výrobcem. Je zakázáno používat alternativní řezné prvky, například ocelové dráty.

- Sejměte kryt kazety jeho stisknutím na obou stranách (obr. J).
- Vyměňte kazetu s vlasem a vložte novou tak, že vlasec protáhnete otvorem (obr. K).
- Vyměňte kryt kazety. Správně nainstalovaný kryt by měl vydávat cvakavý zvuk (obr. L).

ÚDRŽBA A SKLADOVÁNÍ

- Doporučujeme přístroj po každém použití ihned vyčistit.
- Pravidelně čistěte větrací otvory v krytu motoru.
- Pravidelně odstraňujte zbytky trávy z ochranného krytu a hlavy.
- Přístroj nikdy nečistěte vodou, agresivními kapalinami nebo rozpouštědly.
- Přístroj čistěte kartáčkem nebo měkkým hadříkem.
- Přístroj skladujte na suchém místě mimo dosah dětí.
- Zařízení skladujte s vyjmutou baterií.

ŘEŠENÍ PROBLÉMU

Stav abnormality	Pravděpodobná příčina a náprava
Motor neběží.	a) není nainstalována kazeta s baterií: nainstalujte kazetu s baterií. b) problém s baterií (nedostatečné napětí): dobijte baterii. Pokud dobíjení není účinné, vyměňte baterii. c) systém pohonu nefunguje správně. O opravu požádejte místní autorizovaný servis.
Motor přestane běžet po chvíli používání.	a) úroveň nabití baterie je nízká: dobijte baterii. Pokud dobíjení není účinné, vyměňte baterii. b) přehřátí: přestaňte nářadí používat a nechte ho vychladnout.
Nedosahují maximálních otáček	a) baterie je nesprávně nainstalována: nainstalujte kazetu s baterií podle popisu v této příručce. b) klásá výkon baterie: dobijte baterii. Pokud dobíjení není účinné, vyměňte baterii. c) systém pohonu nefunguje správně. O opravu požádejte místní autorizovaný servis.
Řezný nástroj se neotáčí (okamžitě zastavte stroj)	a) Mezi ochranným krytem a nylonovou řeznou hlavou je zaseknutý cizí předmět. Cizí předmět odstraňte. b) Systém pohonu nefunguje správně. Požádejte o opravu místní autorizované středisko.
Abnormální vibrace (okamžitě zastavte stroj)	Systém pohonu nefunguje správně. Požádejte o opravu místní autorizované středisko.

Řezný nástroj a motor se nemohou zastavit (okamžitě vyměňte baterii!).	Elektrická nebo elektronická závada. Vyměňte baterii a požádejte o opravu místní autorizovaný servis.
--	---

TECHNICKÉ ÚDAJE

Akumulátorová sekačka na trávu 58GE112	
Parametr	Hodnota
Napětí baterie	18 V DC
Otáčky vřetena bez zatížení	9000 min ⁻¹
Šířka ořezu	280 mm
Rozměry řezné linie	Φ1,65*3000mm
Ochrana proti vniknutí	IPX0
Úroveň ochrany	III
Hromadné	1,96 kg
Rok výroby	
58GE112 definuje typ a označení zařízení	

HLUK A VIBRACE

Hladina akustického tlaku	L _{PA} = 78 dB(A) K = 3dB (A)
Naměřená hladina akustického výkonu	L _{WA} = 91,9 dB(A) K = 3dB (A)
Hodnota zrychlení vibrací	a _h = 0,62 m/s ² K = 1,5 m/s ²

Informace o hluku a vibracích

Hladinu hluku vyzařovaného zařízením popisují: hladina vyzařovaného akustického tlaku L_{PA} a hladina akustického výkonu L_{WA} (kde K je nejistota měření). Vibrace vyzařované zařízením jsou popsány hodnotou zrychlení vibrací a_h (kde K je nejistota měření).



V souladu s normou EN 60745-1 byly měřeny následující údaje: hladina vyzařovaného akustického tlaku L_{PA}, hladina akustického výkonu L_{WA} a zrychlení vibrací a_h. Uvedenou hladinu vibrací a_h lze použít k porovnání zařízení a k předběžnému posouzení expozice vibracím.

Uvedená úroveň vibrací je reprezentativní pouze pro základní použití přístroje. Pokud je stroj používán pro různé aplikace nebo s různými pracovními nástroji, může se úroveň vibrací změnit. Vyšší úroveň vibrací bude ovlivněna nedostatečnou nebo příliš řídkou údržbou zařízení. Výše uvedené důvody mohou mít za následek zvýšenou expozici vibracím po celou dobu provozu.

Chcete-li přesně odhadnout expozici vibracím, vezměte v úvahu období, kdy je zařízení vypnuté nebo zapnuté, ale nepoužívejte. Po pečlivém posouzení všech faktorů může být celková expozice vibracím výrazně nižší.

Za účelem ochrany uživatele před účinky vibrací by měla být zavedena další bezpečnostní opatření, jako například: pravidelná údržba zařízení a pracovních nástrojů, ochrana odpovídající teploty rukou a správná organizace práce.

OCHRANA ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ

	Elektricky poháněné výrobky nelikvidujte společně s domovním odpadem, měly by být využity ve vhodných zařízeních. Informace o využití odpadu získáte od prodejce nebo místních úřadů. Vysloužilá elektrická a elektronická zařízení obsahující látky aktivní v přírodním prostředí. Nerecyklováná zařízení představují potenciální riziko pro životní prostředí a lidské zdraví.
	Nevyhazujte baterie do domovního odpadu, nevhazujte je do ohně ani do vody. Poškozené nebo ošetřované baterie by měly být řádně recyklovány v souladu s platnou směrnicí pro likvidaci baterií.

"Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa se sídlem ve Varšavě na ul. Pograniczna 2/4 (dále jen "Grupa Topex") oznamuje, že veškerá autorská práva k tomuto návodu (dále jen "návod"), mimo jiné včetně textu, fotografií, schémat, výkresů a grafické úpravy návodu, náleží výhradně společnosti Grupa Topex a jsou chráněna zákony podle zákona o autorském právu a právech souvisejících s právem autorským ze dne 4. února 2004 (ustava o právech autorských i právech pokrevných, Dz. U. 2006 č. 90 položka 631 ve znění pozdějších změn). Kopírování, zpracování, publikování, úpravy pro komerční účely celého návodu nebo jeho části bez písemného souhlasu společnosti Grupa Topex jsou přísně zakázána a mohou být příčinou občanskoprávní a právní odpovědnosti.

ES prohlášení o shodě

Výrobce: Sp.k., Pograniczna 2/4 02-285 Warszawa

Výrobek: Akumulátorová sekačka na trávu

Model: 58GE112

Obchodní název: GRAPHITE

Sériové číslo: 00001 - 99999

Toto prohlášení o shodě je vydáno na výhradní odpovědnost výrobce.

Výše popsaný výrobek je v souladu s následujícími dokumenty:

Směrnice o strojních zařízeních 2006/42/ES

Směrnice o elektromagnetické kompatibilitě 2014/30/EU

Směrnice o emisích hluku 2000/14/ES ve znění směrnice 2005/88/ES

Zaručená hladina akustického výkonu $L_{WA} = 96$ dB(A)

Naměřená hladina akustického výkonu $L_{WA} = 91,9$ dB(A) $K=3$ dB(A)

Směrnice RoHS 2011/65/EU ve znění směrnice 2015/863/EU

A splňuje požadavky norem:

EN 60335-1:2012/A15:2021; EN 50636-2-91:2014;

EN 55014-1:2017/A11:2020; EN IEC 55014-1:2021; EN 55014-2:2015;

EN IEC 55014-2:2021;

EN IEC 63000:2018

Toto prohlášení se vztahuje pouze na strojní zařízení ve stavu, v jakém bylo uvedeno na trh, a nezahrnuje součásti.

přidal koncový uživatel nebo je provedl dodatečně.

Oznámený subjekt, který vydal osvědčení o shodě na základě přílohy VI směrnice 2004/14/ES

č. 0036 TÜV SÜD Industrie Service GmbH Westendstraße 199 80686 München, Německo

Jméno a adresa osoby s bydlištěm v EU, která je oprávněna vypracovat technickou dokumentaci:

Podepsáno jménem:

Grupa TopeX Sp. z o.o. Sp.k.

Ulice Pograniczna 2/4

02-285 Varšava

Paweł Kowalski

Paweł Kowalski

Referent kvality společnosti TOPEX GROUP

Varšava, 2022-07-12

SK

PREKLAD PŮVODNÉHO NÁVODU

Energetický + akumulátorový zastrihávač

58GE112

UPOZORNENIE: PRED POUŽITÍM NÁRADIA SI POZORNE PREČÍTAJTE TENTO NÁVOD A USCHOVAJTE SI HO PRE BUDÚCE POUŽITIE.

BEZPEČNOSTNÉ PREDPISY

VAROVANIE: Pri používaní vyžínáča dodržiavajte bezpečnostné predpisy. V záujme vlastnej bezpečnosti a bezpečnosti tretích osôb si pred začatím práce s vyžínáčom prečítajte tento návod. Tento návod si uschovajte pre budúce použitie.

- Toto záhradné náradie nie je určené na používanie osobami (vrátane detí) so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami alebo osobami bez skúseností alebo znalostí zariadenia, pokiaľ sa nepoužíva pod dohľadom alebo v súlade s pokynmi na používanie zariadenia poskytnutými osobami zodpovednými za bezpečnosť.

- **PAMÄTAJTE.** Prevádzkovateľ alebo používateľ je zodpovedný za nehody alebo ohrozenie iných osôb alebo životného prostredia.

Príprava

- Pri kosení vždy noste pevnú obuv a dlhé nohavice.
- Vždy používajte osobné ochranné prostriedky, ako sú ochranné okuliare, ochrana sluchu.
- Pozorne skontrolujte oblasť, v ktorej budete pracovať, a odstráňte všetky predmety, ktoré by mohol rotujúci rezný nástroj odhoditiť.
- Pred použitím vždy skontrolujte, či nie je strunová hlava poškodená.
- Zastrihávač držte oboma rukami tak, aby os hlavy bola kolmo na zem.

Použitie

- Koste len za denného svetla alebo pri dobrom umelom osvetlení.
- Vyhnite sa koseniu mokrej trávy.
- Vždy sa uistite, že máte pevné nohy. Na šikmých plochách pracujte opatrne, aby ste nestratili rovnováhu.
- No tak, nikdy neutekajte.
- Záhradné náradie nespriestupujte deťom alebo osobám, ktoré si neprečítali tento návod.
- Preručte prácu, ak sa v bezprostrednej blízkosti nachádzajú okolostojace osoby, deti alebo domáce zvieratá.
- Vždy koste po strane svahu, nikdy nie hore alebo dole.
- Pri zmene smeru kosenia buďte obzvlášť opatrní.

- Pri prenášaní vyžínáča vypnite motor.
- Nepoužívajte vyžínáč s poškodenými krytmi, pláštami alebo bez nasadených krytov.
- Motor naštartujte podľa pokynov a dajte na to, aby ste mali nový motor rezacieho nástroja.
- Pri štartovaní motora vyžínáča nenakláňajte.
- Používajte len rezné nástroje určené pre toto zariadenie.
- Dávajte pozor, aby ste sa o zariadenie na strihanie vlasca neporezali.
- Uistite sa, že vetracie otvory nie sú zanesené nečistotami.
- Pred spustením zastrihávača sa uistite, že obe ruky pevne držia zariadenie.
- Udržujte ruky a nohy mimo dosahu rotujúcich pohyblivých častí.
- Zastrihávač môžu opravovať len oprávnené osoby.
- Používajte len náhradné diely odporúčané výrobcom.
- Udržujte všetky komponenty v dobrom stave, aby ste zabezpečili bezpečnú prevádzku vyžínáča.
- Vymeňte opotrebované alebo poškodené diely z bezpečnostných dôvodov.
- Zastrihávač chráňte pred vlhkosťou.
- Uchovávajte mimo dosahu detí.
- Použite správny typ reznej šnúry.

POZOR! Napriek prirodzene bezpečnej konštrukcii, použitiu bezpečnostných opatrení a ďalších ochranných opatrení vždy existuje zvyškové riziko úrazu počas práce.

VYSVETLENIE SYMBOLOV



1



2

1. Výrobok je v súlade so smernicami EÚ.
2. Prečítajte si muža

VYSVETLENIE ČÍSEL

Prvky zariadenia

1. Lúnie rezu
2. Hranatý pruh
3. Kryt kazety s linkou
4. Obal
5. Koleso
6. Tlačidlo naklonenia hlavy
7. Otočný gombík hlavy
8. Otočný spínač na rozťahovanie a zmršťovanie
9. Pomocný uzamykací gombík rukoväte
10. Pomocná rukoväť
11. Batéria (nie je súčasťou balenia)
12. Prepínač
13. Zámok spínača
14. Hlavná rukoväť

Obr. A

1. Tlačidlo batérie

2. Batéria

Obr. B

1. Montážne skrutky

Obr. C

1. Hranatý pruh

Obr. D

1. Pomocný uzamykací gombík rukoväte

Obr. E

1. Otočný spínač na rozťahovanie a zmršťovanie

2. Teleskopická kocka

Obr. F

1. Tlačidlo naklonenia hlavy

2. Otočná hlava

Obr. G

1. Otočný gombík hlavy

2. Čap hlavy

Obr. H

1. Prepínač

2. Zámok spínača

Obr. I

1. Koleso

Obr. J

1. Kryt kazety s linkou

2. Tlačidlo krytu kazety

Obr. K

1. Kazeta s linkou
2. Otvor pre linku

POPIS

Akumulátorový vyžinač je elektrické náradie napájané z batérie. Pohon tvorí jednosmerný komutátorový motor s permanentnými magnetmi. Tento typ zariadenia je určený na prácu v domácej záhrade. Vyžinač bol navrhnutý na vyžiniatie trávy na okrajoch alebo v rohoch trávnikov a záhonov, kam kosačka nedosiahne.

OBSAH

Strunová kosačka na trávu 1 ks.
Návod na použitie 1 ks.
Záručná karta 1 ks.

OPERATING

Vyberanie/vkladanie batérie

- Stlačte tlačidlo uplnania batérie a batériu vysuňte.
- Nabitú batériu zasuňte do rukoväte v rukoväti, kým tlačidlo batérie nezacvakne na miesto (obr. A).

Inštalácia krytu

- Nasadte kryt na skriňu motora krycou časťou smerom k obsluhu.
- Uťahnite kryt ku skriňu motora pomocou priložených skrutiek (obr. B).

Hranatý pruh

Okrajová lišta je určená na zastrihávanie trávy na okrajoch alebo v rohoch trávnikov. Chráni žací prvok pred poškodením ostrými hranami, napr. okrajom betónovej dlažby. Okrajovú lištu na kryte motora možno podľa potreby nastaviť jej zasunutím alebo vysunutím (obr. C).

Pomocné ovládanie rukoväte

- Pomocná rukoväť je určená pre pravákov aj ľavákov. Pri začatí práce držte vyžinač vždy pevne oboma rukami pomocou oboch rukovätí.
- Uvoľnite aretačný gombík pomocnej rukoväte a nastavte pomocnú rukoväť do najvhodnejšej polohy pre danú prácu.
 - Uťahnite aretačný gombík pomocnej rukoväte, aby ste ju zaistili v danej polohe (obr. D).

Teleskopické nastavenie dĺžky rúrky

Nastavenie dĺžky teleskopической trubice umožňuje prispôsobiť výšku zariadenia ľuďom s rôznou výškou a držaním tela.

- Uvoľnite poistný krúžok teleskopической rúry.
- Teleskopickou rúrkou vysuniete/zasuniete na požadovanú dĺžku.
- Uťahovaním poistného krúžku teleskopической rúrky (obr. E) ju zaistíte na mieste.

Sklon hlavy

Vďaka praktickej funkcii zmeny uhla polohy hlavy vzhľadom na hlavnú rukoväť je možné zastrihávať okraje trávnikov a záhonov a kosiť na ťažko prístupných miestach, napríklad pod lavičkou, hojdačou sieťou, stolom atď.

- Stlačte tlačidlo blokovania uhla sklonu hlavy.
- Stlačením teleskopической rúrky vyberte vhodný uhol sklonu hlavy.
- Uvoľnite tlak na tlačidlo blokovania uhla sklonu hlavy, čím sa zvolená poloha automaticky zablokuje.

Pri použití vyžinača na vertikálne zastrihávanie okrajov trávnikov a kvetinových záhonov buďte obzvlášť opatrní. Mali by ste sa držať mimo roviny otáčania reznej čiary, aby ste sa vyhlížili riziku zasiahnutia odtrhnutým predmetom. (obr. F)

Otáčanie hlavy

Vďaka funkcii otáčania hlavnej rukoväte o 90° doľava alebo doprava vzhľadom na hlavu je možné vertikálne strihať okraje trávnikov a záhonov. Držiac telo vyžinača, potiahnite späť teleskopickou rúrkou a otočte ju o 90° doľava alebo doprava (ako je uvedené na krúžku).

Uvoľnite tlak a pod tlakom pružiny sa teleskopická rúra s hlavnou rukoväťou zaistí vo zvolenej polohe (obr. G).

Zapnutie/vypnutie

Spínač zastrihávača je chránený proti náhodnému zapnutiu.

Zapnutie - stlačte tlačidlo blokovania spínača a stlačte tlačidlo spínača.

Vypnutie - uvoľnite tlak na spínačové tlačidlo (obr. H).

Rezné prvky sa otáčajú aj po vypnutí motora. Nikdy sa nepokúšajte zablokovať spínač v zapnutej polohe.

Všetky diely by mali byť správne nainštalované a spĺňať požiadavky na správnu a bezpečnú prevádzku vyžinača. Každý poškodený bezpečnostný komponent alebo diel by sa mal okamžite opraviť alebo vymeniť.

Typy na bezpečné a účinné používanie

- Pri kosení dlhej trávy by sa malo pracovať postupne po vrstvách.
- Zastrihávač držte mimo dosahu tvrdých predmetov a plodín.
- Vyžinač sa môže používať len vtedy, keď je tráva suchá.
- Pri zastrihávaní okrajov veďte zariadenie pozdĺž okraja trávника.

Použitie ako orezávač hrán

Vyžinač je vybavený kolieskom, ktoré ho umožňuje viesť v bočnej polohe a používať ako vyžinač. Na tento účel správne nastavte polohu hlavy podľa predtým opísaných pokynov (obr. I)

Výmena reznej linky

Rezacím prvkom zastrihávača je čiara. Používať by sa mal len vlasec odporúčaný výrobcom. Je zakázané používať alternatívne rezné prvky, ako sú oceľové drôty.

- Odstráňte kryt kazety jeho stlačením na oboch stranách (obr. J).
- Vyberte kazetu s vedením a vložte novú tak, že vedenie pretiahnete otvorom (obr. K).
- Vymeňte kryt kazety. Správne nainštalovaný kryt by mal vydávať cvakavý zvuk (obr. L).

ÚDRŽBA A SKLADOVANIE

- Prístroj sa odporúča čistiť ihneď po každom použití.
- Pravidelne čistite vetracie otvory v kryte motora.
- Pravidelne odstraňujte zvyšky trávy z ochranného krytu a hlavy.
- Zariadenie nikdy nečistite vodou, agresívnymi kvapalinami alebo rozpúšťadlami.
- Zariadenie čistite kefkou alebo mäkkou handričkou.
- Zariadenie skladujte na suchom mieste mimo dosahu detí.
- Zariadenie skladujte s vybraťou batériou.

RIEŠENIE PROBLÉMOV

Stav abnormality	Pravdepodobná príčina a náprava
Motor nebeží.	a) nie je nainštalovaná kazeta s batériou: nainštalujte kazetu s batériou. b) problém s batériou (nízke napätie): dobite batériu. Ak dobíjanie nie je účinné, batériu vymeňte. c) systém pohonu nefunguje správne. O opravu požiadajte miestne autorizované servisné stredisko.
Motor prestane bežať po malom používaní.	a) úroveň nabitia batérie je nízka: nabite batériu. Ak dobíjanie nie je účinné, batériu vymeňte. b) prehriatie: prestaňte náradie používať, aby mohlo vychladnúť.
Nedosahuje maximálne otáčky	a) batéria je nesprávne nainštalovaná: nainštalujte kazetu s batériou podľa popisu v tejto príručke. b) klesá energia batérie: nabite batériu. Ak dobíjanie nie je účinné, batériu vymeňte. c) systém pohonu nefunguje správne. O opravu požiadajte miestne autorizované servisné stredisko.
Rezný nástroj sa neotáča (okamžite zastavte stroj!)	a) Cudzí predmet sa zasekol medzi ochranným krytom a nylonovou reznou hlavou. Cudzí predmet odstráňte. b) Pohonný systém nefunguje správne. O opravu požiadajte miestne autorizované servisné stredisko.
Abnormálne vibrácie (okamžite zastavte stroj!)	Systém pohonu nefunguje správne. O opravu požiadajte miestne autorizované servisné stredisko.
Rezný nástroj a motor sa nedá zastaviť (okamžite vyberte batériu!)	Elektrická alebo elektronická porucha. Vyberte batériu a požiadajte miestne autorizované servisné stredisko o opravu.

TECHNICKÉ ÚDAJE

Akumulátorová kosačka na trávu 58GE112	
Parameter	Hodnota
Napätie batérie	18 V DC
Otáčky vretena bez zaťaženia	9000 min ⁻¹
Šírka orezania	280 mm
Rozmery reznej línie	Φ1.65*3000mm
Ochrana proti vniknutiu	IPX0
Úroveň ochrany	III
Hmotnosť	1,96 kg
Rok výroby	

58GE112 definuje typ a označenie zariadenia**HLUK A VIBRÁCIE**

Hladina akustického tlaku	$L_{PA} = 78 \text{ dB(A)}$ $K = 3 \text{ dB (A)}$
Nameraná hladina akustického výkonu	$L_{WA} = 91,9 \text{ dB(A)}$ $K = 3 \text{ dB (A)}$
Hodnota zrýchlenia vibrácií	$a_h = 0,62 \text{ m/s}^2$ $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Informácie o hluku a vibráciách

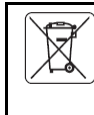
Hladina hluku vydávaného zariadením je opísaná: hladinou vydávaného akustického tlaku L_{PA} a hladinou akustického výkonu L_{WA} (kde K je neistota merania). Vibrácie vyžarované zariadením sú opísané hodnotou zrýchlenia vibrácií a_h (kde K je neistota merania).

V súlade s normou EN 60745-1 sa merali tieto informácie: hladina vyžarovaného akustického tlaku L_{PA} , hladina akustického výkonu L_{WA} a zrýchlenie vibrácií a_h . Uvedená hladina vibrácií a_h sa môže použiť na porovnanie zariadení a na predbežné posúdenie vystavenia vibráciám.

Uvedená úroveň vibrácií je reprezentatívna len pre základné používanie zariadenia. Ak sa zariadenie používa na rôzne aplikácie alebo s rôznymi pracovnými nástrojmi, úroveň vibrácií sa môže zmeniť. Vyššiu úroveň vibrácií ovplyvní nedostatočná alebo príliš zriedkavá údržba zariadenia. Uvedené dôvody môžu mať za následok zvýšenú expozíciu vibráciám počas celého obdobia prevádzky.

AK CHCETE PRESNE ODHADNÚŤ VYSTAVENIE VIBRÁCIAM, ZVÁŽTE OBDOBIA, KEĎ JE ZARIADENIE VYPNUTÉ ALEBO KEĎ JE ZAPNUTÉ, ALE NEPOUŽÍVA SA. PO DOKLADNOM POSÚDENÍ VŠETKÝCH FAKTOROV MÔŽE BYŤ CELKOVÁ EXPOZÍCIA VIBRÁCIAM VÝRAZNE NIŽŠIA.

Na ochranu používateľa pred účinkami vibrácií by sa mali zaviesť ďalšie bezpečnostné opatrenia, ako napríklad: pravidelná údržba zariadenia a pracovných nástrojov, ochrana primeranej teploty rúk a správna organizácia práce.

OCHRANA ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA

Elektricky poháňané výrobky nelikvidujte spolu s domácim odpadom, mali by sa zhodnotiť v príslušných zariadeniach. Informácie o využití odpadu získate od predajcu alebo miestnych úradov. Opatrované elektrické a elektronické zariadenia obsahujú látky aktívne v prírodnom prostredí. Nerecyklované zariadenia predstavujú potenciálne riziko pre životné prostredie a ľudské zdravie.



Batérie nelikvidujte spolu s domácim odpadom, nevhadzujte ich do ohňa ani do vody. Poškodené alebo opotrebované batérie by sa mali riadne recyklovať v súlade s platnou smernicou o likvidácii batérií

Li-Ion

"Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa so sídlom vo Varšave na ul. Pograniczna 2/4 (ďalej len "Grupa Topex") oznamuje, že všetky autorské práva k tomuto návodu (ďalej len "návod"), okrem iného vrátane textu, fotografií, schém, výkresov a grafickej úpravy návodu, patria výlučne spoločnosti Grupa Topex a sú chránené zákonom podľa zákona o autorskom práve a právach súvisiacich s autorským právom zo 4. februára 2004 (ustava o prawie autorskim i prawach pokrewnych, Dz. U. 2006 č. 90 položka 631 v znení neskorších zmien a doplnení). Kopírovanie, spracovanie, publikovanie, úpravy na komerčné účely celého Návodu alebo jeho častí bez písomného súhlasu spoločnosti Grupa Topex sú prísne zakázané a môžu spôsobiť občianskoprávnu a právnu zodpovednosť.

ES vyhlásenie o zhode

Výrobca: Sp.k., Pograniczna 2/4 02-285 Warszawa

Výrobok: Akumulátorová kosačka na trávu

Model: 58GE112

Obchodný názov: GRAPHITE

Sériové číslo: 00001 + 99999

Toto vyhlásenie o zhode sa vydáva na výhradnú zodpovednosť výrobcu.

Opísaný výrobok je v súlade s týmito dokumentmi:

Smernica o strojových zariadeniach 2006/42/ES

Smernica 2014/30/EÚ o elektromagnetickej kompatibiliti

Smernica o emisiách hluku 2000/14/ES v znení smernice 2005/88/ES

Garantovaná hladina akustického výkonu $L_{WA} = 96 \text{ dB(A)}$

Nameraná hladina akustického výkonu $L_{WA} = 91,9 \text{ dB(A)}$ $K = 3 \text{ dB(A)}$

Smernica RoHS 2011/65/EÚ v znení smernice 2015/863/EÚ

A spĺňa požiadavky noriem:

EN 60335-1:2012/A15:2021; EN 50636-2-91:2014;

EN 55014-1:2017/A11:2020; EN IEC 55014-1:2021; EN 55014-2:2015;

EN IEC 55014-2:2021;

EN IEC 63000:2018

Toto vyhlásenie sa vzťahuje len na strojové zariadenie v podobe, v akej bolo uvedené na trh, a nezahŕňa komponenty

pridá koncový používateľ alebo ho vykoná dodatočne.

Notifikovaný orgán, ktorý vydal osvedčenie o zhode na základe prílohy VI k smernici 2004/14/ES

č. 0036 TÜV SÜD Industrie Service GmbH Westendstraße 199 80686 München, Nemecko

Meno a adresa osoby so sídlom v EÚ, ktorá je oprávnená vypracovať technickú dokumentáciu:

Podpísané v mene:

Grupa Topex Sp. z o.o. Sp.k.

Ulica Pograniczna 2/4

02-285 Varšava

Paweł Kowalski

Paweł Kowalski

Pracovník pre kvalitu spoločnosti TOPEX GROUP

Varšava, 2022-07-12

SL

PREVOD IZVRHNIH NAVODIL

Akumulatorski trimmer Energy +

58GE112

PREVIDNOST: PRED UPORABO ORODJA NATANČNO PREBERITE TA PRIROČNIK IN GA SHRANITE ZA POZNEJŠO UPORABO.

VARNOSTNI PREDPISI

OPOZORILO: Pri uporabi trimerja upoštevajte varnostne predpise. Zaradi lastne varnosti in varnosti tretjih oseb preberite ta priročnik, preden začnete delati z obrezovalnikom. Prosimo, da ta priročnik shranite za kasnejšo uporabo.

- To vrtno orodje ni namenjeno za uporabo osebam (vključno z otroki) z zmanjšanimi fizičnimi, senzoričnimi ali duševnimi sposobnostmi ali osebam brez izkušenj ali znanja o opremljenosti, razen če to počnejo pod nadzorom ali v skladu z navodili za uporabo opreme, ki jih zagotovijo osebe, odgovorne za varnost.
- **POMNITE.** Upravitelj ali uporabnik je odgovoren za nesreče ali nevarnosti za druge ljudi ali okolje.

Priprava

- Pri košnji vedno nosite trpežne čevlje in dolge hlače.
- Vedno uporabljajte osebno zaščitno opremo, kot so zaščitna očala in zaščitna sluha.
- Natančno preglejte območje, na katerem boste delali, in odstranite vse predmete, ki bi jih lahko vrteče se rezalno orodje odvrгло.
- Pred uporabo vedno preverite, ali je glava trimerja poškodovana.
- Trimer držite z obema rokama, tako da je os glave pravokotna na tla.

Uporabite

- Kosite samo pri dnevi svetlobi ali dobri umetni svetlobi.
- Izogibajte se košnji mokre trave.
- Vedno poskrbite, da so vaše noge čvrste. Na nagnjenih površinah delajte previdno, da ne izgubite ravnotežja.
- Daj no, nikoli ne bežite.
- Vrtnega orodja ne dajte v uporabo otrokom ali osebam, ki niso prebrale tega priročnika.
- Prekinite delo, če so v neposredni bližini mimoidoči, otroci ali hišni ljubljenci.
- Vedno kosite po strani pobočja, nikoli navzgor ali navzdol.
- Pri spreminjanju smeri košnje bodite še posebej previdni.
- Med prenašanjem trimerja izklopite motor.
- Ne uporabljajte trimerja s poškodbami ščitnika, ohišji ali brez pritrdjenih ščitnikov.
- Motor zaženite v skladu z navodili in pazite, da so vaše noge stran od rezalnega orodja.
- Ob zagonu motorja trimerja ne nagibajte.
- Uporabljajte samo orodja za rezanje, ki so namenjena za to napravo.
- Pazite, da se ne porežete z napravo za obrezovanje vrvi.
- Prepričajte se, da v prezačevalnih odprtinah ni smeti.
- Preden zaženete trimmer, se prepričajte, da obe roki trdno držita napravo.
- Roke in noge držite stran od vrtečih se gibljivih delov.
- Trimmer lahko popravljajo le pooblašene osebe.
- Uporabljajte samo rezervne dele, ki jih priporoča proizvajalec.
- Vzdržujte vse sestavne dele v dobrem stanju, da zagotovite varno delovanje trimerja.

- Zaradi varnosti zamenjajte obrabljene ali poškodovane dele.
- Strižnik zaščitite pred vlago.
- Hranite zunaj dosega otrok.
- Uporabite pravilno vrsto linije za rezanje.

POZOR! Kljub po naravi varni konstrukciji, uporabi varnostnih ukrepov in dodatnih zaščitnih ukrepov med delom vedno obstaja preostala nevarnost poškodb.

RAZLAGA SIMBOLOV



1



2

1. Izdelek je skladen z direktivami EU.
2. Preberite si človeka

RAZLAGA ŠTEVILK

Elementi naprave

1. Linije za rezanje
2. Robna vrstica
3. Pokrov linijskega vložka
4. Pokrov
5. Kolesa
6. Gumb za nagib glave
7. Gumb za vrtenje glave
8. Vrtljivo stikalo za raztezanje in krčenje
9. Pomožni gumb za zaklepanje ročaja
10. Pomožni ročaj
11. Baterija (ni vključena)
12. Stikalo
13. Ključavnica stikala
14. Glavni ročaj

Slika A

1. Gumb za baterijo
2. Baterija

Slika B

1. Montažni vijaki

Slika C

1. Robna vrstica

Slika D

1. Pomožni gumb za zaklepanje ročaja

Slika E

1. Vrtljivo stikalo za raztezanje in krčenje
2. Teleskopska kocka

Slika F

1. Gumb za nagib glave
2. Vrtljiva glava

Slika G

1. Gumb za vrtenje glave
2. Čep glave

Slika H

1. Stikalo
2. Ključavnica stikala

Slika I

1. Kolesa
2. Pokrov linijskega vložka

Slika J

1. Pokrov linijskega vložka
2. Gumb za pokrov kartuše

Slika K

1. Linijski vložek
2. Odprtina za linijo

Slika L

1. Pokrov linijskega vložka
2. Gumb za pokrov kartuše

Slika M

1. Pokrov linijskega vložka
2. Gumb za pokrov kartuše

Slika N

DELOVANJE

Odstranjevanje/vstavljanje baterije

- Pritisnite gumb za vpenjanje baterije in potisnite baterijo ven.

- Polnjeno baterijo vstavite v ročaj v ročaju, dokler gumb za baterijo ne zaskoči na svoje mesto (slika A).

Namestitev pokrova

- Pokrov namestite na ohišje motorja tako, da je del pokrova obrnjen proti upravljavcu.
- S priloženimi vijaki privijte pokrov na ohišje motorja (slika B).

Robna vrstica

Robna palica je namenjena obrezovanju trave na robovih ali vogalih trate. Rezalni element štiti pred poškodbami zaradi ostrih robov, npr. robov betonskega pločnika. Robno letvico na ohišju motorja lahko nastavite tako, da jo po potrebi vstavite ali podaljšate (slika C).

Pomožni ročaj za zaklepanje

Pomožni ročaj je zasnovan za desničarje in levičarje. Ko začnete z delom, trimer vedno trdno držite z obema rokama in z obema ročajema.

- Razrahljajte blokirni gumb pomožnega ročaja in namestite pomožni ročaj v najprimernejši položaj za delo.
- Zategnite gumb za zaklepanje pomožnega ročaja, da se zaskoči v položaju (slika D).

Teleskopska nastavitvevi dolžine cevi

Z nastavitvijo dolžine teleskopske cevi lahko prilagodite višino naprave ljudem različne višine in držje.

- Sprostite zaporni obroček teleskopske cevi.
- Teleskopsko cev raztegnite/vstavite do zelene dolžine.
- Zategnite zaporni obroček teleskopske cevi (slika E) in ga zaklenite na mestu.

Naklon glave

Zaradi praktične funkcije spreminjanja kota položaja glave glede na glavni ročaj je mogoče obrezati robove trate in cvetličnih gred ter kositi na težko dostopnih mestih, kot so pod klopjo, visečo mrežo itd.

- Pritisnite gumb za zaklepanje kota nagiba glave.
- S pritiskom na teleskopsko cev izberite ustrezen kot nagiba glave.
- Sprostite pritisek na gumb za zaklep kota nagiba glave, ki bo samodejno zaklenil izbrani položaj.

Pri navpičnem obrezovanju robov trate in cvetličnih gredic bodite še posebej previdni. Biti morate izven ravnine vrtenja linije za rezanje, da se izognete nevarnosti, da bi vas zadel odtrgan predmet. (slika F)

Vrtenje glave

S funkcijo obračanja glavnega ročaja za 90° v levo ali desno glede na glavo je mogoče vertikalno rezati robove trate in cvetličnih gred.

Držite telo trimerja, povlecite nazaj teleskopsko cev in jo obrnite za 90° v levo ali desno (kot je označeno na obroču).

Spustite pritisek na teleskopsko cev z glavnim ročajem se bo pod pritiskom zmeti zaskočila v izbranem položaju (slika G).

Vklop/izklop

Stikalo obrezovalnika je zaščiteno pred nenamernim vklopom.

Vklop - pritisnite gumb za zaklepanje stikala in pritisnite gumb stikala.

Izklop - sprostite pritisek na stikalni gumb (slika H).

Rezalni elementi se vrtiljo tudi po izklopu motorja. Nikoli ne poskušajte zakleniti stikala v položaju za vklop.

Vsi deli morajo biti pravilno nameščeni in izpolnjevati zahteve za pravilno in varno delovanje trimerja. Vsako poškodovano varnostno komponento ali del je treba takoj popraviti ali zamenjati.

Nasveti za varno in učinkovito uporabo

- Pri košnji dolge trave je treba delo opravljati postopoma in v plasteh.
- Strižnik hranite stran od trdih predmetov in pridelkov.
- Strižnik lahko uporabljate le, ko je trava suha.
- Pri obrezovanju robov usmerite napravo vzdolž roba trate.

Uporaba kot robnik

Strižnik je opremljen s kolesom, ki omogoča vodenje v stranskem položaju in uporabo kot robnik. To storite tako, da pravilno nastavite položaj glave v skladu s predhodno opisanimi navodili (slika I).

Zamenjava linije za rezanje

Rezalni element v obrezovalniku je črta. Uporabljajte samo vrstico, ki jo priporoča proizvajalec. Prepovedana je uporaba alternativnih rezalnih elementov, kot so jeklene žice.

- Odstranite pokrov kartuše tako, da ga pritisnete na obeh straneh (slika J).
- Odstranite vložek z vrstico in vstavite novega tako, da vrstico potegnete skozi luknjo (slika K).
- Zamenjajte pokrov kartuše. Pravilno nameščen pokrov mora povzročiti klikanje (slika L).

VDRŽEVANJE IN SKLADIŠČENJE

- Priporočljivo je, da napravo očistite takoj po vsaki uporabi.
- Redno čistite prežračevalne reže v ohišju motorja.
- Redno odstranjujte ostanke trave z varovala in glave.
- Naprave nikoli ne čistite z vodo, agresivnimi tekočinami ali topili.
- Napravo očistite s krtačo ali mehko krpo.
- Napravo shranjujte na suhem mestu, nedosegljivem otrokom.
- Napravo shranjujte z odstranjenimi baterijami.

ODPRAVLJANJE TEŽAV

Stanje nenormalnosti	Verjeten vzrok in pravno sredstvo
Motor ne deluje.	a) kartuša z baterijo ni nameščena: namestite kartušo z baterijo. b) težave z baterijo (prenizka napetost): napolnite baterijo. Če polnjenje ni učinkovito, zamenjajte baterijo. c) pogonski sistem ne deluje pravilno. Za popravilo se obrnite na lokalni pooblaščen servisni center.
Motor po krajši uporabi preneha delovati.	a) raven napoljenosti baterije je nizka: napolnite baterijo. Če polnjenje ni učinkovito, zamenjajte baterijo. b) pregrevanje: prenehajte uporabljati orodje, da se ohladi.
Ne doseže največjega števila vrtljajev na minuto	a) baterija je nepravilno nameščena: namestite baterijski vložek, kot je opisano v tem priročniku. b) moč baterije upada: napolnite baterijo. Če polnjenje ni učinkovito, zamenjajte baterijo. c) pogonski sistem ne deluje pravilno. Za popravilo se obrnite na lokalni pooblaščen servisni center.
Rezalno orodje se ne vrti (takoj ustavite stroj!)	a) Med varovalo in najlonsko rezalno glavo se je zataknil tujek. Odstranite tujek. b) Pogonski sistem ne deluje pravilno. Za popravilo se obrnite na lokalni pooblaščen center.
Nenavadne vibracije (takoj ustavite stroj!)	Pogonski sistem ne deluje pravilno. Za popravilo se obrnite na lokalni pooblaščen center.
Rezalno orodje in motor se ne moreta ustaviti (takoj odstranite baterijo!)	Električna ali elektronska okvara. Odstranite baterijo in se za popravilo obrnite na lokalni pooblaščen servisni center.

TEHNIČNI PODATKI

Akumulatorska kosilnica za travo 58GE112	
Parameter	Vrednost
Napetost baterije	18 V DC
Hitrost vrtenja vretena brez obremenitve	9000 min ⁻¹
Širina obrezovanja	280 mm
Dimenzije linije rezanja	Φ1,65 * 3000 mm
Zaščita pred vdorom	IPX0
Stopnja zaščite	III
Masa	1,96 kg
Leto izdelave	
58GE112 opredeljuje vrsto in oznako naprave	

HRUP IN VIBRACIJE

Raven zvočnega tlaka	$L_{PA} = 78 \text{ dB(A)}$ $K = 3 \text{ dB(A)}$
Izmerjena raven zvočne moči	$L_{WA} = 91,9 \text{ dB(A)}$ $K = 3 \text{ dB(A)}$
Vrednost pospeška vibracij	$a_h = 0,62 \text{ m/s}^2$ $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Informacije o hrupu in vibracijah

Raven hrupa, ki ga oddaja naprava, je opisana z: ravnijo oddajane zvočnega tlaka L_{PA} in ravnijo zvočne moči L_{WA} (kjer je K merila negotovost). Vibracije, ki jih oddaja naprava, so opisane z vrednostjo pospeška vibracij a_h (kjer je K merila negotovost).

V skladu s standardom EN 60745-1 so bili izmerjeni naslednji podatki: raven oddanega zvočnega tlaka L_{PA} , raven zvočne moči L_{WA} in pospešek vibracij a_h . Podana raven vibracij a_h se lahko uporabi za primerjavo naprav in za predhodno oceno izpostavljenosti vibracijam.



Navedena raven vibracij je reprezentativna le za osnovno uporabo naprave. Če se naprava uporablja za različne namene ali z različnimi delovnimi orodji, se lahko raven vibracij spremeni. Na višjo raven vibracij bo vplivalo nezadostno ali preredko vzdrževanje naprave. Zaradi zgoraj

navedenih razlogov je lahko izpostavljenost vibracijam povečana v celotnem obdobju delovanja naprave.

Za natančno oceno izpostavljenosti vibracijam upoštevajte obdobja, ko je oprema izklopljena ali ko je vklopljena, vendar se ne uporablja. Po skrbni oceni vseh dejavnikov je lahko skupna izpostavljenost vibracijam bistveno manjša.

Za zaščito uporabnika pred učinki vibracij je treba izvajati dodatne varnostne ukrepe, kot so: redno vzdrževanje naprave in delovnih orodij, zaščita ustrezne temperature rok in ustreza organizacija dela.

VARSTVO OKOLJA

	Izdelek na električni pogon ne odlagajte med gospodinjске odpadke, temveč jih je treba uporabiti v ustreznih obratih. Informacije o uporabi odpadkov dobite pri prodajalcu ali lokalnih organih. Izrabljena električna in elektronska oprema vsebuje snovi, ki so aktivne v naravnem okolju. Nereciklirana oprema predstavlja potencialno tveganje za okolje in zdravje ljudi.
	Baterij ne odlagajte med gospodinjске odpadke, ne mečite jih v ogenj ali vodo. Poškodovane ali izrabljene baterije je treba ustrezno reciklirati v skladu z veljavno direktivo za odstranjevanje baterij.

"Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa s sedežem v Varšavi na ul. Pograniczna 2/4 (v nadaljevanju Skupina Topex) obvešča, da vse avtorske pravice za to navodilo (v nadaljevanju Navodilo), med drugim tudi besedilo, fotografije, sheme, risbe in postavitev navodila, pripadajo izključno Skupini Topex in so zaščitene z zakoni v skladu z Zakonom o avtorskih in sorodnih pravicah z dne 4. februarja 2004 (Ustava o prawie autorskim i prawach pokrewnych, Dz. U. 2006, št. 90, točka 631, s poznejšimi spremembami). Kopiranje, obdelava, objava, spremembe celotnega Navodila ali njegovih delov in komercialne namene brez pisnega dovoljenja družbe Grupa Topex so strogo prepovedani in lahko povzročijo civilno in pravno odgovornost.

Izjava ES o skladnosti

Proizvajalec: Sp.k., Pograniczna 2/4 02-285 Warszawa

Izdelek: Akumulatorska kosilnica za travo

Model: 58GE112

Trgovsko ime: GRAPHITE

Serijska številka: 00001 + 99999

Za to izjavo o skladnosti je odgovoren izključno proizvajalec.

Opisani izdelek je skladen z naslednjimi dokumenti:

Direktiva o strojih 2006/42/ES

Direktiva o elektromagnetni združljivosti 2014/30/EU

Direktiva o emisijah hrupa 2000/14/ES, kakor je bila spremenjena z Direktivo 2005/88/ES

Zagotovljena raven zvočne moči $L_{WA} = 96 \text{ dB(A)}$

Izmerjena raven zvočne moči $L_W A = 91,9 \text{ dB(A)}$ $K = 3 \text{ dB(A)}$

Direktiva RoHS 2011/65/EU, kakor je bila spremenjena z Direktivo 2015/863/EU

In izpolnjuje zahteve standardov:

EN 60335-1:2012/A15:2021; EN 50636-2-91:2014;

EN 55014-1:2017/A11:2020; EN IEC 55014-1:2021; EN 55014-2:2015;

EN IEC 55014-2:2021;

EN IEC 63000:2018

Ta izjava se nanaša samo na stroj, kot je bil dan na trg, in ne vključuje sestavnih delov.

Ki jih doda končni uporabnik ali jih izvede naknadno.

Priglašeni organ, ki je izdal potrdilo o skladnosti na podlagi Priloge VI k Direktivi 2004/14/ES

št. 0036 TÜV SÜD Industrie Service GmbH Westendstraße 199 80686 München, Nemčija

Ime in naslov osebe s sedežem v EU, ki je pooblaščen za pripravo tehnične dokumentacije:

Podpisano v imenu:

Grupa Topex Sp. z o.o. Sp.k.

Ulica Pograniczna 2/4

02-285 Varšava

Paweł Kowalski

Paweł Kowalski

TOPEX GROUP pooblaščenec za kakovost

Varšava, 2022-07-12

LT

ORIGINALIOS INSTRUKCIJOS VERTIMAS

"Energy +" akumulatorinis trimas

ĮSPĖJIMAS: PRIEŠ NAUDODAMI ĮRANKĮ ATIDŽIAI PERSKAITYKITE ŠĮ VADOVĄ IR IŠSAUGOKITE JĮ ATEITYJE.

SAUGOS TAISYKLĖS

ĮSPĖJIMAS: naudodami žoliapjovę laikykitės saugos taisyklių. Siekdami užtikrinti savo ir trečiųjų asmenų saugumą, prieš pradėdami darbą su žoliapjove perskaitykite šį vadovą. Saugokite šį vadovą, kad galėtumėte juo naudotis ateityje.

- Šis sodo įrankis neskiriam naudoti asmenims (įskaitant vaikus), kurių fizinės, jūrinės ar protinės galimybės yra ribotos, arba asmenims, neturintiems patirties ar žinių apie šią įrangą, nebent tai būtų daroma prižiūrint už saugumą atsakingiems asmenims arba laikantis jų pateiktų įrangos naudojimo instrukcijų.
- **ATMINKITE.** Už nelaimingus atsitikimus ar pavojų kitiems žmonėms ar aplinkai atsako operatorius arba naudotojas.

Paruošimas

- Pjaudami visada avėkite tvirtus batus ir mūvėkite ilgus kelnes.
- Visada naudokite asmenines apsaugos priemones, pavyzdžiui, apsauginius akinius, klausos apsaugą.
- Atidžiai apžiūrėkite darbo vietą ir pašalinkite visus daiktus, kuriuos gali išmesti besisukantis pjovimo įrankis.
- Prieš naudodami visada patikrinkite, ar žoliapjovės galvutė nėra pažeista.
- Žoliapjovę laikykite abiem rankomis taip, kad galvutės ašis būtų statmena žemei.

Naudokite

- Pjaukite tik dienos šviesioje arba esant geram dirbtiniam apšvietimui.
 - Venkite pjauti šlapią žolę.
 - Visada įsitinkinkite, kad kojos yra tvirtos. Ant nuožulnių paviršių dirbkite atsargiai, kad neprarastumėte pusiausvyros.
 - Nagi, niekada nebėk.
 - Neleiskite sodo įrankiu naudotis vaikams arba asmenims, kurie nėra perskaitę šio vadovo.
 - Nutraukite darbą, jei šalia yra pašalinių žmonių, vaikų ar naminių gyvūnų.
 - Visada pjaukite skersai šlaito šono, o ne į viršų ar į apačią.
 - Būkite ypač atsargūs keisdami pjovimo kryptį.
 - Nešdami žoliapjovę išjunkite variklį.
 - Nenaudokite žoliapjovės su pažeistomis apsaugomis, korpusais arba be uždėtų apsaugų.
 - Užveskite variklį pagal instrukcijas, žiūrėdami, kad kojos būtų toliau nuo pjovimo įrankio.
 - Paleisdami variklį, žoliapjovės neiškrepkite.
 - Naudokite tik šiam prietaisui skirtus pjovimo įrankius.
 - Būkite atsargūs, kad neįspjautumėte į linijos kirpimo įtaisą.
 - Įsitinkinkite, kad ventilacijos angose nėra šiukščių.
 - Prieš įjungdami žoliapjovę įsitinkinkite, kad abi rankos tvirtai laiko prietaisą.
 - Laikykite rankas ir kojas atokiau nuo besisukančių judančių dalių.
 - Žoliapjovę gali remontuoti tik įgalioti asmenys.
 - Naudokite tik gamintojo rekomenduojamas atsargines dalis.
 - Kad žoliapjovę veiktų saugiai, prižiūrėkite visas sudedamąsias dalis, kad jos būtų geros būklės.
 - Saugumo sumetimais pakeiskite susidėvėjusias ar pažeistas dalis.
 - Apsaugokite žoliapjovę nuo drėgmės.
 - Laikykite vaikus nepasiekiamoje vietoje.
 - Naudokite tinkamo tipo pjovimo liniją.
- DĖMESIO!** Nepaisant iš esmės saugios konstrukcijos, saugos priemonių ir papildomų apsaugos priemonių naudojimo, darbo metu visada išlieka išliekamoji rizika susižeisti.

SIMBOLIŲ PAAIŠKINIMAS



1



2

1. Produktas atitinka ES direktyvas.
2. Perskaitykite žmogų

SKAIČIŲ PAAIŠKINIMAS

Įrenginio elementai

1. Pjovimo linijos
2. Kraštinė juosta
3. Linijos kasetės dangtelis
4. Viršelis
5. Ratas

6. Galvos polinkio mygtukas
7. Galvutės sukimosi rankenėlė
8. Sukamasis jungiklis, skirtas plėstis ir trauktis
9. Pagalbinė rankenos fiksavimo rankenėlė
10. Pagalbinė rankena
11. Akumuliatorius (neįtrauktas į komplektą)
12. Perjungti
13. Jungiklio užraktas
14. Pagrindinė rankena

A pav.

1. Baterijos mygtukas
2. Akumuliatorius

B pav.

1. Montavimo varžtai

C pav.

1. Kraštinė juosta

D pav.

1. Pagalbinė rankenos fiksavimo rankenėlė

E pav.

1. Sukamasis jungiklis, skirtas plėstis ir trauktis

F pav.

1. Galvos pasvirimo mygtukas
2. Pasukama galvutė

G pav.

1. Galvutės sukimosi rankenėlė

2. Galvutės šarnyras

H pav.

1. Perjungti
2. Jungiklio užraktas

I pav.

1. Ratas

J pav.

1. Linijos kasetės dangtelis
2. Kasetės dangtelio mygtukas

K pav.

1. Linijos kasetė
2. Skyklė linijai

L pav.

1. Linijos kasetė
2. Skyklė linijai

M pav.

APRAŠYMAS

Akumuliatorinė žoliapjovė yra akumuliatorinis elektrinis įrankis. Variklis yra nuolatinės srovės komutacinis variklis su nuolatiniais magnetais. Šio tipo prietaisas skirtas darbui namų sode. Žoliapjovė sukurta žolei pjauti vejos ir gėlynų pakraščiuose ar kampuose, kurių nepasiekia vejojapovė.

TURINYS

Žolės žoliapjovė	1 vnt.
Instrukcijos vadovas	1 vnt.
Garantijos kortelė	1 vnt.

VEIKSMAI

Akumuliatoriaus išėmimas / įdėjimas

- Paspauskite akumuliatoriaus spaustuko mygtuką ir ištraukite akumuliatorių.
- Įdėkite įkrautą akumuliatorių į rankeną rankenoje, kol akumuliatoriaus mygtukas užsifiksuos (A pav.).

Dangčio montavimas

- Uždėkite dangtį ant variklio korpuso dangčio dalimi į operatorių.
- Priveržkite dangtį prie variklio korpuso pateiktais varžtais (B pav.).

Kraštinė juosta

Kraštinė juosta skirta žolei pjauti vejos pakraščiuose arba kampuose. Ji apsaugo pjovimo elementą nuo pažeidimų aštriomis briaunomis, pvz., betoninio grindinio apvažu. Ant variklio korpuso esančią kraštinę juostą galima reguliuoti ją pagal poreikį įkišant arba ištraukiant (C pav.).

Pagalbinis rankenos valdymas

Pagalbinė rankena pritaikyta ir dešiniarankiams, ir kairiarankiams. Pradėdami darbą visada tvirtai laikykite žoliapjovę abiem rankomis, naudodami abi rankenas.

- Atlaisvinkite pagalbinės rankenos fiksavimo rankenėlę ir nustatykite pagalbinę rankeną į patogiausią darbui padėtį.
- Priveržkite pagalbinės rankenos fiksavimo rankenėlę, kad ji užsifiksuotų (D pav.).

Teleskopinis vamzdžio ilgio reguliavimas

Reguliuodami teleskopinio vamzdžio ilgį galite reguliuoti prietaiso aukštį, kad jis tiktų skirtingo ūgio ir laikysenos žmonėms.

- Atlaisvinkite teleskopinio vamzdžio fiksavimo žiedą.
- Išteskite ir (arba) įstatykite teleskopinį vamzdį iki norimo ilgio.
- Užfiksuokite teleskopinio vamzdžio fiksavimo žiedą (E pav.).

Galvos polinkis

Dėl praktiškos funkcijos keisti galvutės padėties kampa pagrindinės rankenos atžvilgiu galima pjauti vejos ir gėlynų kraštus bei pjauti sunkiai prieinamose vietose, pavyzdžiui, po suolu, hamaku, stalu ir pan.

- Paspauskite galvos pakreipimo kampo fiksavimo mygtuką.
- Paspausdami ant teleskopinio vamzdžio pasirinkite atitinkamą galvutės pasvirimo kampa.
- Atleiskite galvos posvyrio kampo fiksavimo mygtuko spaudimą, kuris automatiškai užfiksuos pasirinktą padėtį.

Būkite ypač atsargūs naudodami žoliapovę vertikaliai vejos ir gėlynų kraštų apipjaustymui. Turėtumėte būti toliau nuo pjovimo linijos sukimosi plokštumos, kad išvengtumėte pavojaus atsitrenkti į nuplėštą daiktą. (F pav.)

Galvos sukimasis

Pagrindinę rankeną galima pasukti 90° kampu į kairę arba į dešinę galvutės atžvilgiu, todėl vejos ir gėlynų kraštus galima pjauti vertikaliai. Laikydami žoliapovės korpusą, patraukite atgal teleskopinį vamzdį ir pasukite jį 90° kampu į kairę arba į dešinę (kaip nurodyta žiede). Atleiskite spaudimą ir, spaudžiant spyruoklei, teleskopinis vamzdis su pagrindine rankena bus užfiksuotas pasirinktoje padėtyje (G pav.).

Įjungti / išjungti

Žoliapovės jungiklis apsaugotas nuo atsitiktinio įjungimo.

Įjungimas - paspauskite jungiklio užrakto mygtuką ir paspauskite jungiklio mygtuką.

Išjungimas - atleiskite jungiklio mygtuko spaudimą (H pav.).

Išjungus variklį pjovimo elementai toliau sukasi. Niekada nebandykite užfiksuoti jungiklio įjungimo padėtyje.

Visos dalys turi būti tinkamai sumontuotos ir atitikti reikalavimus, kad žoliapovė veiktų tinkamai ir saugiai. Bet koks pažeistas saugos komponentas ar dalis turi būti nedelsiant suremontuotas arba pakeistas.

Saugaus ir veiksmingo naudojimo patarimai

- Pjaunant ilgą žolę, darbą reikia atlikti palaipsniui, sluoksniais.
- Žoliapovę laikykite atokiau nuo kietų daiktų ir augalų.
- Žoliapovę galima naudoti tik tada, kai žolė yra sausa.
- Pjaudami kraštus, nukreipkite prietaisą palei vejos kraštą.

Naudokite kaip kraštų apipjovimo įtaisą

Žoliapovę turi ratuką, kuriuo ją galima nukreipti į šoninę padėtį ir naudoti kaip kraštų genėtuvą. Norėdami tai padaryti, tinkamai sureguliuokite galvutės padėtį pagal anksčiau aprašytas instrukcijas (I pav.).

Pjovimo linijos keitimas

Žoliapovės pjovimo elementas yra linija. Turite naudoti tik gamintojo rekomenduojamą liniją. Draudžiama naudoti alternatyvius pjovimo elementus, pavyzdžiui, plienines vielines.

- Nuimkite kasetės dangtelį paspausdami jį iš abiejų pusių (J pav.).
- Išimkite linijos kasetę ir įdėkite naują, prakišdami liniją pro skylutę (K pav.).
- Pakeiskite kasetės dangtelį. Teisingai uždėtas dangtelis turi skleisti spragtelėjimo garsą (L pav.).

PRIEŽIŪRA IR SAUGOJIMAS

- Rekomenduojama prietaisą valyti iš karto po kiekvieno naudojimo.
- Reguliariai valykite variklio korpuso ventiliacijos angas.
- Reguliariai šalinkite žolės likučius nuo apsaugų ir galvutės.
- Niekada nevalykite prietaiso vandeniu, agresyviais skysčiais ar tirpikliais.
- Prietaisą valykite šepetėliu arba minkšta šluoste.
- Laikykite prietaisą sausoje, vaikams nepasiekiamoje vietoje.
- Laikykite prietaisą su išimtu akumuliatoriumi.

TRIKIŲ ŠALINIMAS

Neįprastai mažas garsas	Tikėtina priežastis ir teisių gynimo priemonė
Variklis neveikia.	a) neįdėta akumuliatoriaus kasetė: įdėkite akumuliatoriaus kasetę. b) akumuliatoriaus problema (per maža įtampa): įkraukite akumuliatorių. Jei įkrovimas neveiksmingas, pakeiskite akumuliatorių. c) pavaros sistema veikia netinkamai. Dėl remonto kreipkitės į vietinį įgaliotąjį techninės priežiūros centrą.

Variklis nustoja veikti po nedidelio naudojimo.	a) akumuliatoriaus įkrovos lygis žemas: įkraukite akumuliatorių. Jei įkrovimas neefektyvus, pakeiskite akumuliatorių. b) perkaitimas: nustokite naudoti įrankį, kad jis atvėstų.
Jis nepasiekia maksimalių apsuokų per minutę	a) netinkamai įdėta baterija: įdėkite baterijos kasetę, kaip aprašyta šiame vadove. b) akumuliatoriaus energija mažėja: įkraukite akumuliatorių. Jei įkrovimas neefektyvus, pakeiskite akumuliatorių. c) pavaros sistema veikia netinkamai. Dėl remonto kreipkitės į vietinį įgaliotąjį techninės priežiūros centrą.
Pjovimo įrankis nesisuka (nedelsdami sustabdykite mašiną!)	a) Tarp apsaugos ir nailoninės pjovimo galvutės įstrigo pašalinis daiktas. Pašalinkite pašalinį daiktą. b) Pavaros sistema veikia netinkamai. Kreipkitės į vietinį įgaliotąjį centrą dėl remonto.
Neįprasta vibracija (nedelsdami sustabdykite mašiną!)	Pavaros sistema veikia netinkamai. Kreipkitės į vietinį įgaliotąjį centrą dėl remonto.
Pjovimo įrankis ir variklis negali sustoti (nedelsdami išimkite akumuliatorių!)	Elektros arba elektronikos gedimas. Išimkite akumuliatorių ir kreipkitės į vietinį įgaliotąjį techninės priežiūros centrą dėl remonto.

TECHNINIAI DUOMENYS

Akumuliatorinė žolės žoliapovė 58GE112	
Parametras	Vertė
Akumuliatoriaus įtampa	18 V NUOLATINĖ SROVĖ
Suklio sukimosi greitis be apkrovos	9000 min. ⁻¹
Apkarpymo plotis	280 mm
Pjovimo linijos matmenys	Φ1,65 * 3000 mm
Apsauga nuo patekimo į vidų	IPX0
Apsaugos lygis	III
Masė	1,96 kg
Gamybos metai	
58GE112 apibrėžia prietaiso tipą ir indikaciją	

TRIUŠMAS IR VIBRACIJA

Garso slėgio lygis	L _{PA} = 78 dB(A) K = 3dB (A)
Išmatuotas garso galios lygis	L _{WA} = 91,9 dB(A) K = 3dB (A)
Vibracijos pagreičio vertė	a _h = 0,62 m/s ² K = 1,5 m/s ²

Informacija apie triukšmą ir vibraciją

Prietaiso skleidžiamo triukšmo lygį apibūdina: skleidžiamo garso slėgio lygis L_{PA} ir garso galios lygis L_{WA} (kur K - matavimo neapibrėžtis). Prietaiso skleidžiamą vibraciją apibūdina vibracijos pagreičio vertė a_h (kur K yra matavimo neapibrėžtis).

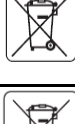

Pagal standartą EN 60745-1 buvo išmatuota ši informacija: skleidžiamo garso slėgio lygis L_{PA}, garso galios lygis L_{WA} ir vibracijos pagreitis a_h. Pateiktas vibracijos lygis a_h gali būti naudojamas prietaisams palyginti ir preliminariam vibracijos poveikio įvertinimui.

Nurodytas vibracijos lygis yra tipinis tik pagrindiniam prietaiso naudojimui. Jei įrenginys naudojamas skirtingiems darbams arba su skirtingais darbo įrankiais, vibracijos lygis gali pasikeisti. Didesniam vibracijos lygiui įtakos turės nepakankama arba per reta prietaiso techninė priežiūra. Dėl pirmiau nurodytų priežasčių gali padidėti vibracijos poveikis per visą naudojimo laikotarpį.

Norėdami tiksliai įvertinti vibracijos poveikį, atsižvelkite į laikotarpį, kai įranga yra išjungta arba kai ji įjungta, bet nenaudojama. Atidžiai įvertinus visus veiksnius, bendras vibracijos poveikis gali būti gerokai mažesnis.

Siekiant apsaugoti naudotoją nuo vibracijos poveikio, reikėtų įgyvendinti papildomas saugos priemones, pavyzdžiui: periodiškai atlikti prietaiso ir darbo įrankių techninę priežiūrą, saugoti tinkamą rankų temperatūrą ir tinkamai organizuoti darbą.

APLINKOS APSAUGA

	Neišmeskite elektra varomų gaminių kartu su buitiniemis atliekomis, jie turėtų būti utilizuojami tinkamoje gamyklose. Informacija apie atliekų panaudojimą gaukite iš pardavėjo arba vietos valdžios institucijų. Panaudotoje elektros ir elektroninėje įrangoje yra gamtinėse aplinkoje aktyvių medžiagų. Neperdirbta įranga kelia potencialų pavojų aplinkai ir žmonių sveikatai.
 Li-Ion	Neišmeskite baterijų kartu su buitiniemis atliekomis, nemeskite į ugnį ar vandenį. Pažeistos arba susidėvėjusios baterijos turi būti tinkamai perdirbtos pagal galiojančią baterijų šalinimo direktyvą.

"Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa, kurios buveinė yra Varšuvoje, ul. Pograniczna 2/4 (toliau - "Grupa Topex") informuoja, kad visos šios instrukcijos (toliau - Instrukcija) autorinės teisės, įskaitant, bet neapsiribojant, tekstą, nuotraukas, schemas, brėžinius ir instrukcijos maketą, priklauso išimtinai "Grupa Topex" ir yra saugomos įstatymais pagal 2004 m. vasario 4 d. Autorių teisių ir gretutinių teisių įstatymą (ustawa o prawie autorskim i prawach pokrewnych, Dz. U. 2006 Nr. 90 poz. 631 su vėlesniais pakeitimais). Visos Instrukcijos ar jos dalių kopijavimas, apdorojimas, skelbimas, modifikavimas komerciniais tikslais be raštiško "Grupa Topex" leidimo yra griežtai draudžiami ir gali užtraukti civilinę ir teisinę atsakomybę.

EB atitikties deklaracija

Gamintojas: Sp. k., Pograniczna 2/4 02-285 Warszawa

Produktas: Akumulatorinė žoliapjovė

Modelis: 58GE112

Prekybos pavadinimas: GRAPHITE

Serijos numeris: 00001 + 99999

Už šią atitikties deklaraciją atsako tik gamintojas.

Pirmiau aprašytas gaminys atitinka šiuos dokumentus:

Mašinų direktyva 2006/42/EB

Elektromagnetinio suderinamumo direktyva 2014/30/ES

Triukšmo skleidimo direktyva 2000/14/EB su pakeitimais, padarytais 2005/88/EB

Garantuotas garso galios lygis $L_{WA} = 96$ dB(A)

Išmatuotas garso galios lygis $L_w A = 91,9$ dB(A) $K=3$ dB(A)

RoHS direktyva 2011/65/ES su pakeitimais, padarytais Direktyvos 2015/863/ES

Ir atitinka standartų reikalavimus:

EN 60335-1:2012/A15:2021; EN 50636-2-91:2014;

EN 55014-1:2017/A11:2020; EN IEC 55014-1:2021; EN 55014-2:2015;

EN IEC 55014-2:2021;

EN IEC 63000:2018

Ši deklaracija taikoma tik rinkai pateiktoms mašinoms ir neapima sudedamųjų dalių.

prideda galutinis naudotojas arba atlieka vėliau.

Notifikuoti įstaiga, išdavusi atitikties sertifikatą pagal Direktyvos 2004/14/EB VI priedą

Nr. 0036 TÜV SÜD Industrie Service GmbH Westendstraße 199 80686 München, Vokietija

ES reziduojančio asmens, įgalioto rengti techninę dokumentaciją, vardas, pavardė ir adresas:

Pasirašyta:

Grupa Topex Sp. z o.o. Sp.k.

Pograniczna gatvė 2/4

02-285 Varšuva

Paweł Kowalski

Paweł Kowalski

TOPEX GROUP kokybės pareigūnas

Varšuva, 2022-07-12

LV ORIĢINĀLĀS INSTRUKCIJAS TULKUJUMS

Energijas + bezvadu trimmeris

58GE112

UZMANĪBU: PIRMS INSTRUMENTA LIETOŠANAS RŪPĪGI IZLASIET ŠO ROKASGRĀMATU UN SAGLABĀJIET TO TURPMĀKAI LIETOŠANAI.

DROŠĪBAS NOTEIKUMI

BRĪDINĀJUMS: Ietotot trimmeri, ievērojiet drošības noteikumus. Lai nodrošinātu savu un trešo personu drošību, pirms darba uzsākšanas ar trimmeri izlasiet šo rokasgrāmatu. Lūdzu, saglabājiēt šo rokasgrāmatu turpmākai lietošanai.

- Šo dārza darbarīku nav paredzēts lietot personām (tostarp bērniem) ar ierobežotām fiziskajām, manu vai garīgajām spējām vai personām bez pieredzes vai zināšanām par šo aprīkojumu, ja vien tas netiek darīts par drošību atbildīgo personu uzraudzībā vai saskaņā ar aprīkojuma lietošanas instrukcijām.
- PAMATI. Operators vai lietotājs ir atbildīgs par nelaimes gadījumiem vai apdraudējumu citiem cilvēkiem vai videi.

Sagatavošana

- Pļaušanas laikā vienmēr valkājiet stingrus apavus un garas bikses.
- Vienmēr lietojiet individuālos aizsardzības līdzekļus, piemēram, aizsargbrilles, dzirdes aizsardzības līdzekļus.
- Rūpīgi pārbaudiet darba zonu un noņemiet visus priekšmetus, kurus var izmest rotējošais griezējinstrumentis.
- Pirms lietošanas vienmēr pārbaudiet, vai trimmera galva nav bojāta.
- Ar abām rokām turiet trimmeri tā, lai galvas ass būtu perpendikulārā zemei.

Izmantojiet

- Pļaujiet tikai dienas gaismā vai labā maksīgā apgaismojumā.
 - Izvairieties pļaut mitru zāli.
 - Vienmēr pārliecinieties, ka Jūsu kājas ir stingras. Uz slīpām virsmām strādājiet uzmanīgi, lai nezaudētu līdzsvaru.
 - Nāciet, nekad nebrauciet.
 - Nedodiet dārza darbarīku lietošanā bērniem vai personām, kuras nav izlasījušas šo rokasgrāmatu.
 - Pārtrauciet darbu, ja tiešā tuvumā atrodas apkārtējie cilvēki, bērni vai mājdzīvnieki.
 - Vienmēr pļaujiet pļavu pāri nogāzes malai, nevis uz augšu vai uz leju.
 - Esiet īpaši uzmanīgi, mainot pļaušanas virzienu.
 - Kad trimmeri pārņēšājat, izslēdziet dzinēju.
 - Neizmantojiet trimmeri ar bojātiem aizsargiem, apvalkiem vai bez tiem.
 - Palaidiet dzinēju saskaņā ar norādījumiem, uzmanot, lai kājas atrastos tālu no griezējinstrumenta.
 - Palaižot dzinēju, trimmeri nedrīkst noliekt.
 - Izmantojiet tikai ierīcei paredzētus griešanas instrumentus.
 - Uzmanieties, lai nesagrieztu sevi ar auklas apgriešanas ierīci.
 - Pārliecinieties, ka ventilācijas atverēs nav grūžu.
 - Pirms trimera iedarbināšanas pārliecinieties, vai abas rokas stingri tur ierīci.
 - Sargājiet rokas un kājas no rotējošām kustīgām daļām.
 - Trimeri drīkst remontēt tikai pilnvarotas personas.
 - Izmantojiet tikai ražotāja ieteiktās rezerves daļas.
 - Uzturiet visas sastāvdaļas labā stāvoklī, lai nodrošinātu trimera drošu darbību.
 - Drošībai nomainiet nolietotās vai bojātās detaļas.
 - Aizsargājiet trimmeri pret mitrumu.
 - Uzglabājiet bērniem nepieejamā vietā.
 - Izmantojiet pareizo griešanas līnijas veidu.
- UZMANĪBU!** Neraugoties uz pēc būtības drošu konstrukciju, drošības pasākumu un papildu aizsardzības pasākumu izmantošanu, darba laikā vienmēr pastāv atlikušais risks gūt traumas.

SIMBOLU SKAIDROJUMS



1



2

1. Izstrādājums atbilst ES direktīvām.

2. Izlasiet cilvēku

SKAITĻU SKAIDROJUMS

Ierīces elementi

1. Griešanas līnijas
2. Malu josla
3. Līnijas kārtiņdža vāks
4. Vāks
5. Ritenis
6. Galvas slīpuma poga
7. Galvas rotācijas poga
8. Rotējošais slēdzis paplašināšanai un saraušanai
9. Papildu roktura fiksācijas poga
10. Patīgrokturis
11. Akumulators (nav iekļauts)
12. Pārslēdziet
13. Slēdzis slēdzene
14. Galvenais rokturis

A attēls

1. Akumulatora poga
2. Akumulators

B attēls

1. Montāžas skrūves
- C attēls

1. Malu josla

D attēls

1. Papildu ruktura fiksācijas poga

E attēls

1. Rotējošais slēdzis paplašināšanai un saraušanai
2. Teleskopiskais kubs

F attēls

1. Galvas slīpuma poga
2. Grozāmā galva

G attēls

1. Galvas rotācijas poga
2. Galvas šarnīrs

H attēls

1. Pārslēdziet
2. Slēdzta slēdzene

I attēls

1. Rītenis

J attēls

1. Līnijas kārtīdža vāks
2. Kasešu vāka poga

K attēls

1. Līnijas kārtīdžs
2. Caurums līnijai

APRAKSTS

Akumulatora trimmeris ir ar akumulatoru darbināms elektroinstruments. Piedziņa ir līdzstrāvas komutatora motors ar pastāvīgiem magnētiem. Šāda veida ierīce ir paredzēta darbam mājas dārzā. Zāles trimmeris ir paredzēts zāles apgriešanai zālienu malās vai stūros un puķu dobēs, kur plaujmašīna nevar piekļūt.

SATURS

Zāles trimmeris	1 gab.
Lietošanas instrukcija	1 gab.
Garantijas karte	1 gab.

DARBĪBA

Akumulatora izņemšana / ievietošana

- Nospiediet akumulatora spaiļes pogu un izvelciet akumulatoru.
- Ievietojiet uzlādēto akumulatoru ruktūrī, līdz akumulatora poga iespiežas savā vietā (A attēls).

Vāku uzstādīšana

- Uzlieciet vāku uz motora korpusa ar vāka daļu pret operatoru.
- Pievelciet vāciņu pie motora korpusa ar paredzētajām skrūvēm (B attēls).

Malu josla

Malu josla ir paredzēta zāles apgriešanai zāliena malās vai stūros. Tā pasargā griešanas elementu no bojājumiem, ko rada asas malas, piemēram, betona bruģa apmales. Motora korpusa malas joslu var regulēt, ievietojot vai pagarinot to pēc vajadzības (C attēls).

Papildu ruktura vadība

Palīgroktis ir paredzēts gan labās, gan kreisās rokas lietotājiem. Uzsākot darbu, vienmēr stingri turiet trimmeri ar abām rokām, izmantojot abus rukturus.

- Atbrīvojiet palīgroktura fiksācijas pogu un novietojiet palīgrokturi darbam vispiemērotākajā pozīcijā.
- Pievelciet palīgroktura fiksācijas rukturi, lai to fiksētu (D attēls).

Teleskopiskā caurules garuma regulēšana

Teleskopiskās caurules garuma regulēšana ļauj pielāgot ierīces augstumu dažāda auguma un stājas cilvēkiem.

- Atbrīvojiet teleskopiskās caurules fiksācijas gredzenu.
- Izvelciet/ievietojiet teleskopisko cauruli līdz vēlamajam garumam.
- Nostipriniet teleskopiskās caurules fiksācijas gredzenu (E attēls).

Galvas slīpums

Pateicoties praktiskajai funkcijai mainīt galvas pozīcijas leņķi attiecībā pret galveno rukturi, ir iespējams apgriezt zālienu un puķu dobi malās un plaut grūti pieejamās vietās, piemēram, zem soliņa, šūpuļtīkla, galdā utt.

- Nospiediet galvas slīpuma leņķa bloķēšanas pogu.

- Nospiežot uz teleskopiskās caurules, izvēlieties piemērotu galvas slīpuma leņķi.

- Atlaidiet spiedienu uz galvas slīpuma leņķa bloķēšanas pogu, kas automātiski bloķēs izvēlēto pozīciju.

Esiet īpaši uzmanīgi, ja ar trimmeri vertikāli apgriež zālienu un puķu dobi malās. Jums jāatrodas ārpus griešanas līnijas rotācijas plaknes, lai izvairītos no riska tikt notriektam ar plīstošu priekšmetu. (F attēls)

Galvas rotācija

Pateicoties iespējai pagriezt galveno rukturi 90° leņķī pa kreisi vai pa labi attiecībā pret galvu, ir iespējams vertikāli apgriezt zālienu un puķu dobi malās.

Turot trimera korpusu, pavelciet atpakaļ teleskopisko cauruli un pagriežiet to par 90° uz kreiso vai labo pusi (kā norādīts uz gredzēna).

Atlaidiet spiedienu, un zem asperses spiediena teleskopiskā caurule ar galveno rukturi tiks bloķēta izvēlētajā pozīcijā (G attēls).

Ieslēgt / izslēgt

Trimera slēdzis ir aizsargāts pret nejaušu ieslēgšanos.

Ieslēgšana - nospiediet slēdzta bloķēšanas pogu un nospiediet slēdzta pogu.

Izslēgšana - atlaidiet spiedienu uz slēdzta pogu (H attēls).

Griešanas elementi turpina griezties arī pēc dzinēja izslēgšanas. Nekad nemēģiniet ieslēgt slēdzi ieslēgtā stāvoklī.

Visām detaļām jābūt pareizi uzstādītām un jāatbilst prasībām, lai trimers darbotos pareizi un droši. Jebkura bojāta drošības sastāvdaļa vai detaļa nekavējoties jālabo vai jānomaina.

Padomi drošai un efektīvai lietošanai

- Plaujot garu zāli, darbs jāveic pakāpeniski pa slāņiem.
- Uzglabājiet trimmeri tālu no cietiem priekšmetiem un kultūraugiem.
- Trimeri drīkst lietot tikai tad, kad zāle ir sausa.
- Apgriežot malas, vadiet ierīci gar zāliena malu.

Izmantošana kā malu frēzi

Trimeris ir aprīkots ar rīteni, kas ļauj to novirzīt sānu pozīcijā un izmantot kā apmales griezēju. Lai to izdarītu, pareizi noregulējiet galvas stāvokli saskaņā ar iepriekš aprakstītajiem norādījumiem (I attēls).

Griešanas līnijas nomainīšana

Trimera griešanas elements ir līnija. Jāizmanto tikai ražotāja ieteiktā aukla. Aizliegts izmantot alternatīvus griešanas elementus, piemēram, tērauda stieples.

- Noņemiet kārtīdža vāciņu, nospiežot to no abām pusēm (J attēls).
- Izņemiet auklas kasetni un ievietojiet jaunu, izvelkot auklu caur caurumu (K attēls).
- Nomainiet kārtīdža vāku. Pareizi uzstādītām vākam ir jāizdara klikšķa troksnis (L attēls).

APKOPE UN UZGLABĀŠANA

- Ierīci ieteicams tīrīt uzreiz pēc katras lietošanas reizes.
- Regulāri tīriet ventilācijas atveres motoru korpusā.
- Regulāri notīriet zāles atliekas no aizsarga un galvas.
- Nekad netīriet ierīci ar ūdeni, agresīviem šķīdriem vai šķīdinātājiem.
- Notīriet ierīci ar birsti vai mīkstu drānu.
- Ierīci uzglabājiet sausā, bērniem nepieejamā vietā.
- Ierīci uzglabājiet ar izņemtu akumulatoru.

TRAUCĒJUMU NOVĒRŠANA

Anomālijas stāvoklis	Iespējamais iemesls un tiesiskās aizsardzības līdzeklis
Motors nestrādā.	a) akumulatora kasetne nav uzstādīta: uzstādiet akumulatora kasetni. b) akumulatora problēma (nepietiekams spriegums): uzlādējiet akumulatoru. Ja uzlāde nav efektīva, nomainiet akumulatoru. c) piedziņas sistēma nedarbojas pareizi. Lūdziet vietējo pilnvaroto servisa centru veikt remontu.
Pēc nelielas lietošanas motors pārstāj darboties.	a) akumulatora uzlādes līmenis ir zems: uzlādējiet akumulatoru. Ja uzlāde nav efektīva, nomainiet akumulatoru. b) pārkaršana: pārtrauciet instrumenta lietošanu, lai tas atdziestu.
Tas nesasniedz maksimālos apgriezienus minūtē	a) akumulators ir uzstādīts nepareizi: uzstādiet akumulatora kasetni, kā aprakstīts šajā rokasgrāmatā.

	<p>b) akumulatora jauda samazinās: uzlādējiet akumulatoru. Ja uzlāde nav efektīva, nomainiet akumulatoru.</p> <p>c) piedziņas sistēma nedarbojas pareizi. Lūdziet vietējo pilnvaroto servisa centru veikt remontu.</p>
griezējinstrumenta neestrādā (nekavējoties apstādiniet mašīnu!)	<p>a) starp aizsargu un neilona griešanas galvīņu ir iesprūdis svešķermenis. Izņemiet svešķermeni.</p> <p>b) piedziņas sistēma nedarbojas pareizi. Lūdziet vietējo pilnvaroto servisa centru veikt remontu.</p>
Nenormāla vibrācija (nekavējoties apstādiniet mašīnu!)	Piedziņas sistēma nedarbojas pareizi. Lūdziet vietējo pilnvaroto servisa centru veikt remontu.
Griešanas rīks un motors nevar apstāties (nekavējoties izņemiet akumulatoru!)	Elektrības vai elektronikas darbības traucējumi. Izņemiet akumulatoru un lūdziet vietējo pilnvaroto servisa centru veikt remontu.

TEHNISKIE DATI

Akumulatora zāles trimmeris 58GE112	
Parametrs	Vērtība
Akumulatora spriegums	18 V LĪDZSTRĀVAS SPRIEGUMS
Vārpstas griešanās ātrums bez slodzes	9000 min ⁻¹
Apgrīšanas platums	280 mm
Griešanas līnijas izmēri	Φ1.65*3000mm
Aizsardzība pret iekļūšanu	IPX0
Aizsardzības līmenis	III
Masu	1,96 kg
Ražošanas gads	
58GE112 nosaka ierīces tipu un indikāciju	

TROKSNIS UN VIBRĀCIJA

Skaņas spiediena līmenis	$L_{PA} = 78 \text{ dB(A)}$ K = 3dB (A)
Izmērītais skaņas jaudas līmenis	$L_{WA} = 91,9 \text{ dB(A)}$ K = 3dB (A)
Vibrācijas paātrinājuma vērtība	$a_h = 0,62 \text{ m/s}^2$ K = 1,5 m/s ²

Informācija par troksni un vibrāciju



Ierīces emitētā trokšņa līmeni raksturo: emitētā skaņas spiediena līmenis L_{PA} un skaņas jaudas līmenis L_{WA} (kur K ir mērījumu nenoteiktība). Ierīces emitētās vibrācijas raksturo vibrācijas paātrinājuma vērtība a_h (kur K ir mērījumu nenoteiktība).

Saskaņā ar standartu EN 60745-1 tika izmērīta šāda informācija: emitētās skaņas spiediena līmenis L_{PA} , skaņas jaudas līmenis L_{WA} un vibrācijas paātrinājums a_h . Dotais vibrācijas līmenis a_h var tikt izmantots, lai salīdzinātu ierīces un provizoriski novērtētu vibrācijas iedarbību.

Norādītais vibrācijas līmenis ir reprezentatīvs tikai ierīces pamatlietošanas gadījumā. Ja mašīna tiek lietota dažādiem mērķiem vai ar dažādiem darba rīkiem, vibrācijas līmenis var mainīties. Augstāku vibrāciju līmeni ietekmēs nepietiekama vai pārāk reta ierīces apkope. Iepriekš minētie iemesli var izraisīt paaugstinātu vibrācijas iedarbību visā ierīces ekspluatācijas laikā. **Lai precīzi novērtētu vibrācijas iedarbību, nemiet vērā periodus, kad iekārta ir izslēgta vai kad tā ir ieslēgta, bet netiek lietota. Pēc visu faktoru rūpīgas izvērtēšanas kopējā vibrācijas iedarbība var būt ievērojami mazāka.**

Lai aizsargātu lietotāju pret vibrāciju ietekmi, jāievieš papildu drošības pasākumi, piemēram, periodiska ierīces un darba rīku apkope, atbilstošas temperatūras aizsardzība rokām un pareiza darba organizācija.

VIDES AIZSARDZĪBA

	Neizmēģiniet ar elektrību darbināmus izstrādājumus kopā ar sadzīves atkritumiem, tie jāiznāsta atbilstošās rūpnīcās. Iegūstiet informāciju par atkritumu utilizāciju no pārdevēja vai vietējam iestādem. Nolieciet elektriskās un elektroniskās iekārtas satur dabā aktīvas vielas. Nepārstrādātas iekārtas rada potenciālu risku videi un cilvēku veselībai.
	Neizmēģiniet baterijas kopā ar sadzīves atkritumiem, nemēģiniet tās uguni vai ūdeni. Bojātas vai nolietotas baterijas pienācīgi jānodod otrreizējai pārstrādei saskaņā ar piemērojamo direktīvu par bateriju utilizāciju.

"Grupa Topex Spółka z ierobeżoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa ar juridisko adresi Varšavā, ul. Pogranicznica 2/4 (turpmāk tekstā "Grupa Topex") informē, ka visas šīs instrukcijas (turpmāk tekstā "Instrukcija") autoritātes, tostarp, bet ne tikai, teksts, fotogrāfijas, shēmas, rasējumi un instrukcijas izkārtojums, pieder tikai "Grupa Topex" un ir aizsargātas ar likumiem atbilstoši 2004. gada 4. februāra Autoritāšu un Iekšlietu likumam (Ustawa o prawie autorskim i prawach pokrewnych, Dz. U. 2006 Nr. 90, pozīcija 631 ar vēlākiem grozījumiem). Visas instrukcijas un tās daļu kopēšana, atspārdē, publicēšana, pārveidošana komerciālos nolūkos bez rakstiskas Grupa Topex atļaujas ir stingri aizliegta un var radīt civiltiesisku un juridisku atbildību.

EK atbilstības deklarācija

Ražotājs: Sp.k., Pogranicznica 2/4 02-285 Warszawa

Izstrādājums: Bezvadu zāles trimmeris

Modelis: 58GE112

Tirdzniecības nosaukums: GRAPHITE

Sērijas numurs: 00001 + 99999

Šī atbilstības deklarācija ir izdota uz ražotāja atbildību.

Iepriekš aprakstītais izstrādājums atbilst šādiem dokumentiem:

Mašīnu direktīva 2006/42/EK

Elektromagnētiskās sadarbības direktīva 2014/30/ES

Trokšņa emisijas direktīva 2000/14/EK, kurā grozījumi izdarīti ar 2005/88/EK

Garantētais skaņas jaudas līmenis $L_{WA} = 96 \text{ dB(A)}$

Izmērītais skaņas jaudas līmenis $L_{WA} = 91,9 \text{ dB(A)}$ K=3 dB(A)

RoHS Direktīva 2011/65/ES, kurā grozījumi izdarīti ar Direktīvu 2015/863/ES

Un atbilst standartu prasībām:

EN 60335-1:2012/A15:2021; EN 50636-2-91:2014;

EN 55014-1:2017/A11:2020; EN IEC 55014-1:2021; EN 55014-2:2015;

EN IEC 55014-2:2021;

EN IEC 63000:2018

Šī deklarācija attiecas tikai uz tirgū laistajām mašīnām, un tā neattiecas uz sastāvdaļām.

pievieno galalietotājs vai vēlāk veic pats lietotājs.

Paziņotā iestāde, kas izsniegusi atbilstības sertifikātu, pamatojoties uz Direktīvas 2004/14/EK VI pielikumu.

Nr. 0036 TÜV SÜD Industrie Service GmbH Westendstraße 199 80666 München, Vācija

Tās ES rezidējošās personas vārds, uzvārds un adrese, kura ir pilnvarota sagatavot tehnisko dokumentāciju:

Parakstīts uzņēmuma vārdā:

Grupa Topex Sp. z o.o. Sp.k.

Pogranicznica Iela 2/4

02-285 Varšava



Paweł Kowalski

TOPEX GROUP kvalitātes speciālists

Varšava, 2022-07-12

EE
ORIGINALJUHENDI TÖLGE

Enerģia + akurtrimmer

58GE112

ETTEVAATUST: ENNE TÖÖRIISTA KASUTAMIST LUGEJE KÄESOLEV KASUTUSJUHEND HOOLIKALT LÄBI JA HOIDKE SEE EDASPIDISEKS KASUTAMISEKS ALLES.

OHUTUSNÕUDED

HOIATUS: Trimmeri kasutamisel järgige ohutusnõudeid. Teie enda ja kolmandate isikute ohutuse tagamiseks lugege seda kasutusjuhendit enne trimmeriga töötamise alustamist. Hoidke see kasutusjuhend edaspidiseks kasutamiseks alles.

- See aiatööriist ei ole ette nähtud kasutamiseks füüsiliselt, sensoorselt või vaimselt piiratud võimetega isikutele (sealhulgas lastele) või isikutele, kellel puuduvad kogemused või teadmised seadme kohta, välja arvatud juhul, kui seda tehakse ohutuse eest vastutavate isikute järelevalve all või vastavalt seadme kasutusjuhendile.
- MÄRKUS. Käitaja või kasutaja vastutab õnnetuste või teisteile inimetele või keskkonnale tekkivate ohutude eest.

Ettevalmistus

- Kandke niitmisel alati kindlaid jalanõusid ja pikki pükse.

- Kasutage alati isikukaitsevahendeid, näiteks kaitseprille, kuulmiskaitsevahendeid.
- Kontrollige hoolikalt ala, kus te töötate, ja eemaldage kõik esemed, mida pöörlev lõiketööriist võib välja visata.
- Kontrollige alati enne kasutamist trimmeri pead kahjustuste suhtes.
- Hoidke trimmerit mõlema käega nii, et pea telg on maapinnaga risti.

Kasutage

- Niitke ainult päevavalguses või hea kunstliku valguse korral.
- Vältige märja muru niitmist.
- Veenduge alati, et teie jalad on kindlad. Töötage kallakutel pindadel ettevaatlikult, et vältida tasakaalu kaotamist.
- Tule, ära kunagi jookse.
- Ärge andke aiatööriista kasutamiseks lastele või isikutele, kes ei ole seda kasutusjuhendit lugenud.
- Lõpetage töö, kui kõrvalseisjad, lapsed või lemmikloomad on vahetus läheduses.
- Niitke alati üle nõlva külje, mitte kunagi üles- või allapoole.
- Olge eriti ettevaatlik niitmisseisundis muutmisel.
- Trimmeri kandmisel lülitage mootor välja.
- Ärge kasutage trimmerit kahjustatud kaitsmetega, korpusetega või ilma kinnitatud kaitsmetega.
- Käivitage mootor vastavalt juhistele, hoolitsedes selle eest, et teie jalad oleksid lõikeriistast eemal.
- Ärge kallutage trimmerit mootori käivitamiseks.
- Kasutage ainult seadme jaoks ettenähtud lõiketööriista.
- Olge ettevaatlik, et mitte lõigata ennast liini lõikeseadmega.
- Veenduge, et ventilatsioonivad on prahist vabad.
- Enne trimmeri käivitamist veenduge, et mõlemad käed hoiavad seadet kindlalt kinni.
- Hoidke käed ja jalad eemal pöörlevatest liikuvatest osadest.
- Trimmerit tohivad parandada ainult volitatud isikud.
- Kasutage ainult tootja poolt soovitatud varuosasid.
- Hoidke kõik komponendid heas korras, et tagada trimmeri ohutu töö.
- Asendage kulunud või kahjustatud osad ohutuse tagamiseks.
- Kaitske trimmerit niiskuse eest.
- Hoida lastele kättesaamatus kohas.
- Kasutage õiget tüüpi lõikelini.

TÄHELEPANU! Vaatamata oma olemuselt ohutule konstruktsioonile, ohutusmeetmete ja täiendavate kaitsemeetmete kasutamisele, on töö käigus alati olemas vigastuste jääkoht.

SÜMBOLITE SELGITUS



1



2

1. Toode vastab ELi direktiividele.
2. Loe meest

ARVUDE SELGITUS

Seadme elemendid

1. Lõikepiirid
2. Serva riba
3. Liinikasseti kate
4. Kaane
5. Ratas
6. Pea kallutamise nupp
7. Pea pööramisnupp
8. Pöörlev lüliti laiendamiseks ja kokkutõmbamiseks
9. Abikäepideme lukustusnupp
10. Abikäepide
11. Patarei (ei kuulu komplekti)
12. Lülita
13. Lüliti lukustus
14. Peamine käepide

Joonis A

15. Patarei nupp

16. Aku

Joonis B

1. Paigalduskruvid

Joonis C

1. Serva riba

Joonis D

1. Abikäepideme lukustusnupp

Joonis E

1. Pöörlev lüliti laiendamiseks ja kokkutõmbamiseks

2. Teleskoopiline kuubik

Joonis F

1. Pea kallutamise nupp

2. Pööratav pea

Joonis G

1. Pea pööramisnupp

2. Pea pöördpunkt

Joonis H

1. Lülita

2. Lüliti lukustus

Joonis I

1. Ratas

Joonis J

1. Liinikasseti kate

2. Kasseti kaane nupp

Joonis K

1. Liinikassett

2. Auk joone jaoks

KIRJELDUS

Akutrimmer on akutoitel töötav elektriline tööriist. Ajamiks on püsimaagnetitega alalisvoolukommutaatoriga mootor. Seda tüüpi seade on mõeldud koduaia tööks. Akutrimmer on mõeldud muru ja lillepeenarde servades või nurkades, kuhu muruniiduk ei ulatu, muru trimmimiseks.

SISU

Rohutrimmer 1 tk.

Kasutusjuhend1 tk.

Garantiikaart1 tk.

TOIMIMINE

Aku eemaldamine / sisestamine

- Vajutage akuklambri nuppu ja libistage aku välja.
- Sisestage laetud aku käepidemesse, kuni akunupp klõpsatab sisse (joonis A).

Katte paigaldamine

- Asetage kate mootori korpusele nii, et katteosa on operaatori poole suunatud.
- Pingutage kate mootori korpuse külge kaasasolevate kruvidega (joonis B).

Serva riba

Servariba on mõeldud muru servade või nurkade trimmerdamiseks. See kaitseb lõikeelementi teravate servade, nt betoonkatte ääre, kahjustuste eest. Mootori korpusel olevat servariba saab reguleerida, sisestades või pikendades seda vastavalt vajadusele (joonis C).

Lisakäepideme juhtimine

- Lisakäepide on mõeldud nii parem- kui ka vasakukäelistele inimestele. Töö alustamisel hoidke trimmerit alati mõlema käega kindlalt kinni, kasutades mõlemat käepidet.
- Keerake abikäepideme lukustusnupp lahti ja asetage abikäepide töö jaoks kõige mugavasse asendisse.
 - Pingutage lisakäepideme lukustusnuppu, et lukustada see asendisse (joonis D).

Teleskoopitoru pikkuse reguleerimine

- Teleskoopitoru pikkuse reguleerimine võimaldab seadme kõrgust reguleerida erineva pikkuse ja kehahoiakuga inimestele.
- Lõdvendage teleskoopitoru lukustusrõngast.
 - Pikendage / sisestage teleskoopitoru soovitud pikkuseni.
 - Lukustage teleskoopitoru lukustusrõnga pingutamise (joonis E).

Pea kalle

Tänu praktilisele funktsioonile, mille abil saab muuta pea asendi nurka pöörlemise suhtes, on võimalik niita muru ja lillepeenarde servi ning niita raskesti ligipääsetavates kohtades, näiteks pingi, võrkkiige, laua jne. all.

- Vajutage pea kaldenurga lukustusnuppu.
- Teleskoopitorule vajutades valige sobiv pea kaldenurk.
- Vabastage surve pea kaldenurga lukustusnupule, mis lukustab valitud asendi automaatselt.

Olge eriti ettevaatlik, kui kasutate trimmerit muru ja lillepeenarde servade vertikaalseks lõikamiseks. Peaksite jääma lõikelini pöörlemistasandist väljapoole, et vältida ohtu, et teid tabab rebenenud ese. (joonis F)

Pea pöörlemine

Tänu funktsioonile, mille abil saab peamist käepidet pea suhtes 90° vasakule või paremale keerata, on võimalik muru ja lillepeenarde servi lõigata vertikaalselt.

Hoidke trimmeri korpusest kinni, tõmmake teleskoopтору tagasi ja pöörake seda 90° vasakule või paremale (nagu on märgitud rõngal). Vabastage surve ja vedru surve all lukustub teleskoopтору koos põhikäepidemega valitud asendisse (joonis G).

Sisse/välja lülitada

Trimmeri lüliti on kahjustatud juhustliiku aktiveerimise eest.

Sisselülitamine - vajutage lüliti lukustusnuppu ja vajutage lülitisnuppu.

Väljalülitamine - vabastage surve lülitisnupule (joonis H).

Lõikeelemendid jätkavad pöörlemist ka pärast mootori väljalülitamist. Ärge kunagi püüdke lüliti sisselülitatud asendis lukustada.

Kõik osad peavad olema nõuetekohaselt paigaldatud ja vastama trimmeri nõuetekohaseks ja ohutuks kasutamiseks vajalikele nõuetele. Kõik kahjustatud ohutusseadised või -osad tuleb viivatamatult parandada või asendada.

Näpunäiteid ohutuks ja tõhusaks kasutamiseks

- Pika muru niitmisele tuleks tööd teha järk-järgult ja kihiti.
- Hoidke trimmerit eemal kõvadest esemetest ja põllukultuuridest.
- Trimmerit võib kasutada ainult siis, kui muru on kuiv.
- Servade trimmerdamisel suunake seadet piki muru serva.

Kasutage servakujundajana

Trimmer on varustatud rattaga, mis võimaldab seda juhtida külgmise asendisse ja kasutada servalõikurina. Selleks reguleerige pea asendit nõuetekohaselt vastavalt eelnevalt kirjeldatud juhistele (joonis I).

Lõikusliini asendamine

Trimmeri lõikeelement on joon. Kasutada tuleks ainult tootja poolt soovitatud liini. Keelatud on kasutada alternatiivseid lõikeelemente, näiteks terastraati.

- Eemaldage kasseti kate, vajutades seda mõlemalt poolt (joonis J).
- Eemaldage joonpadrun ja sisestage uus, viies joon läbi avause (joonis K).
- Asetage kasseti kaas tagasi. Korrektset paigaldatud kate peaks tekitama klõpsuvat heli (joonis L).

HOOLDUS JA LADUSTAMINE

- Seadet on soovitatav puhastada kohe pärast iga kasutamist.
- Puhastage regulaarselt mootori korpuse ventilatsiooniavad.
- Eemaldage regulaarselt rohujäägid kaitsepõldele ja pealt.
- Ärge kunagi puhastage seadet vee, agressiivsete vedelike või lahustitega.
- Puhastage seade harja või pehme lapiga.
- Säilitage seadet kuivas kohas, lastele kättesaamatus kohas.
- Hoidke seadet aku eemaldatud akuga.

TÕRKEOTSING

Kõrvalisuse seisund	Tõenäoline põhjus ja abinõu
Mootor ei tööta.	a) akukassett ei ole paigaldatud: paigaldage akukassett. b) akuprobleem (pinge alla): laadige aku uuesti. Kui laadimine ei ole tõhus, vahetage aku välja. c) ajam ei tööta õigesti. Küsige remonti kohalikust volitatud teeninduskeskusest.
Mootor lakkab pärast väikest kasutamist töötamast.	a) aku laetuse tase on madal: laadige aku uuesti. Kui laadimine ei ole tõhus, vahetage aku välja. b) ülekuumenemine: lõpetage tööriista kasutamine, et see saaks jahtuda.
See ei saavuta maksimaalselt pöörlemiskiirust	a) aku on paigaldatud valesti: paigaldage akukassett käesolevas kasutusjuhendis kirjeldatud viisil. b) aku võimsus langeb: laadige aku uuesti. Kui laadimine ei ole tõhus, vahetage aku välja. c) ajam ei tööta õigesti. Küsige remonti kohalikust volitatud teeninduskeskusest.
Lõikeriist ei pöörle (peatage masin kohel)	a) Võõrkeha on takerdunud kaitse ja nailonist lõikepea vahele. Eemaldage võõrkeha. b) Ajam ei tööta õigesti. Küsige remonti kohalikust volitatud keskusest.
Ebanormaalne vibratsioon (peatage masin kohel)	Ajami süsteem ei tööta õigesti. Küsige remonti kohalikust volitatud keskusest.

Lõikeriist ja mootor ei saa seiskuda (eemaldage aku kohel)	Elektriline või elektrooniline rike. Eemaldage aku ja küsige remonti kohalikust volitatud teeninduskeskusest.
--	---

TEHNILISED ANDMED

Juhtmeta murutrimmer 58GE112	
Parameeter	Väärtus
Aku pinget	18 V DC
Koormusvõime spindli pöörlemiskiirus	9000 min ⁻¹
Trimmimise laius	280 mm
Lõikelini mõõtmed	Φ1.65*3000mm
Sissepääsukaitse	IPX0
Kaitsetase	III
Mass	1,96 kg
Tootmisaasta	
58GE112 määratleb seadme tüübi ja tähistuse.	

MÜRA JA VIBRATSIOON

Helirõhu tase	$L_{PA} = 78 \text{ dB(A)}$ $K = 3 \text{ dB(A)}$
Mõõdetud helivõimsuse tase	$L_{WA} = 91,9 \text{ dB(A)}$ $K = 3 \text{ dB(A)}$
Vibratsiooni kiirenduse väärtus	$a_h = 0,62 \text{ m/s}^2$ $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Teave müra ja vibratsiooni kohta

Seadme tekitatud müraatset kirjeldavad: väljastatud helirõhu tase L_{PA} ja helivõimsuse tase L_{WA} (kus K on mõõtemääramus). Seadme poolt tekitatud vibratsiooni kirjeldatakse vibratsiooni kiirenduse a_h väärtusega (kus K on mõõtemääramus).



Vastavalt standardile EN 60745-1 mõõdeti järgmised andmed: kiirguse helirõhutase L_{PA} , helivõimsuse tase L_{WA} ja vibratsiooni kiirendus a_h . Antud vibratsioonitaset a_h saab kasutada seadmete võrdlemiseks ja vibratsiooniga kokkupuute esialgseks hindamiseks.

Esitatud vibratsioonitase on representatiivne ainult seadme põhikasutuse puhul. Kui masinat kasutatakse eri rakendustes või erinevate töövahenditega, võib vibratsioonitase muutuda. Kõrgemat vibratsioonitaset mõjutab seadme ebapiisav või liiga harv hooldus. Eespool nimetatud põhjused võivad põhjustada kogu kasutusaja jooksul suuremat vibratsioonile kokkupuudet.

Vibratsiooniga kokkupuute täpselise hindamiseks arvestage järvahemikke, mil seade on välja lülitatud või kui see on sisse lülitatud, kuid ei ole kasutusel. Kui kõiki tegureid on hoolikalt hinnatud, võib üldine vibratsiooniga kokkupuude olla oluliselt väiksem.

Kasutaja kaitsemiseks vibratsiooni mõju eest tuleks rakendada täiendavaid ohutusmeetmeid, näiteks: seadme ja töövahendite perioodiline hooldus, kätte sobiva temperatuuril kaitse ja nõuetekohane töökorraldus.

KESKONNAKAITSE

	Ärge visake elektriga töötavaid tooteid koos olmejäätmetega, need tuleb kasutada nõuetekohastes tehastes. Hankige teavet jäätmete utiliseerimise kohta müüjalt või kohalikest asutustelt. Kasutatud elektri- ja elektroonikaseadmed sisaldavad looduskeskkonnas aktiivseid aineid. Taaskasutatamata seadmed kujutavad endast potentsiaalselt ohtu keskkonnale ja inimeste tervisele.
	Ärge visake patareid koos olmejäätmetega, ärge visake neid tulele ega vette. Kahjustatud või kulunud patareid tuleb nõuetekohaselt ringlusse võtta vastavalt kehtivatele patareide kõrvaldamise direktiividele.

"Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa, mille asukoht on Varssavis aadressil ul. Pograniczna 2/4 (edaspidi "Grupa Topex") teatab, et kõik käesoleva juhendi (edaspidi "juhend") autoriõigused, sealhulgas, kuid mitte ainult, teksti, fotod, skeemid, joonised ja juhendi kujundus, kuuluvad eranditult Grupa Topexile ja on kaitstud seadustega vastavalt 4. veebruaril 2004. aasta autoriõiguse ja sellega seotud õiguste seadusele (ustawa o prawie autorskim i prawach pokrewnych, Dz. U. 2006 nr 90 punkt 631 koos hilisemate muudatustega). Kogu juhendi või selle osede kopeerimine, tõlkimine, avaldamine, avaldamine arilistel eesmärklidel ilma Grupa Topexi kirjaliku loata on rangelt keelatud ja võib kaasa tuua tsiviil- ja juriidilise vastutuse.

EÜ vastavusdeklaratsioon

Tootja: Grupa Topex Sp. z o.o. Sp.k., Pograniczna 2/4 02-285 Warszawa

Toode: Akutrimmer: Juhtmeta murutrimmer

Mudel: 58GE112

Kaubanumber: GRAPHITE

Seriaarumber: 00001 + 99999

Käesolev vastavusdeklaratsioon on välja antud tootja ainuvastutusel.

Eespool kirjeldatud toode vastab järgmistele dokumentidele:

Masinadirektiiv 2006/42/EÜ

Elektromagnetilise ühilduvuse direktiiv 2014/30/EL

Müra direktiiv 2000/14/EÜ, muudetud direktiiviga 2005/88/EÜ.

Garanteeritud helivõimsuse tase $L_{WA} = 96$ dB(A)

Möödetud helivõimsuse tase $L_{wA} = 91,9$ dB(A) $K=3$ dB(A)

RoHS direktiiv 2011/65/EL, muudetud direktiiviga 2015/863/EL

Ja vastab standardite nõuetele:

EN 60335-1:2012/A15:2021; EN 50636-2-91:2014;

EN 55014-1:2017/A11:2020; EN IEC 55014-1:2021; EN 55014-2:2015;

EN IEC 55014-2:2021;

EN IEC 63000:2018

Käesolev deklaratsioon käsitleb ainult masinat sellisel kujul, nagu see on turule viidud, ja ei hõlma komponente

lisab lõppkasutaja või teostab seda hiljem.

Direktiivi 2004/14/EÜ VI lisa alusel vastavastustunnistuse välja andnud teavitatud asutus

Nr. 0036 TÜV SÜD Industrie Service GmbH Westendstraße 199 80686

München, Saksaama

Tehnilise toimiku koostamiseks volitatud ELi residentist isiku nimi ja aadress:

Allkirjastatud järgmiste isikute nimel:

Grupa Topex Sp. z o.o. Sp.k.

2/4 Pograniczná táňav

02-285 Varssavi

Paweł Kowalski

TOPEX GROUP Kvaliteediametrik

Varssavi, 2022-07-12

BG

ПРЕВОД НА ОРИГИНАЛНАТА ИНСТРУКЦИЯ

Енергиен + акумулаторен тример

58GE112

ВНИМАНИЕ: ПРЕДИ ДА ИЗПОЛЗВАТЕ ИНСТРУМЕНТА, ПРОЧЕТЕТЕ ВНИМАТЕЛНО ТОВА РЪКОВОДСТВО И ГО ЗАПАЗЕТЕ ЗА БЪДЕЩИ СПРАВКИ.

ПРАВИЛА ЗА БЕЗОПАСНОСТ

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Спазвайте правилата за безопасност, когато използвате тримера. За собствената си безопасност и безопасността на трети лица, моля, прочетете това ръководство, преди да започнете работа с тримера. Моля, запазете това ръководство за бъдещи справки.

- Този градински инструмент не е предназначен за използване от лица (включително деца) с намалени физически, сетивни или умствени способности или от лица без опит или познания за оборудването, освен ако това не се извършва под надзора или в съответствие с инструкциите за използване на оборудването, предоставени от лица, отговорни за сигурността.
- ЗАПОМНЕТЕ. Операторът или потребителят носи отговорност за злополуки или опасности за други хора или околната среда.

Подготовка

- Винаги носете здрави обувки и дълги панталони, когато косите.
- Винаги използвайте лични предпазни средства, като предпазни очила и защита на слуха.
- Проверете внимателно зоната, в която ще работите, и отстранете всички предмети, които могат да бъдат изхвърлени от въртящата се режещ инструмент.
- Винаги проверявайте главата на тримера за повреди преди употреба.
- Дръжте тримера с двете си ръце, така че оста на главата да е перпендикулярна на земята.

Използвайте

- Косете само на дневна светлина или при добра изкуствена светлина.
- Избягвайте да косите мокра трева.
- Винаги се уверявайте, че краката ви са стабилни. Работете внимателно върху наклонени повърхности, за да не губите равновесие.
- Хайде, никога не бягай.
- Не предоставяйте градинския инструмент за използване от деца или лица, които не са прочели това ръководство.

- Преустановете работата, ако в непосредствена близост има хора, деца или домашни любимци.
- Винаги косете от страни на склона, никога нагоре или надолу.
- Бъдете особено внимателни, когато променяте посоката на косене.
- Изключете двигателя, когато носите тримера.
- Не използвайте тримера с повредени предпазители, корпуси или без поставени предпазители.
- Стартирайте двигателя съгласно инструкциите, като внимавате краката ви да са далеч от режещия инструмент.
- Не наклоняйте тримера, когато стартирате двигателя.
- Използвайте само режещи инструменти, предназначени за устройството.
- Внимавайте да не се порежете с устройството за рязане на въжетата.
- Уверете се, че вентилационните отвори са свободни от замърсявания.
- Преди да стартирате тримера, се уверете, че двете ръце държат здраво устройството.
- Дръжте ръцете и краката си далеч от въртящите се движещи се части.
- Само оторизирани лица трябва да ремонтират тримера.
- Използвайте само резервни части, препоръчани от производителя.
- Поддържайте всички компоненти в добро състояние, за да осигурите безопасна работа на тримера.
- Заменете износените или повредени части за безопасност.
- Предпазвайте тримера от влага.
- Да се съхранява на място, недостъпно за деца.
- Използвайте правилния тип линия за рязане.

ВНИМАНИЕ! Въпреки безопасната по своята същност конструкция, използването на мерки за безопасност и допълнителни защитни мерки, по време на работа винаги съществува остатъчен риск от нараняване.

ОБЯСНЕНИЕ НА СИМВОЛИТЕ



1



2

1. Продуктът отговаря на директивите на ЕС.
2. Прочетете човека

ОБЯСНЕНИЕ НА ФИГУРИТЕ

Елементи на устройството

1. Линии за рязане
2. Краен бар
3. Капак на касетата за линия
4. Корица
5. Колело
6. Бутон за накланяне на главата
7. Ръкохватка за въртене на главата
8. Ротационен превключвател за разширяване и свиване
9. Помощно копче за заключване на дръжката
10. Спомагателна дръжка
11. Батерия (не е включена)
12. Превключвател
13. Заключване на превключвателя
14. Основна дръжка

Фиг. А

1. Бутон на батерията

2. Батерия

Фиг. Б

1. Монтажни винтове

Фигура В

2. Краен бар

Фиг. Д

1. Помощно копче за заключване на дръжката

Фиг. Е

1. Ротационен превключвател за разширяване и свиване

2. Телескопичен куб

Фиг. Е

1. Бутон за накланяне на главата

2. Въртяща се глава

Фигура G

1. Ръкохватка за въртене на главата

2. Шарнир на главата

Фиг. Н

1. Превключвател
2. Заклучване на превключвателя

Фиг. I

1. Колело

Фиг. J

1. Капак на касетата за линия
2. Бутон за капака на касетата

Фигура K

1. Касета за линия

2. Отвор за линия

ОПИСАНИЕ

Тримерът с батерия е електроинструмент, захранван от батерия. Задвижването е с постояннотоков комутационен двигател с постоянни магнити. Този тип устройство е предназначено за работа в домашната градина. Тримерът за трева е проектиран за подрязване на трева в краищата или ъглите на тревни площи и цветни лехи, където косачката не може да достигне.

СЪДЪРЖАНИЕ

Тример за трева 1 бр.
Ръководство за употреба 1 бр.
Гаранционна карта 1 бр.

ОПЕРАЦИЯ

Изваждане/поставяне на батерията

- Натиснете бутона за захващане на батерията и я извадете.
- Поставете заредената батерия в дръжката в дръжката, докато бутонът на батерията щракне на място (фиг. А).

Монтаж на капака

- Поставете капака върху корпуса на двигателя с частта на капака, обвърната към оператора.
- Затегнете капака към корпуса на двигателя с предоставените винтове (фиг. В).

Краен бар

Краищата на лентата са предназначени за подрязване на тревата по краищата или ъглите на тревните площи. Тя предпазва режещия елемент от повреди от остри ръбове, например от ръба на бетонна настилка. Крайната планка на корпуса на двигателя може да се регулира, като се поставя или удължава според нуждите (фиг. В).

Управление на спомагателната дръжка

- Помощната дръжка е предназначена както за десничари, така и за левичари. Когато започвате работа, винаги дръжте тримера здраво с двете си ръце, като използвате и двете дръжки.
- Разхлабете заключващото копче на спомагателната ръкохватка и поставете спомагателната ръкохватка в най-удобната за работа позиция.
 - Затегнете заключващото копче на спомагателната ръкохватка, за да я фиксирате (фиг. D).

Телескопично регулиране на дължината на тръбата

Регулирането на дължината на телескопичната тръба ви позволява да регулирате височината на устройството за хора с различен ръст и стойка.

- Разхлабете фиксацията пръстен на телескопичната тръба.
- Удължете/вмъкнете телескопичната тръба до желаната дължина.
- Фиксирайте на място, като затегнете заключващия пръстен на телескопичната тръба (фиг. D).

Наклон на главата

Благодарение на практичната функция за промяна на ъгъла на позицията на главата спрямо основната дръжка е възможно да се подрязват ръбовете на тревни площи и цветни лехи и да се коси на труднодостъпни места, като например под лейка, хамак, маса и др.

- Натиснете бутона за заключване на ъгъла на наклона на главата.
- Чрез натискане на телескопичната тръба изберете подходящия ъгъл на наклон на главата.
- Отпуснете натиска върху бутона за заключване на ъгъла на наклона на главата, който автоматично ще заключи избраната позиция.

Бъдете особено внимателни, когато използвате тримера за вертикално подрязване на ръбовете на тревни площи и цветни лехи. Трябва да стоите извън равнината на въртене на линията на рязане,

за да избегнете риска да бъдете ударени от откъснат предмет. (фиг. Е)

Въртене на главата

Благодарение на функцията за завъртане на основната дръжка на 90° наляво или надясно спрямо главата е възможно да се режат вертикално ръбовете на тревни площи и цветни лехи.

Като дръжите тялото на тримера, издърпайте назад телескопичната тръба и я завъртете на 90° наляво или надясно (както е показано на пръстена).

Освободете натиска и под натиска на пружината телескопичната тръба с основната ръкохватка ще се заключи в избраното положение (фиг. Ж).

Включване/изключване

Превключвателят на тримера е защитен срещу случайно активиране.

Включване - натиснете бутона за заключване на превключвателя и натиснете бутона за превключване.

Изключване - отпуснете натиска върху бутона за включване (фиг. З). Режещите елементи продължават да се въртят и след изключване на двигателя. Никога не се опитвайте да застопорявате превключвателя във включено положение.

Всички части трябва да са правилно монтирани и да отговарят на изискванията за правилна и безопасна работа на тримера. Всеки повреден предпазен компонент или част трябва да се ремонтира или замени незабавно.

Съвети за безопасна и ефективна употреба

- При косене на дълга трева работата трябва да се извършва постепенно и на пластове.
- Дръжте тримера далеч от твърди предмети и култури.
- Тримерът може да се използва само когато тревата е суха.
- Когато подрязвате ръбове, насочвайте устройството по ръба на тревата.

Използване като кантираща машина

Тримерът е оборудван с колело, което позволява да се насочва в странично положение и да се използва като кантираща машина. За да направите това, регулирайте правилно позицията на главата в съответствие с описаните преди това инструкции (фиг. I)

Смяна на линията за рязане

Режещият елемент в тримера е линия. Трябва да се използва само линия, препоръчана от производителя. Забранено е използването на алтернативни режещи елементи, като например стоманени жици.

- Свалете капака на касетата, като го натиснете от двете страни (фиг. J).
- Извадете касетата с линия и поставете нова, като прекарате линията през отвора (фиг. K).
- Заменете капака на касетата. Правилно поставеният капак трябва да издава щракащ звук (фиг. L).

ПОДДРЪЖКА И СЪХРАНЕНИЕ

- Препоръчва се устройството да се почиства веднага след всяка употреба.
- Почиствайте редовно вентилационните отвори в корпуса на двигателя.
- Редовно отстранявайте остатъците от трева от предпазителя и главата.
- Никога не почиствайте устройството с вода, агресивни течности или разтворители.
- Почистете устройството с четка или мека кърпа.
- Съхранявайте устройството на сухо място, недостъпно за деца.
- Съхранявайте устройството с извадена батерия.

ОТСТРАНЯВАНЕ НА НЕИЗПРАВНОСТИ

Състояние на аномалия	Вероятна причина и средство за защита
Двигателят не работи.	а) касетата с батерия не е инсталирана: инсталирайте касетата с батерия. б) проблем с батерията (ниско напрежение): заредете батерията. Ако презареждането не е ефективно, сменете батерията. в) задвижващата система не работи правилно. Обърнете се към местния оторизиран сервизен център за ремонт.
Двигателят спира да работи след малка употреба.	а) нивото на заряд на батерията е ниско: заредете батерията. Ако

	презареждането не е ефективно, сменете батерията. б) прегряване: спрете да използвате инструмента, за да го оставите да изстине.
Не достига максимални обороти	а) батерията е инсталирана неправилно: инсталирайте касетата с батерията, както е описано в това ръководство. б) зарядът на батерията намалява: презаредете батерията. Ако презареждането не е ефективно, сменете батерията. в) задвижващата система не работи правилно. Обърнете се към местния оторизиран сервизен център за ремонт.
Режещият инструмент не се върти (спрете машината незабавно!)	а) Чужд предмет се е заклил между предпазителя и найлоновата режеща глава. Отстранете чуждия предмет. б) Задвижващата система не работи правилно. Потърсете местния оторизиран център за ремонт.
Необичайни вибрации (спрете машината незабавно!)	Задвижващата система не работи правилно. Потърсете местния оторизиран център за ремонт.
Режещият инструмент и двигателят не могат да спрат (извадете батерията незабавно!)	Електрическа или електронна неизправност. Извадете батерията и се обърнете към местния оторизиран сервизен център за ремонт.

ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ

Акумулаторна косачка за трева 58GE112	
Параметър	Стойност
Напрежение на батерията	18 V DC
Скорост на въртене на шпиндела без натоварване	9000 мин. ⁻¹
Ширина на подрязване	280 мм
Размери на линията на рязане	Ф1.65*3000mm
Защита от проникване	IPX0
Ниво на защита	III
Маса	1,96 кг
Година на производство	
58GE112 определя типа и индикацията на устройството	

ШУМ И ВИБРАЦИИ

Ниво на звуково налягане	$L_{PA} = 78 \text{ dB(A)} K = 3\text{dB (A)}$
Измерено ниво на звукова мощност	$L_{WA} = 91,9 \text{ dB(A)} K = 3\text{dB (A)}$
Стойност на ускорението на вибрациите	$a_h = 0,62 \text{ m/s}^2 K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Информация за шума и вибрациите

Нивото на шума, излъчван от устройството, се описва чрез: нивото на излъчаното звуково налягане L_{PA} и нивото на звуковата мощност L_{WA} (където K е неопределеността на измерването). Вибрациите, излъчвани от устройството, се описват от стойността на вибрационното ускорение a_h (където K е неопределеността на измерването).

Следната информация: нивото на излъчаното звуково налягане L_{PA} , нивото на звуковата мощност L_{WA} и ускорението на вибрациите a_h са измерени в съответствие с EN 60745-1. Даденото ниво на вибрациите a_h може да се използва за сравняване на устройствата и за предварителна оценка на експозицията на вибрации.

Посоченото ниво на вибрации е представително само за основната употреба на устройството. Ако машината се използва за различни приложения или с различни работни инструменти, нивото на вибрациите може да се промени. По-високото ниво на вибрации ще бъде повлиано от недостатъчна или твърде рядка поддръжка на устройството. Посочените по-горе причини могат да доведат до повишено излагане на вибрации през целия период на експлоатация. **За да оцените точно експозицията на вибрации, вземете предвид периодите, когато оборудването е изключено или когато е включено, но не се използва. След като всички фактори**

бъдат внимателно оценени, общата експозиция на вибрации може да бъде значително по-ниска.

За да се препази потребителят от въздействието на вибрациите, трябва да се приложат допълнителни мерки за безопасност, като например: периодична поддръжка на устройството и работните инструменти, защита на подходящата температура на ръцете и правилна организация на работата.

ОПАЗВАНЕ НА ОКОЛНАТА СРЕДА



Не изхвърляйте продукти с електрическо захранване заедно с битовите отпадъци, те трябва да се използват в подходящи инсталации. Получете информация за оползотворяването на отпадъците от вашия продавач или от местните власти. Избягвайте от употреба електрическо и електронно оборудване съдържащо вещества, активни в природната среда. Невъзвратимо оборудване представлява потенциален риск за околната среда и човешкото здраве.



Не изхвърляйте батериите с битовите отпадъци, не ги хвърляйте в огън или вода. Авторедените или износените батерии трябва да се рециклират по подходящ начин в съответствие с приложимата директива за изхвърляне на батерии.

"Grupa Torrex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa snc седище във Варшава на ул. Pograniczna 2/4 (наричана по-нататък "Grupa Torrex") информира, че всички автори права върху тази инструкция (наричана по-нататък "инструкция"), включително, но не само, текст, снимки, схеми, чертежи и оформление на инструкцията, принадлежат изключително на "Grupa Torrex" и са под закрила на законите, съответно на Закона за авторското право и сродните му права от 4 февруари 2004 г. (ustawa o prawie autorskim i prawach pokrewnych, Dz. U. 2006 № 90, точка 631 с последващи изменения). Копирането, обработката, публикуването, модификациите с търговска цел на цялата Инструкция или на нейни части без писменото разрешение на Grupa Torrex са строго забранени и могат да доведат до гражданска и съдебна отговорност.

ЕО декларация за съответствие

Производител: Sp. k., Pograniczna 2/4 02-285 Warszawa

Продукт: Акумулаторна косачка за трева

Модел: 58GE112

Търговско наименование: GRAPHITE

Серийн номер: 00001 + 99999

Настоящата декларация за съответствие се издава на пълната отговорност на производителя.

Продуктът, описан по-горе, съответства на следните документи:

Директива за машините 2006/42/EO

Директива 2014/30/ЕС за електромагнитна съвместимост

Директива 2000/14/EO относно емисиите на шум, изменена с 2005/88/EO

Гарантирано ниво на звукова мощност $L_{WA} = 96 \text{ dB(A)}$

Измерено ниво на звукова мощност $L_{WA} = 91,9 \text{ dB(A)} K=3 \text{ dB(A)}$

Директива 2011/65/ЕС, изменена с Директива 2015/863/ЕС

И отговаря на изискванията на стандартите:

EN 60335-1:2012/A15:2021; EN 50636-2-91:2014;

EN 55014-1:2017/A11:2020; EN IEC 55014-1:2021; EN 55014-2:2015;

EN IEC 55014-2:2021;

EN IEC 63000:2018

Настоящата декларация се отнася само за машината, както е пусната на пазара, и не включва компоненти.

добавени от крайния потребител или извършени от него впоследствие.

Нотифициран орган, издал сертификат за съответствие въз основа на Директива 2004/14/EO, приложение VI

No. 0036 TÜV SÜD Industrie Service GmbH Westendstraße 199 80686 München, Germany

Име и адрес на лицето, пребиваващо в ЕС, което е упълномощено да изготви техническото досие:

Подписано от името на:

Grupa Torrex Sp. z o.o. Sp.k.

Улица Pograniczna 2/4

02-285 Варшава

Pavel Kovalski

Павел Ковалски

Отговорник по качеството на TOPEX GROUP

Варшава, 2022-07-12

HR
PRIJEVOD ILI ORIGINALNA UPUTA

Energija + bežični trimmer

58GE112

OPREZ: PRIJE UPOTREBE ALATA PAŽLJIVO PROČITAJTE OVAJ PRIRUČNIK I ČUVAJTE GA ZA BUDUĆU REFERENCJU.

SIGURNOSNI PROPISI

UPOZORENJE: Pridržavajte se sigurnosnih propisa kada koristite trimmer. Radi vlastite sigurnosti i sigurnosti trećih strana, pročitajte ovaj priručnik prije početka rada s trimmerom. Ovaj priručnik čuvajte za buduću referencju.

- Ovaj vrtni alat nije namijenjen osobama (uključujući djecu) sa smanjenim fizičkim, osjetljivim ili mentalnim sposobnostima ili osobama koje nemaju iskustva ili znanja o opremi, osim ako se to radi pod nadzorom ili u skladu s uputama za uporabu opreme koje pružaju osobe odgovorne za sigurnost.
- PAMTITI. Operater ili korisnik odgovoran je za nesreće ili opasnosti za druge ljude ili okoliš.

Priprema

- Uvijek nosite čvrste cipele i duge hlače prilikom košnje.
- Uvijek koristite osobnu zaštitnu opremu kao što su zaštitne naočale, zaštita sluha.
- Provjerite područje u kojem ćete pažljivo raditi i uklonite sve predmete koje rotirajući alat za rezanje može baciti.
- Prije uporabe uvijek provjerite ima li oštećenja na glavi trimera.
- Držite trimmer s obje ruke tako da je os glave okomita na tlo.

Korištenje

- Kosite samo na dnevnom svjetlu ili na dobrom umjetnom svjetlu.
- Izbjegavajte košnju mokre trave.
- Uvijek se pobrini da su ti noge čvrste. Pažljivo radite na kosim površinama kako biste izbjegli gubitak ravnoteže.
- Hajde, nikad ne bježite.
- Vrtni alat nemojte učiniti dostupnim za upotrebu djeci ili osobama koje nisu pročitale ovaj priručnik.
- Prekinite rad s prolaznicima, djecom ili kućnim ljubimcima u neposrednoj blizini.
- Uvijek kosite preko strane padine, nikada gore ili dolje.
- Budite posebno oprezni pri promjeni smjera košnje.
- Isključite motor prilikom nošenja trimera.
- Ne koristite trimmer s oštećenim štitnicima, kućištima ili bez pričvršćenih štitnika.
- Pokrenite motor prema uputama, pazite da su vam stopala udaljena od alata za rezanje.
- Nemojte naginjati trimmer prilikom pokretanja motora.
- Koristite samo alate za rezanje dizajnirane za uređaj.
- Pazite da se ne režete na linijskom uređaju za podrezivanje.
- Provjerite jesu li ventilacijski otvori bez krhotina.
- Prije pokretanja trimera provjerite drže li obje ruke čvrsto uređaj.
- Držite ruke i noge podalje od rotirajućih pokretnih dijelova.
- Trimer trebaju popraviti samo ovlaštene osobe.
- Koristite samo rezervne dijelove koje preporučuje proizvođač.
- Održavajte sve komponente u dobrom stanju kako biste osigurali da trimmer radi sigurno.
- Zamijenite istrošene ili oštećene dijelove radi sigurnosti.
- Zaštitite trimmer od vlage.
- Držite se izvan dohvata djece.
- Koristite ispravnu vrstu linije rezanja.

PAŽNJA! Unatoč inherentno sigurnoj konstrukciji, korištenju sigurnosnih mjera i dodatnim zaštitnim mjerama, uvijek postoji preostali rizik od ozljeda tijekom rada.

OBJAŠNJENJE SIMBOLA



1



2

1. Proizvod je u skladu s direktivama EU-a.
2. Pročitajte čovjeka

OBJAŠNJENJE BROJKI

Elementi uređaja

1. Linije za rezanje
2. Rubna traka
3. Poklopac spremnika za liniju
4. Pokriti
5. Kotač

6. Gumb za nagib glave
 7. Gumb za rotaciju glave
 8. Rotacijski prekidač za proširenje i ugovor
 9. Pomoćni gumb za zaključavanje ručke
 10. Pomoćna ručka
 11. Baterija (nije uključena)
 12. Skretnica
 13. Zaključavanje prekidača
 14. Glavna ručka
- Slika. A
1. Gumb Baterija
 2. Baterija
- Slika. B
1. Montažni vijci
- Slika. C
1. Rubna traka
- Slika. D

1. Pomoćni gumb za zaključavanje ručke
- Slika. E

1. Rotacijski prekidač za proširenje i ugovor

2. Teleskopska kocka

Slika. F

1. Gumb za nagib glave

2. Okretna glava

Slika. G

1. Gumb za rotaciju glave

2. Glavna zaokretnica

Slika. H

1. Skretnica

2. Zaključavanje prekidača

Slika. Ja

1. Kotač

Slika. J.

1. Poklopac spremnika za liniju

2. Gumb poklopca spremnika

Slika. K

1. Linijski uložak

2. Rupa za liniju

OPIS

Trimer za baterije alat je za napajanje na baterije. Pogon je istosmjerni komutacijski motor s trajnim magnetima. Ova vrsta uređaja namijenjena je za rad u kućnom vrtu. Trimer za travu dizajniran je za podrezivanje trave na rubovima ili ulgovima travnjaka i cvjetnjaka do kojih kosilica ne može doći.

SADRŽAJ

Trimer za travu 1 kom.

Priručnik s uputama 1 pc.

Jamstvena kartica 1 pc.

OPERACIJSKI

Uklanjanje / umetanje baterije

- Pritisnite tipku za stezanje baterije i izvucite bateriju van
- Umetnite napunjenu bateriju u ručku na ručki dok gumb baterije ne sjedne na svoje mjesto (slika A).

Ugradnja poklopca

- Postavite poklopac na kućište motora s pokrovnim dijelom okrenutim prema operateru.
- Zategnite poklopac na kućište motora s predviđenim vijcima (slika B).

Rubna traka

Rubna šipka namijenjena je obrezivanju trave na rubovima ili ulgovima travnjaka. Štiti rezni element od oštećenja oštrim rubovima, npr. betonskim kolnikom. Rubna šipka na kućištu motora može se podesiti umetanjem ili proširenjem prema potrebi (slika C).

Pomoćna kontrola ručke

- Pomoćna ručka dizajnirana je i za desne i za lijevoruke osobe. Prilikom početka rada uvijek čvrsto držite trimmer s obje ruke pomoću obje ručke.
- Otpustite pomoćni gumb za zaključavanje ručke i postavite pomoćnu ručku u najprikladniji položaj za posao.
 - Zategnite gumb za zaključavanje pomoćne ručke kako biste ga zaključali u položaj (slika D).

Podešavanje duljine teleskopske cijevi

Podešavanje duljine teleskopske cijevi omogućuje podešavanje visine uređaja osobama različite visine i držanja.

- Otpustite teleskopski prsten za zaključavanje cijevi.
- Proširite / umetnite teleskopsku cijev na željenu duljinu.
- Zaključajte na mjestu zatezanjem teleskopskog prstena za zaključavanje cijevi (slika E).

Nagib glave

Zahvaljujući praktičnoj funkciji promjene kuta položaja glave u odnosu na glavnu ručku, moguće je podrezati rubove travnjaka i cvjetnjaka i kositi na teško dostupnim mjestima, kao što su ispod klupe, viseće mreže, stola itd.

- Pritisnite gumb za zaključavanje kuta nagiba glave.
- Pritiskom na teleskopsku cijev odaberite odgovarajući kut nagiba glave.
- Otpustite pritisak na gumb za zaključavanje kuta nagiba glave, koji će automatski zaključati odabrani položaj.

Budite posebno oprezni kada koristite trimmer za podrezivanje rubova travnjaka i cvjetnjaka okomito. Trebali biste se kloniti ravnine rotacije linije rezanja kako biste izbjegli rizik od udarca poderanim predmetom. (sl. F)

Rotacija glave

Zahvaljujući funkciji okretanja glavne ručke za 90° ulijevo ili udesno u odnosu na glavu, moguće je vertikalno rezati rubove travnjaka i cvjetnjaka. Držeći tijelo trimera, povucite teleskopsku cijev i okrenite je za 90° ulijevo ili udesno (kao što je naznačeno na prstenu).

Otpustite tlak i pod pritiskom opruge teleskopska cijev s glavnom ručkom bit će zaključana u odabranom položaju (slika G).

Uključivanje / isključivanje

Prekidač trimera zaštićen je od slučajne aktivacije.

Uključivanje - pritisnite gumb za zaključavanje prekidača i pritisnite gumb prekidača.

Isključivanje - otpustite pritisak na tipku prekidača (slika H).

Rezni elementi nastavljaju se okretati nakon isključivanja motora. Nikada ne pokušavajte zaključati prekidač u položaju za uključivanje.

Svi dijelovi trebaju biti pravilno postavljeni i ispunjavati zahtjeve za pravilan i siguran rad trimera. Bilo koju oštećenu sigurnosnu komponentu ili dio treba odmah popraviti ili zamijeniti.

Savjeti za sigurnu i učinkovitu uporabu

- Prilikom košnje duge trave, rad treba obavljati postupno u slojevima.
- Trimer držite podalje od tvrdih predmeta i usjeva.
- Trimer se smije koristiti samo kada je trava suha.
- Prilikom podrezivanja rubova vodite uređaj uz rub travnjaka.

Koristi kaon edger

Trimer je opremljen kotačem koji mu omogućuje da se vodi u bočnom položaju i koristi kaon edger. Da biste to učinili, pravilno podesite položaj glave u skladu s prethodno opisanim instructionsom (slika I)

Zamjena linije rezanja

Element za rezanje u trimeru je linija. Treba koristiti samo redak koji preporučuje proizvođač. Zabranjeno je koristiti alternativne rezne elemente kao što su čelične žice.

- Uklonite poklopac spremnika pritiskom na obje strane (slika J).
- Izvadite uložak i umetnite novi prolazeci crtu kroz rupu (slika K).
- Zamijenite poklopac spremnika. Ispravno postavljen poklopac trebao bi stvarati buku klikanja (slika L).

ODRŽAVANJE I SKLADIŠTENJE

- Preporučuje se čišćenje uređaja odmah nakon svake uporabe.
- Redovito čistite ventilacijske otvore u kućištu motora.
- Redovito uklanjajte ostatke trave sa štitnika i glave.
- Nikada ne čistite uređaj vodom, agresivnim tekućinama ili otapalima.
- Očistite uređaj četkom ili mekom krpom.
- Uređaj čuvajte na suhom mjestu izvan dovata djece.
- Uređaj pohranite s uklonjenom baterijom.

RJEŠAVANJE PROBLEMA

Stanje abnormalnosti	Vjerojatni uzrok i pravni lijek
Motor ne radi.	a) spremnik baterije nije instaliran: instalirajte spremnik baterije. b) problem s baterijom (pod naponom): napunite bateriju. Ako punjenje nije učinkovito, zamijenite bateriju. c) pogonski sustav ne radi ispravno. Zatražite popravak od lokalnog ovlaštenog servisnog centra.

Motor prestaje raditi nakon malo uporabe.	a) razina napunjenosti baterije je niska: napunite bateriju. Ako punjenje nije učinkovito, zamijenite bateriju. b) pregrijavanje: prestanite koristiti alat kako biste ga pustili da se ohladi.
Ne doseže maksimalni RPM	a) baterija je nepravilno instalirana: instalirajte spremnik baterije kako je opisano u ovom priručniku. b) baterija opada: napunite bateriju. Ako punjenje nije učinkovito, zamijenite bateriju. c) pogonski sustav ne radi ispravno. Zatražite popravak od lokalnog ovlaštenog servisnog centra.
Alat za rezanje se ne okreće (odmah zaustavite stroj!)	a) Strani predmet je zagavljen između čuvara i najlonske glave za rezanje. Uklonite strani objekt. b) Pogonski sustav ne radi ispravno. Zatražite popravak od lokalnog ovlaštenog centra.
Abnormalne vibracije (odmah zaustavite stroj!)	Pogonski sustav ne radi ispravno. Zatražite popravak od lokalnog ovlaštenog centra.
Alat za rezanje i motor ne mogu se zaustaviti (odmah izvadite bateriju!)	Električni ili elektronički kvar. Izvadite bateriju i zatražite popravak od lokalnog ovlaštenog servisnog centra.

TEHNIČKI PODACI

Bežični trimmer za travu 58GE112	
Parametarski	Vrijednost
Napon baterije	18 V DC
Nema rotacijske brzine vretena opterećenja	9000 min^{-1}
Obrezivanje širine ming	280 mm
Dimenzije linije rezanja	$\Phi 1.65^*3000\text{mm}$
Zaštita od prodora	IPX0
Razina zaštite	III
Misa	1,96 kg
Godina proizvodnje	
58GE112 definira vrstu i indikaciju uređaja	

BUKA I VIBRACIJE

Razina zvučnog tlaka	$L_{PA} = 78 \text{ dB(A)}$ $K = 3 \text{ dB (A)}$
Izmjerena razina zvučne snage	$L_{WA} = 91,9 \text{ dB(A)}$ $K = 3 \text{ dB (A)}$
Vrijednost ubrzanja vibracija	$a_h = 0,62 \text{ m/s}^2$ $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Informacije o buci i vibracijama

Razina buke koju emitira uređaj opisana je: razinom emitiranog zvučnog tlaka L_{PA} i razinom zvučne snage L_{WA} (gdje je K mjerna nesigurnost). Vibracije koje emitira uređaj opisane su vrijednošću ubrzanja vibracija a_h (gdje je K mjerna nesigurnost).

Slijedeće informacije: emitirana razina zvučnog tlaka L_{PA} , razina zvučne snage L_{WA} i ubrzanje vibracija a_h izmjereni su u skladu s EN 60745-1. Zadana razina vibracija a_h može se koristiti za usporedbu uređaja i za preliminarnu procjenu izloženosti vibracijama. Navedena razina vibracija reprezentativna je samo za osnovnu uporabu uređaja. Ako se stroj koristi za različite primjene ili s različitim radnim alatima, razina vibracija može se promijeniti. Na višu razinu vibracija utječe ne dovoljno ili prerijetko održavanje uređaja. Gore navedeni razlozi mogu rezultirati povećanom izloženosti vibracijama tijekom cijelog razdoblja rada.

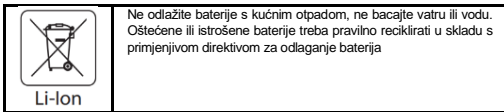
Da biste točno procijenili izloženost vibracijama, uzmite u obzir razdoblja kada je oprema isključena ili kada je uključena, ali se ne koristi. Nakon što su svi čimbenici pažljivo procijenjeni, ukupna izloženost vibracijama može biti znatno niža.

Kako bi se korisnik zaštitio od utjecaja vibracija, potrebno je provesti dodatne sigurnosne mjere, kao što su: periodično održavanje uređaja i radnih alata, zaštita odgovarajuće temperature ruku i pravilna organizacija rada.

ZAŠTITA OKOLIŠA



Ne odlazite proizvode na električni pogon s kućnim otpadom, oni se trebaju koristiti u odgovarajućim postrojenjima. Informacije o korištenju otpada pribavite od prodavatelja ili lokalnih vlasti. Potrošena električna i elektronička oprema sadrži tvari aktivne u prirodnom okruženju. Neprecizna oprema predstavlja potencijalni rizik za okoliš i ljudsko zdravlje.



Ne ođlažite baterije s kućnim otpadom, ne bacajte vatra ili vodu. Oštećene ili istrošene baterije treba pravilno reciklirati u skladu s primjenjivom direktivom za odlaganje baterija

"Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa sa siedzibą w Warszawie na ul. Pograniczna 2/4 (u dalszym tekstu Grupa Topex) obavieštava, da sva autorska prava na ovu uputu (u daljnjem tekstu), uključujući, ali ne ograničavajući se na, tekst, fotografije, sheme, crteže i izgled upute, pripadaju grupi Topex isključivo i zaštićena su zakonom u skladu sa Zakonom o autorskom pravu i srodnim pravima od 4. veljače 2004. godine (ustava o prawie autorskim i prawach pokrewnych, Dz. U. 2006 Br. 90 stavka 631 s kasnijim amendentima). Kopiranje, obrada, izdavaštvo, izmjene u komercijalne svrhe cijele Upute ili njezinih dijelova bez pismenog dopuštenja Grupe Topex strogo su zabranjene i mogu uzrokovati građansku i pravnu odgovornost.

Izjava EZ-a o sukladnosti

Proizvođač: Grupa Topex Sp. z o.o. Sp.k., Pograniczna 2/4 02-285 Warszawa

Proizvod: Bežični trimmer za travu

Model: 58GE112

Trgovački naziv: GRAFIT

Serijski broj: 00001 + 99999

Ova izjava o sukladnosti izdaje se isključivo pod odgovornošću proizvođača.

Gore opisani proizvod u skladu je sa sljedećim dokumentima:

Direktiva o strojevima 2006/42/EZ

Direktiva o elektromagnetskoj kompatibilnosti 2014/30/EU

Direktiva o emisijama buke 2000/14/EZ, kako je izmijenjena 2005/88/EZ

Zajamčena razina zvučne snage $L_{WA} = 96$ dB(A)

Izmjerena razina zvučne snage $L_S A = 91,9$ dB(A) $K = 3$ dB(A)

RoHS Direktiva 2011/65/EU kako je izmijenjena Direktivom 2015/863/EU

I zadovoljava zahtjeve standarda:

EN 60335-1:2012/A15:2021; EN 50636-2-91:2014;

EN 55014-1:2017/A11:2020; EN IEC 55014-1:2021; EN 55014-2:2015;

EN IEC 55014-2:2021;

EN IEC 63000:2018

Ova se izjava odnosi samo na strojeve koji se stavljaju na tržište i ne uključuje komponente

dodao krajnji korisnik ili ga je naknadno izvršio.

Prijavljeno tijelo koje je izdalo potvrdu o sukladnosti na temelju Direktive 2004/14/EZ Prilog VI.

0036 TÜV SÜD Industrie Service GmbH Westendstraße 199 80686 München, Njemačka

Ime i adresa osobe s boravištem u EU-u ovlaštene za pripremu tehničkog došjeja:

Potpisano u ime:

Grupa Topex Sp. z o.o. Sp.k.

Ulica Pograniczna 2/4
02-285 Warszawa

Paweł Kowalski

Paweł Kowalski

TOPEX GROUP službenik za kvalitetu

Varšava, 2022-07-12

SR ПРЕВОД ИЛИГИНАЛНО УПУТСТВО

Енерги + тример без каблова

58GE112

ОПРЕЗ : ПРЕ УПОТРЕБЕ АЛАТКЕ ПАЖЉИВО ПРОЧИТАЈТЕ ОВО УПУТСТВО И ЧУВАЈТЕ ГА ЗА БУДУЋУ РЕФЕРЕНЦУ.

БЕЗБЕДНОСНИ ПРОПИСИ

УПОЗОРЕЊЕ : Придржавајте се безбедносних прописа приликом коришћења тримера. Ради ваше безбедности и безбедности трећих лица, прочитајте ово упутство пре него што почнете да радите са тримером. Задржите ово упутство за будућу референцу.

- Ово баштенско средство није намењено за употребу од стране особа (укључујући децу) са смањеним физичким, чулним или менталним капацитетом, или особама без искуства или знања о опреми, осим ако се ради под надзором или у складу са

упутствима за коришћење опреме које пружају лица одговорна за безбедност.

- ЗАПАМТИ. Оператер или корисник је одговоран за незгоде или опасности по друге људе или околину.

Припрема

- Увек носите чврсте ципеле и дуге панталоне приликом кошења.
- Увек користите личну заштитну опрему као што су сигурносне наочаре, заштитна слуха.
- Проверите област у којој ћете пажљиво радити и уклоните све објекте које може да баца алатка за ротирање сечења.
- Увек проверите да ли је глава тримера оштећена пре употребе.
- Држите тример обема рукама тако да оса главе буде перпендикуларна до земље.

Користите

- Косите само по дневном светлу или у добром вештачком светлу.
- Избегавајте кошење мокре траве.
- Увек се побрините да вам ноге буду чврсте. Пажљиво радите на косим површинама како не бисте изгубили равнотежу.
- Хајде, никад не бежи.
- Немојте учинити да баштенски алат буде доступан за употребу од стране деце или особа које нису прочитале ово упутство.
- Прекинути рад са пролазницима, децом или кућним љубимцима у непосредној близини.
- Увек косите са стране нагиба, никад горе или доле.
- Посебно будите опрезни приликом промене правца кошења.
- Угаси мотор приликом ношења тримера.
- Немојте користити тример са оштећеним стражарима, чаурама или без причвршћене стране.
- Покрените мотор према упутству, водећи рачуна да вам стопаља буду удаљена од алатке за сечење.
- Не нагињте тример приликом покретања мотора.
- Користите само алатке за сечење дизајниране за уређај.
- Пази да се не посечете на уређај за скраћивање линије.
- Побрините се да вентилационе рупе буду ослобођене крхотином.
- Пре него што започнете тример, уверите се да обе руке чврсто држе уређај.
- Држите руке и ноге даље од ротирајућих покретних делова.
- Само овлаштена лица треба да поправе тример.
- Користите само резервне делове које препоручује произвођач.
- Одржавајте све компоненте у добром стању како бисте се уверили да тример ради безбедно.
- Замените истрошене или оштећене делове ради безбедности.
- Заштитите тример од влаге.
- Држите се ван домаћаја деце.
- Користите исправан тип линије за сечење.

ПАЊЊИ! Упркос инхерентно безбедној градњи, коришћењу мера безбедности и додатним заштитним мерама, увек постоји заостаци ризика од повреда током рада.

ОБЈАШЊЕЊЕ СИМБОЛА



1. Производ је у складу са директивама ЕУ.
2. Прочитај човека

ОБЈАШЊЕЊЕ ЦИФАРА

- Елементи уређаја
1. Линије сечења
 2. Ивица траке
 3. Поклопац кертрица линије
 4. Покривај
 5. Тоиак
 6. Дугме за нагиб главе
 7. Квака за ротацију главе
 8. Ротациони прекидач за проширење и уговор
 9. Помоћна квака за закључавање
 10. Помоћна дршка
 11. Батерија (није укључена)
 12. Пребаците
 13. Замени закључавање
 14. Главна дршка

Слич. А

1. Дугме "Батерија"

2. Батерије

Слич. Б

1. Монтажни шrafoви

Слич. Ц

1. Ивица траке

Слич. Д

1. Помоћна квака за закључавање

Слич. Е

1. Ротациони прекидач за проширење и уговор

2. Телескопска коцка

Слич. Ф

1. Дугме за нагиб главе

2. Главна глава

Слич. Г

1. Квака за ротацију главе

2. Главна табела

Слич. Х

1. Пребаците

2. Замени закључавање

Слич. Ја

1. Тоиак

Слич. Ј

1. Поклопац кертрица линије

2. Дугме за насловну страну кертрица

Слич. К

1. Кертриц са линијом

2. Рупа за линију

ОПИС

Тример батерије је алатка за напајање на батерије. Диск јединица је ДЦ комуникациони мотор са трајним магнетима. Овај тип уређаја намењен је за рад у кућној башти. Тример за траву је дизајниран за скраћивање траве на ивицама или угловима травњака и цветних крвета где косилица не може да дохвати.

САДРЖАЈС

Тример за траву 1 пц.

Упутство за употребу 1 рачунар.

Гарантна картица 1 рачунар.

ОПЕРАТИВНИ

Уклањање / уметање батерије

- Притисните дугме за стегу батерије и избаците батерију
- Убаците напуњену батерију у регулатор у дршку док дугме батерије не кликне на место (слич. А).

Уградња корице

- Поставите поклопац на кућиште мотора са покришем окренутим ка оператеру.
- Затегните поклопац до кућишта мотора са обезбеђеним шrafoвима (смоква. Б).

Ивица траке

Ивица бара је намењена за скраћивање траве на ивицама или угловима травњака. Штити елемент сечења од оштећења оштрим ивицама, нпр. Ивица траке на кућиште мотора може се подесити уметањем или продужавањем по потреби (сличије Ц).

Помоћна контрола дршке

Помоћна дршка је дизајнирана и за десне и за леворуке људе. Када започинете посао, увек чврсто држите тример обема рукама користећи обе дршке.

- Олабавите помоћну кваку за закључавање и позиционирајте помоћну дршку у најпогоднију позицију за посао.
- Затегните помоћну кваку за закључавање да бисте је закључали у положај (смоква Д).

Подешавање дужине телескопске цеви

Подешавање дужине телескопске цеви вам омогућава да подесите висину уређаја за особе различите висине и држања.

- Олабави телескопски прстен за закључавање цеви.
- Проширите / убаците телескопску цев до жељене дужине.
- Закључајте на месту тако што ћете затегнути телескопски прстен за закључавање цеви (сличица Е).

Скљоност ка глави

Захваљујући функцији окретања главне дршке 90° улево или десно у односу на главну дршку, могуће је скратити ивице травњака и цветних крвета и косити на тешко доступним местима, као што су испод клупе, лежaljке, стола итд.

- Притисните дугме за закључавање угла нагиба главе.
- Притиском на телескопску цев изаберите одговарајући угао нагиба главе.
- Ослободите притисак на дугме за закључавање угла нагиба главе, које ће аутоматски закључати изабрану позицију.

Посебно будите опрезни када користите тример за вертикално скраћивање ивица травњака и цветних крвета. Требао би да се клоните ротације линије за сечење како бисте избегли ризик да вас погоди поцепани објекат. (слич. Ф)

Ротација главе

Захваљујући функцији окретања главне дршке 90° улево или десно у односу на главу, могуће је исећи ивице травњака и цветне крвете вертикално.

Држећи тело тримера, повуците телескопску цев и окрените је 90° улево или надесно (као што је назначено на прстену).

Ослободите притисак и под притиском пролећа телескопска цев са главном дршком биће закључана на одабраној позицији (сличица Г).

Укључивање / искључивање

Прекидач тримера је заштићен од случајног активирања.

Укључивање - притисните дугме за закључавање прекидача и притисните дугме за прекидач.

Искључивање - ослободите притисак на дугме за прекидач (слич. Х).

Елементи сечења настављају да се ротирају након искључивања мотора. Никада не покушавајте да закључате прекидач на позицији.

Све делове треба правилно инсталирати и испунити захтеве за правилан и безбедан рад тримера. Све оштећене безбедносне компоненте или део треба одмах поправити или заменити.

Савети за безбедну и ефикасну употребу

- Приликом кошења дуге траве треба радити посао постепено у слојевима.
- Тример држите подаље од тврдых предмета и усева.
- Тример се може користити само када је трава сува.
- Када скраћујете ивице, водите уређај дуж ивица травњака.

Користи каон едгер

Тример је опремљен точкићима који му омогућава да се води у бочном положају и користи каон едгер. Да бисте то урадили, правилно прилагодите положај главе у складу са претходно описаним упутствима (сличица. И)

Замена линије сечења

Елемент сечења у тримеру је линија. Треба користити само линију коју препоручује произвођач. Забрањено је коришћење алтернативних елемената сечења као што су челичне жице.

- Уклоните поклопац кертрица притиском са обе стране (сличицама. Ј).
- Уклоните кертриц линије и убаците нови тако што ћете проћи линију кроз рупу (слич. К).
- Замените поклопац кертрица. Правилно инсталирана корица треба да прави кликтајућу буку (слич. Л).

ОДРЖАВАЊЕ И СКЛАДИШТЕЊЕ

- Препоручује се чишћење уређаја одмах након сваке употребе.
- Редовно чистите конекторе за вентилацију у кућиште мотора.
- Редовно уклањајте травнате дане са страже и главе.
- Никада не чистите уређај водом, агресивном течносту или растварачима.
- Уређај очистите четкицом или меком крпом.
- Уређај ускладиштите на суво место ван домаћаја деце.
- Ускладиштите уређај са уклоњеном батеријом.

РЕШАВАЊА ПРОБЛЕМА

Стања абнормалности	Вероватан узрок и лек
Мотор не ради.	а) кертриц батерије није инсталиран: инсталирајте кертриц са батеријом. б) проблем са батеријом (под напоном): напуните батерију. Ако пуњење није ефикасно, замените батерију. ц) диск јединица не ради исправно. Затражите поправку од локалног овлашћеног сервисног центра.
Мотор престаје да ради после мале употребе.	а) ниво капацитета батерије је низак: напуните батерију. Ако пуњење није ефикасно, замените батерију. б) преједане: престаните да користите алатку да бисте јој омогућили да се охлади.

Не достиже максимум РПМ-а	а) батерија је неправилно инсталирана: инсталирајте кертриџ батерије као што је описано у овом упутству. б) батерија опада: напуните батерију. Ако пуњење није ефикасно, замените батерију. ц) диск јединица не ради исправно. Затражите поправку од локалног овлашћеног сервисног центра.
Алатка за сечење се не ротира (одмах зауставите машину!)	а) Страни објекат је заглављен између стражара и најлонске главе. Уклоните страни објекат. б) Систем погона не ради исправно. Затражите поправку од локалног овлашћеног центра.
Абнормална вибрација (одмах зауставите машину!)	Систем диск јединица не ради исправно. Затражите поправку од локалног овлашћеног центра.
Алатка за сечење и мотор не могу да се зауставе (одмах уклоните батерију!)	Електрични или електронски квар. Уклоните батерију и затражите поправку од локалног овлашћеног сервисног центра.



Не одлажујте батерије кућним отпадом, не бацајте ветру или воду. Оштећене или истрошене батерије треба правилно рециклирати у складу са важећом директивом за одлагање батерије

"Група Топех Спółка з ограниченом одповиједљивошћу" Спółка командована са седиштем у Варшави у ул. Погранична 2/4 (у даљем тексту Група Топех) обавештава, да сва ауторска права на ову инструкцију (у даљем тексту), али не ограничавајући се на, текст, фотографије, шеме, цртеже и распоред упутства, припадају Групи Топех искључиво и заштићена су законима у складу са Законом о ауторским правима од 4. Дз. У. 2006 Бр 90 артикл 631 са каснијим модификацијама). Копирање, обрада, издаваштво, измене и комерцијалне сврхе целог Упутства или његових делова без писмене дозволе Групе Топех су строго забрањене и могу изазвати грађанску и правну одговорност.

Декларација ЕК о усаглашености

Произвођач: Група Топех Сп. з о.о. Сп.к., Погранична 2/4 02-285 Варшава

Производ: Тример за траву без каблова

Модел: 58GE112

Назив трговине: ГРАПХИТЕ

Серијски број: 00001 + 99999

Ова декларација о усаглашености издаје се под искључивом одговорношћу произвођача.

Горе описани производ је у складу са следећим документима:

Директива о машинама 2006/42/ЕЦ

Директива о електромагнетном компатибилности 2014/30/ЕУ

Директива о емисији буке 2000/14/ЕЦ као измењена до 2005/88/ЕЦ

Гарантовани ниво напајања звука $L_{WA} = 96$ дБ(А)

Измерен ниво напајања звука $L_{WA} = 91,9$ дБ(А) $K = 3$ дБ(А)

Директива РОХС 2011/65/ЕУ као измењена Директивом 2015/863/ЕУ

И испуњава захтеве стандарда:

ЕН 60335-1:2012/A15:2021; ЕН 60336-2-91:2014;

ЕН 55014-1:2017/A11:2020; ЕН ИЕЦ 55014-1:2021; ЕН 55014-2:2015;

ЕН ИЕЦ 55014-2:2021;

ЕН ИЕЦ 63000:2018

Ова декларација се односи само на машинерију која се пласира на тржиште и не укључује компоненте додато крајњи корисник или га је накнадно извршио он/она. Обавештено тело је издало потврду о усаглашености на основу Директиве 2004/14/ЕЦ Аннех ВИ

Бр . 0036 TÜV СÜД Индустрие Сервице ГмБХ Вестендстраße 199 80686 Мюнхен, Немачка

Име и адреса резидентне особе ЕУ овлашћене за припрему техничког досијеа:
Потписано у име:
Група Топех Сп. з о.о. Сп.к.
Улица Погранична 2/4
02-285 Варшава

Paweł Kowalski

Paweł Kowalski
Официр за квалитет ТОПЕХ ГРУПЕ
Варшава, 2022-07-12

GR

ΜΕΤΑΦΡΑΣΗ ΤΗΣ ΑΡΧΙΚΗΣ ΟΔΗΓΙΑΣ

Ενεργειακό + ασύρματο χορτοκοπτικό

58GE112

ΠΡΟΞΟΧΗ: ΠΡΙΝ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΗΣΤΕ ΤΟ ΕΡΓΑΛΕΙΟ ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΤΟ ΠΡΟΞΕΚΤΙΚΑ ΤΟ ΠΑΡΟΝ ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΚΑΙ ΦΥΛΑΞΤΕ ΤΟ ΓΙΑ ΜΕΛΛΟΝΤΙΚΗ ΑΝΑΦΟΡΑ.

ΚΑΝΟΝΙΚΟΙ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Πρέπει τους κανονισμούς ασφαλείας κατά τη χρήση του χορτοκοπτικού. Για τη δική σας ασφάλεια και την ασφάλεια τρίτων, διαβάστε το παρόν εγχειρίδιο πριν ξεκινήσετε την εργασία με το χορτοκοπτικό. Φυλάξτε το παρόν εγχειρίδιο για μελλοντική αναφορά.

• Αυτό το εργαλείο κήπου δεν προορίζεται για χρήση από άτομα (συμπεριλαμβανομένων των παιδιών) με μειωμένες σωματικές,

ΤΕΧΝΙΚΗ ΠΟΔΑΧΙ

Τример за траву без каблова 58GE112

Параметар	Вредност
Напон батерије	18 В ДЦ
Нема оптерећења ротационе брзине вретена	9000 ^{мин} -1
Скраћивање мширине	280 мм
Димензије резања линија	Леуна 1.65*3000mm
Заштита од ингреса	IPX0
Ниво заштите	IIII
Масовно	1,96 кг
Година производње	
58GE112 дефинише тип и индикацију уређаја	

БУКА И ВИБРАЦИЈА

Ниво притиска звука	$L_{pA} = 78$ дБ(А) $K = 3$ дБ(А)
Измерен ниво напајања звука	$L_{WA} = 91,9$ дБ(А) $K = 3$ дБ(А)
Вредност убрзања вибрација	$a_x = 0,62$ m/s^2 $K = 1,5$ m/s^2

Информација о буци и вибрацијама

Ниво буке који емитује уређај описује: ниво емитујућег притиска звука L_{pA} и ниво напајања звука L_{WA} (где је K мерна неизвесност). Вибрације које уређај емитује описане су вредношћу вибрационог убрзања a_x (где је K мерна неизвесност).

Следеће информације: емитују се ниво звучног притиска L_{pA} , ниво напајања звука L_{WA} и убрзање вибрација a_x измерено је у складу са ЕН 60745-1. Дати вибрациони ниво може да се користи за поређење уређаја и за прелиминарну процену изложености вибрацијама.

Наведени ниво вибрације је репрезентативан само за основну употребу уређаја. Ако се рачунар користи за различите апликације или са различитим радним алаткама, ниво вибрације може да се промени. На виши ниво вибрација утицаће недовољно или превише ретко одржавање уређаја. Горенаведени разлози могу резултирати повећаном изложеношћу вибрацијама током целог периода рада.

Да бисте прецизно проценили изложеност вибрацијама, размислите о периодима када је опрема искључена или када је укључена, али не и у употреби. Након што су сви фактори пажљиво процењени, укупна изложеност вибрацијама може бити знатно мања.

У циљу заштите корисника од ефеката вибрација, треба спровести додатне мере безбедности, као што су: периодично одржавање уређаја и радни алат, заштита одговарајуће температуре руку и правилна организација рада.

ЗАШТИТА ЖИВОТНЕ СРЕДИНЕ

	Не одлажу се електрични производа са кућним отпадом, треба их користити у одговарајућим постројењима. Прибавите информације о коришћењу отпада од продавца или локалних власти. Половина електрична и електронска опрема садржи супстанце активне у природном окружењу. Нециклизована опрема представља потенцијални ризик за животну средину и људско здравље.
--	---

αισθηθηριακές ή διανοητικές ικανότητες ή από άτομα χωρίς εμπειρία ή γνώση του εξοπλισμού, εκτός εάν γίνεται υπό την επίβλεψη ή σύμφωνα με τις οδηγίες χρήσης του εξοπλισμού που παρέχονται από άτομα υπεύθυνα για την ασφάλεια.

- ΟΥΜΗΘΕΙΤΕ. Ο χειριστής ή ο χρήστης είναι υπεύθυνος για ατυχήματα ή κινδύνους για άλλους ανθρώπους ή το περιβάλλον.

Προτοιμασία

- Φοράτε πάντα γερά παπούτσια και μακριά παντελόνια όταν κουρεύετε.
- Χρησιμοποιείτε πάντοτε ατομικό προστατευτικό εξοπλισμό, όπως γυαλιά ασφαλείας, προστασία ακοής.
- Ελέγξτε προσεκτικά την περιοχή στην οποία θα εργαστείτε και απομακρύνετε τυχόν αντικείμενα που μπορεί να εκσφενδονιστούν από το περιστρεφόμενο κοπτικό εργαλείο.
- Ελέγχετε πάντα την κεφαλή του χορτοκοπτικού για ζημιές πριν από τη χρήση.
- Κρατήστε το χορτοκοπτικό και με τα δύο χέρια έτσι ώστε ο άξονας της κεφαλής να είναι κάθετος στο έδαφος.

Χρήση

- Κουρέψτε μόνο στο φως της ημέρας ή σε καλό τεχνητό φως.
- Αποφύγετε το κούρεμα βρεγμένου χόρτου.
- Φροντίστε πάντα τα πόδια σας να είναι σταθερά. Εργαστείτε προσεκτικά σε επικλινείς επιφάνειες για να μην χάσετε την ισορροπία σας.
- Έλα, μην τρέχεις ποτέ.
- Μην διαθέτετε το εργαλείο κήπου για χρήση από παιδιά ή άτομα που δεν έχουν διαβάσει το παρόν εγχειρίδιο.
- Σταματήστε να εργάζεστε με παρευρισκόμηνους, παιδιά ή κατοικίδια ζώα στην άμεση γειτονιά.
- Να κουρεύετε πάντα κατά μήκος της πλαγιάς, ποτέ προς τα πάνω ή προς τα κάτω.
- Να είστε ιδιαίτερα προσεκτικοί όταν αλλάζετε την κατεύθυνση κουρέματος.
- Σβήστε τον κινητήρα όταν μεταφέρετε το χορτοκοπτικό.
- Μην χρησιμοποιείτε το χορτοκοπτικό με κατεστραμμένα προστατευτικά, περιβλήματα ή χωρίς τα προστατευτικά προσαρτημένα.
- Εκκινήστε τον κινητήρα σύμφωνα με τις οδηγίες, φροντίζοντας τα πόδια σας να βρίσκονται μακριά από το εργαλείο κοπής.
- Μην γέρνετε το χορτοκοπτικό κατά την εκκίνηση του κινητήρα.
- Χρησιμοποιείτε μόνο εργαλεία κοπής που έχουν σχεδιαστεί για τη συσκευή.
- Προσέξτε να μην κοπείτε με τη συσκευή κοπής της γραμμής.
- Βεβαιωθείτε ότι οι οπές εξερισμού δεν έχουν υπολείμματα.
- Πριν ξεκινήσετε το χορτοκοπτικό, βεβαιωθείτε ότι και τα δύο χέρια κρατούν σταθερά τη συσκευή.
- Κρατήστε τα χέρια και τα πόδια μακριά από τα περιστρεφόμενα κινούμενα μέρη.
- Μόνο εξουσιοδοτημένα άτομα πρέπει να επισκευάζουν το χορτοκοπτικό.
- Χρησιμοποιείτε μόνο ανταλλακτικά που συνιστώνται από τον κατασκευαστή.
- Διατηρείτε όλα τα εξαρτήματα σε καλή κατάσταση για να διασφαλίσετε ότι το χορτοκοπτικό λειτουργεί με ασφάλεια.
- Αντικαταστήστε τα φθαρμένα ή κατεστραμμένα εξαρτήματα για λόγους ασφαλείας.
- Προστατεύστε το χορτοκοπτικό από την υγρασία.
- Να φυλάσσεται μακριά από παιδιά.
- Χρησιμοποιήστε τον σωστό τύπο γραμμής κοπής.

ΠΡΟΣΟΧΗ! Παρά την εγγενώς ασφαλή κατασκευή, η χρήση μέτρων ασφαλείας και πρόσθετων προστατευτικών μέτρων, υπάρχει πάντα ένας υπολειπόμενος κίνδυνος τραυματισμού κατά την εργασία.

ΕΠΕΞΗΓΗΣΗ ΣΥΜΒΟΛΩΝ



1



2

1. Το προϊόν συμμορφώνεται με τις οδηγίες της ΕΕ.
2. Διαβάστε τον άνθρωπο

ΕΞΗΓΗΣΗ ΤΩΝ ΑΡΙΘΜΩΝ

- Στοιχεία συσκευής
1. Γραμμές κοπής
 2. Μπάρα άκρων
 3. Κάλυμμα κασέτας γραμμής
 4. Εξώφυλλο

5. Τροχός
6. Κουμπί κλίσης κεφαλής
7. Κουμπί περιστροφής κεφαλής
8. Περιοριστικός διακόπτης για επέκταση και συστολή
9. Βοηθητικό κουμπί ασφάλισης λαβής
10. Βοηθητική λαβή
11. Μπαταρία (δεν περιλαμβάνεται)
12. Διακόπτης
13. Κλειδίωμα διακόπτη
14. Κύρια λαβή

Σχήμα Α

1. Κουμπί μπαταρίας

Σχήμα Β

1. Βίδες στερέωσης

Σχήμα Γ

1. Μπάρα άκρων

Σχήμα Δ

1. Βοηθητικό κουμπί ασφάλισης λαβής

Σχήμα Ε

1. Περιοριστικός διακόπτης για επέκταση και συστολή

2. Τηλεσκοπικός κύβος

Σχήμα ΣΤ

1. Κουμπί κλίσης κεφαλής

2. Περιστρεφόμενη κεφαλή

Σχήμα Ζ

1. Κουμπί περιστροφής κεφαλής

2. Άξονας περιστροφής κεφαλής

Σχήμα Η

1. Διακόπτης

2. Κλειδίωμα διακόπτη

Σχήμα Ι

1. Τροχός

Σχήμα J.

1. Κάλυμμα κασέτας γραμμής

2. Κουμπί κάλυψης κασέτας

Σχήμα Κ

1. Φυσίγγιο γραμμής

2. Οπή για γραμμή

ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ

Το χορτοκοπτικό μπαταρίας είναι ένα ηλεκτρικό εργαλείο που λειτουργεί με μπαταρία. Η μονάδα κίνησης είναι ένας κινητήρας μετατροπείας συνεχούς ρεύματος με μόνιμους μαγνήτες. Αυτός ο τύπος συσκευής προορίζεται για εργασίες στον κήπο του σπιτιού. Το χορτοκοπτικό έχει σχεδιαστεί για το κλάδεμα του χόρτου στις άκρες ή τις γωνίες του γκαζόν και των παρτεριών, όπου δεν μπορεί να φτάσει η χλοοκοπτική μηχανή.

ΠΕΡΙΧΩΜΕΝΑ

Χορτοκοπτικό 1 τεμ.

Εγχειρίδιο οδηγιών 1 τεμ.

Κάρτα εγγύησης 1 τεμ.

ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ

Αφαίρεση / τοποθέτηση της μπαταρίας

- Πίεστε το κουμπί σύσφιξης της μπαταρίας και σύρετε την μπαταρία προς τα έξω.
- Τοποθετήστε τη φορτισμένη μπαταρία στη λαβή της λαβής μέχρι το κουμπί της μπαταρίας να κουμπώσει στη θέση του (εικ. Α).

Εγκατάσταση του καλύμματος

- Τοποθετήστε το κάλυμμα στο περίβλημα του κινητήρα με το μέρος του καλύμματος προς το χειριστή.
- Σφίξτε το κάλυμμα στο περίβλημα του κινητήρα με τις παρεχόμενες βίδες (εικ. Β).

Μπάρα άκρων

Η ράβδος άκρων προορίζεται για το κλάδεμα του χόρτου στις άκρες ή τις γωνίες του γκαζόν. Προστατεύει το στοιχείο κοπής από ζημιές από αιχμηρές ακμές, π.χ. χείλος τσιμεντένιου πεζοδρομίου. Η ράβδος άκρων στο περίβλημα του κινητήρα μπορεί να ρυθμιστεί με την εισαγωγή ή την επέκτασή της ανάλογα με τις ανάγκες (εικ. C).

Βοηθητικός έλεγχος λαβής

Η βοηθητική λαβή είναι σχεδιασμένη τόσο για δεξιόχειρες όσο και για αριστερόχειρες. Όταν ξεκινάτε την εργασία, κρατάτε πάντα το χορτοκοπτικό σταθερά και με τα δύο χέρια χρησιμοποιώντας και τις δύο χειρολαβές.

- Χαλαρώστε το κουμπί ασφαλίσης της βοηθητικής λαβής και τοποθετήστε τη βοηθητική λαβή στην πιο βολική θέση για την εργασία.
- Σφίξτε το κουμπί ασφαλίσης της βοηθητικής λαβής για να την ασφαλίσετε στη θέση της (εικ. Δ).

Τηλεσκοπική ρύθμιση μήκους σωλήνα

Η ρύθμιση του μήκους του τηλεσκοπικού σωλήνα σας επιτρέπει να ρυθμίζετε το ύψος της συσκευής για άτομα διαφορετικού ύψους και στάσης σώματος.

- Χαλαρώστε τον δακτύλιο ασφαλίσης του τηλεσκοπικού σωλήνα.
- Εκτείνετε/επιβάθαινε τον τηλεσκοπικό σωλήνα στο επιθυμητό μήκος.
- Ασφαλίστε στη θέση του σφίγγοντας τον δακτύλιο ασφαλίσης του τηλεσκοπικού σωλήνα (εικ. Ε).

Κλίση κεφαλής

Χάρη στην πρακτική λειτουργία αλλαγής της γωνίας της θέσης της κεφαλής σε σχέση με την κύρια λαβή, είναι δυνατή η περιποίηση των άκρων των γκαζόν και των πατεριών και του κούρεμα σε δυσπρόσιτα σημεία, όπως κάτω από έναν πιάγκο, μια αιώρα, ένα τραπέζι κ.λπ.

- Πατήστε το κουμπί κλειδώματος γωνίας κλίσης κεφαλής.
 - Πιέζοντας τον τηλεσκοπικό σωλήνα, επιλέξτε την κατάλληλη γωνία κλίσης της κεφαλής.
 - Απελευθερώστε την πίεση στο κουμπί κλειδώματος γωνίας κλίσης κεφαλής, το οποίο θα κλειδώσει αυτόματα την επιλεγμένη θέση.
- Να είστε ιδιαίτερα προσεκτικοί όταν χρησιμοποιείτε το χορτοκοπτικό για να κόψετε τις άκρες του γκαζόν και των πατεριών κάθετα. Θα πρέπει να μένετε εκτός του επιπέδου περιστροφής της γραμμής κοπής για να αποφύγετε τον κίνδυνο να χτυπηθείτε από ένα σχισμένο αντικείμενο. (εικ. ΣΤ)

Περιστροφή κεφαλής

Χάρη στη λειτουργία στροφής της κύριας λαβής κατά 90° προς τα αριστερά ή προς τα δεξιά σε σχέση με την κεφαλή, είναι δυνατή η κάθετη κοπή των άκρων του γκαζόν και των πατεριών.

- Κρατώντας το σώμα του χορτοκοπτικού, τραβήξτε προς τα πίσω τον τηλεσκοπικό σωλήνα και στρέψτε τον κατά 90° προς τα αριστερά ή προς τα δεξιά (όπως υποδεικνύεται στο διακόπτη).
- Απελευθερώστε την πίεση και υπό την πίεση του ελατηρίου ο τηλεσκοπικός σωλήνας με την κύρια λαβή θα κλειδώσει στην επιλεγμένη θέση (εικ. Γ).

Ενεργοποίηση / απενεργοποίηση

Ο διακόπτης του trimmer προστατεύεται από τυχαία ενεργοποίηση. Ενεργοποίηση - πατήστε το κουμπί κλειδώματος του διακόπτη και πατήστε το κουμπί του διακόπτη.

Απενεργοποίηση - αφίστε την πίεση στο κουμπί του διακόπτη (εικ. Η). Τα κοπτικά στοιχεία συνεχίζουν να περιστρέφονται και μετά την απενεργοποίηση του κινητήρα. Μην προσπαθείτε ποτέ να κλειδώσετε το διακόπτη στη θέση on.

Όλα τα εξαρτήματα πρέπει να είναι σωστά τοποθετημένα και να πληρούν τις απαιτήσεις για την ορθή και ασφαλή λειτουργία του χορτοκοπτικού. Οποιοδήποτε κατεστραμμένο εξάρτημα ή μέρος ασφαλείας θα πρέπει να επισκευάζεται ή να αντικαθίσταται αμέσως.

Συμβουλές για ασφαλή και αποτελεσματική χρήση

- Όταν κορεύετε μακρύ γρασίδι, η εργασία πρέπει να γίνεται σταδιακά σε στρώματα.
- Κρατήστε το χορτοκοπτικό μακριά από σκληρά αντικείμενα και καλλέργειες.
- Το χορτοκοπτικό επιτρέπεται να χρησιμοποιείται μόνο όταν το γρασίδι είναι στεγνό.
- Όταν κόβετε τις άκρες, οδηγήστε τη συσκευή κατά μήκος της άκρης του γκαζόν.

Χρήση ως μπροντούρα

Το χορτοκοπτικό είναι εξοπλισμένο με έναν τροχό που επιτρέπει να οδηγείται σε πλευρική θέση και να χρησιμοποιείται ως μπροντούρα. Για να το κάνετε αυτό, ρυθμίστε κατάλληλα τη θέση της κεφαλής σύμφωνα με τις οδηγίες που περιγράφονται προηγούμενως (εικ. Ι)

Αντικατάσταση της γραμμής κοπής

Το στοιχείο κοπής στο χορτοκοπτικό είναι μια γραμμή. Θα πρέπει να χρησιμοποιείται μόνο η γραμμή που συνιστάται από τον κατασκευαστή. Απαγορεύεται η χρήση εναλλακτικών στοιχείων κοπής, όπως χαλύβδινα σύρματα.

- Αφαιρέστε το κάλυμμα της κασέτας πιέζοντας τα κι από τις δύο πλευρές (εικ. J).
- Αφαιρέστε το φούνιγιο γραμμής και τοποθετήστε ένα νέο περνώντας τη γραμμή μέσα από την οπή (εικ. Κ).

- Αντικαταστήστε το κάλυμμα της κασέτας. Το σωστά τοποθετημένο κάλυμμα θα πρέπει να κάνει ένα θόρυβο κλικ (εικ. L).

ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ ΚΑΙ ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ

- Συνιστάται να καθαρίζετε τη συσκευή αμέσως μετά από κάθε χρήση.
- Καθαρίζετε τακτικά τις σχισμές εξαιρισμού στο περιβλήμα του κινητήρα.
- Αφαιρέστε τακτικά τα υπολείμματα χόρτου από το προστατευτικό και την κεφαλή.
- Ποτέ μην καθαρίζετε τη συσκευή με νερό, επιθετικά υγρά ή διαλύτες.
- Καθαρίστε τη συσκευή με μια βούρτσα ή ένα μαλακό πανί.
- Φυλάξτε τη συσκευή σε ξηρό μέρος μακριά από παιδιά.
- Αποθηκεύστε τη συσκευή με αφαιρεμένη την μπαταρία.

ΑΝΤΙΜΕΤΩΠΙΣΗ ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΩΝ

Κατάσταση ανωμαλίας	Πιθανή αιτία και θεραπεία
Ο κινητήρας δεν λειτουργεί.	α) η κασέτα μπαταρίας δεν είναι τοποθετημένη: τοποθετήστε την κασέτα μπαταρίας. β) πρόβλημα μπαταρίας (χαμηλή τάση): επαναφορτίστε την μπαταρία. Εάν η επαναφόρτιση δεν είναι αποτελεσματική, αντικαταστήστε την μπαταρία. γ) το σύστημα κίνησης δεν λειτουργεί σωστά. Ζητήστε την επισκευή από το τοπικό εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις.
Το μοτέρ σταματά να λειτουργεί μετά από λίγη χρήση.	α) το επίπεδο φόρτισης της μπαταρίας είναι χαμηλό: επαναφορτίστε την μπαταρία. Εάν η επαναφόρτιση δεν είναι αποτελεσματική, αντικαταστήστε την μπαταρία. β) υπερθέρμανση: σταματήστε τη χρήση του εργαλείου για να το αφήσετε να κρυώσει.
Δεν φτάνει τις μέγιστες στροφές	α) η μπαταρία έχει τοποθετηθεί λανθασμένα: τοποθετήστε την κασέτα μπαταρίας όπως περιγράφεται στο παρόν εγχειρίδιο. β) η ισχύς της μπαταρίας μειώνεται: επαναφορτίστε την μπαταρία. Εάν η επαναφόρτιση δεν είναι αποτελεσματική, αντικαταστήστε την μπαταρία. γ) το σύστημα κίνησης δεν λειτουργεί σωστά. Ζητήστε την επισκευή από το τοπικό εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις.
Το κοπτικό εργαλείο δεν περιστρέφεται (σταματάει αμέσως το μηχανήμα!)	α) Ξένο αντικείμενο έχει εμπλακεί μεταξύ του προστατευτικού και της γάιλον κεφαλής κοπής. Αφαιρέστε το ξένο αντικείμενο. β) Το σύστημα κίνησης δεν λειτουργεί σωστά. Ζητήστε την επισκευή από το τοπικό εξουσιοδοτημένο κέντρο.
Ανώμαλοι κραδασμοί (σταματήστε αμέσως το μηχανήμα!)	Το σύστημα κίνησης δεν λειτουργεί σωστά. Ζητήστε την επισκευή από το τοπικό εξουσιοδοτημένο κέντρο.
Το κοπτικό εργαλείο και ο κινητήρας δεν μπορούν να σταματήσουν (αφαιρέστε αμέσως την μπαταρία!)	Ηλεκτρική ή ηλεκτρονική δυσλειτουργία. Αφαιρέστε την μπαταρία και απευθυνθείτε στο τοπικό εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις για επισκευή.

ΤΕΧΝΙΚΑ ΣΤΟΙΧΕΙΑ

Χορτοκοπτικό μπαταρίας 58GE112	
Παράμετρος	Αξία
Τάση μπαταρίας	18 V DC
Περιστροφική ταχύτητα απράκτου χωρίς φορτίο	9000 λεπτά ⁻¹
Πλάτος κοπής	280 mm
Διαστάσεις γραμμής κοπής	Φ1.65*3000mm
Προστασία από την εισβολή	IPX0
Επίπεδο προστασίας	III
Μάζα	1,96 kg
Έτος παραγωγής	
Το 58GE112 ορίζει τον τύπο και την ένδειξη της συσκευής.	

ΘΟΡΥΒΟΣ ΚΑΙ ΚΡΑΔΑΣΜΟΙ

Επίπεδο ηχητικής πίεσης	L _{PA} = 78 dB(A) K = 3dB (A)
-------------------------	--

Μετρούμενη στάθμη ηχητικής ισχύος	$L_{WA} = 91,9 \text{ dB(A)}$ $K = 3\text{dB(A)}$
Τιμή επιτάχυνσης κραδασμών	$a_h = 0,62 \text{ m/s}^2$ $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Πληροφορίες για το θόρυβο και τους κραδασμούς

Το επίπεδο θορύβου που εκπέμπεται από τη συσκευή περιγράφεται από: το επίπεδο της εκπεμπόμενης ηχητικής πίεσης L_{pA} και το επίπεδο ηχητικής ισχύος L_{WA} (όπου K είναι η αβεβαιότητα μέτρησης). Οι δονήσεις που εκπέμπει η συσκευή περιγράφονται από την τιμή της επιτάχυνσης δόνησης a_h (όπου K είναι η αβεβαιότητα μέτρησης).



Οι ακόλουθες πληροφορίες: η εκπεμπόμενη στάθμη ηχητικής πίεσης L_{pA} , η στάθμη ηχητικής ισχύος L_{WA} και η επιτάχυνση κραδασμών a_h μετρήθηκαν σύμφωνα με το πρότυπο EN 60745-1. Το δεδομένο επίπεδο δόνησης a_h μπορεί να χρησιμοποιηθεί για τη σύγκριση συσκευών και για μια προκαταρκτική αξιολόγηση της έκθεσης σε δονήσεις.

Το αναφερόμενο επίπεδο κραδασμών είναι αντιπροσωπευτικό μόνο για τη βασική χρήση της συσκευής. Εάν το μηχάνημα χρησιμοποιείται για διαφορετικές εφαρμογές ή με διαφορετικά εργαλεία εργασίας, το επίπεδο κραδασμών ενδέχεται να αλλάξει. Το υψηλότερο επίπεδο δονήσεων θα επηρεαστεί από την ανεπαρκή ή πολύ σπάνια συντήρηση της συσκευής. Οι παραπάνω λόγοι μπορεί να οδηγήσουν σε αυξημένη έκθεση σε κραδασμούς καθ' όλη τη διάρκεια της λειτουργίας.

Για να εκτιμήσετε με ακρίβεια την έκθεση σε κραδασμούς, λάβετε υπόψη τις περιόδους κατά τις οποίες ο εξοπλισμός είναι απενεργοποιημένος ή όταν είναι ενεργοποιημένος αλλά δεν χρησιμοποιείται. Αφού εκτιμηθούν προσεκτικά όλοι οι παράγοντες, η συνολική έκθεση σε δονήσεις μπορεί να είναι σημαντικά χαμηλότερη.

Για την προστασία του χρήστη από τις επιπτώσεις των δονήσεων, θα πρέπει να εφαρμόζονται πρόσθετα μέτρα ασφαλείας, όπως: περιοδική συντήρηση της συσκευής και των εργαλείων εργασίας, προστασία της κατάλληλης θερμοκρασίας των χεριών και σωστή οργάνωση της εργασίας.

ΠΡΟΣΤΑΣΙΑ ΤΟΥ ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝΤΟΣ

	Μην απορρίπτετε τα ηλεκτρικά προϊόντα μαζί με τα οικιακά απορρίμματα, θα πρέπει να χρησιμοποιούνται σε κατάλληλες εγκαταστάσεις. Ενημερωθείτε για την απόρριψη των αποβλήτων από τον πωλητή σας ή τις τοπικές αρχές. Ο χρησιμοποιημένος ηλεκτρικός και ηλεκτρονικός εξοπλισμός περιέχει ουσίες που είναι ενεργές στο φυσικό περιβάλλον. Ο μη ανακυκλωμένος εξοπλισμός αποτελεί πιθανό κίνδυνο για το περιβάλλον και την ανθρώπινη υγεία.
 Li-Ion	Μην πετάτε τις μπαταρίες μαζί με τα οικιακά απορρίμματα, μην τις ρίχνετε στη φωτιά ή στο νερό. Οι κατεστραμμένες ή φθαρμένες μπαταρίες θα πρέπει να ανακυκλώνονται κατάλληλα σύμφωνα με την ισχύουσα οδηγία για την απόρριψη μπαταριών.

"Grupa Torpex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa με έδρα στη Βαρσοβία στη διεύθυνση ul. Pograniczna 2/4 (εφεξής "Grupa Torpex") ενημερώνει ότι όλα τα πνευματικά δικαιώματα της παρούσας οδηγίας (εφεξής "Οδηγία"), συμπεριλαμβανομένων, μεταξύ άλλων, του κειμένου, των φωτογραφιών, των σχεδίων, των σκαριφημάτων και της διάταξης της οδηγίας, ανήκουν αποκλειστικά στην Grupa Torpex και προστατεύονται από τους νόμους σύμφωνα με τον νόμο περί πνευματικής ιδιοκτησίας και συγγενικών δικαιωμάτων της 4ης Φεβρουαρίου 2004 (ustawa o prawie autorskim i prawach pokrewnych, Dz. U. 2006 No 90 item 631 με μεταγενέστερες τροποποιήσεις). Απαγορεύεται αυστηρά η αντιγραφή, επεξεργασία, δημοσίευση, τροποποίηση για εμπορικούς σκοπούς ολόκληρης της Οδηγίας ή τμημάτων της χωρίς γραπτή άδεια της Grupa Torpex και μπορεί να προκαλέσει αστική και νομική ευθύνη.

Δήλωση συμμόρφωσης ΕΚ

Κατασκευαστής: Sp.k., Pograniczna 2/4 02-285 Warszawa

Προϊόν: Χορτοκοπτικό μπαταρίας

Μοντέλο: 58GE112

Εμπορική ονομασία: GRAPHITE

Σειριακός αριθμός: 00001 + 99999

Η παρούσα δήλωση συμμόρφωσης εκδίδεται με αποκλειστική ευθύνη του κατασκευαστή.

Το προϊόν που περιγράφεται ανωτέρω συμμορφώνεται με τα ακόλουθα έγγραφα:

Οδηγία 2006/42/ΕΚ για τα μηχανήματα

Οδηγία ηλεκτρομαγνητικής συμβατότητας 2014/30/ΕΕ

Οδηγία 2000/14/ΕΚ για τις εκπομπές θορύβου, όπως τροποποιήθηκε από την 2005/88/ΕΚ

Εγγυημένη στάθμη ηχητικής ισχύος $L_{WA} = 96 \text{ dB(A)}$

Μετρούμενη στάθμη ηχητικής ισχύος $L_W A = 91,9 \text{ dB(A)}$ $K = 3 \text{ dB(A)}$

Οδηγία RoHS 2011/65/ΕΕ όπως τροποποιήθηκε από την οδηγία 2015/863/ΕΕ

Και πληροί τις απαιτήσεις των προτύπων:

EN 60335-1:2012/A15:2021- EN 50636-2-91:2014,

EN 55014-1:2017/A11:2020- EN IEC 55014-1:2021- EN 55014-2:2015- EN IEC 55014-2:2021,

EN IEC 63000:2018

Η παρούσα δήλωση αφορά μόνο τα μηχανήματα όπως διατίθενται στην αγορά και δεν περιλαμβάνει εξαρτήματα προστίθενται από τον τελικό χρήστη ή πραγματοποιούνται από αυτόν/αυτήν εκ των υστέρων.

Κοινοποιημένος οργανισμός που έχει εκδώσει το πιστοποιητικό συμμόρφωσης βάσει της οδηγίας 2004/14/ΕΚ παράρτημα VI

№. 0036 TÜV SÜD Industrie Service GmbH Westendstraße 199 80686 München, Γερμανία

Ονοματεπώνυμο και διεύθυνση του κατοίκου της ΕΕ που είναι εξουσιοδοτημένος να προετοιμάσει τον τεχνικό φάκελο:

Υπογράφεται εξ' ονόματος:

Grupa Torpex Sp. z o.o. Sp.k.

2/4 οδός Pograniczna

02-285 Βαρσοβία

Pawel Kowalski

Pawel Kowalski

TOPEX GROUP Υπεύθυνος ποιότητας

Βαρσοβία, 2022-07-12

ES
TRADUCCIÓN DE LA INSTRUCCIÓN ORIGINAL

Recortadora de energía + sin cable

58GE112

PRECAUCIÓN: ANTES DE UTILIZAR LA HERRAMIENTA, LEA ATENTAMENTE ESTE MANUAL Y CONSERVELO PARA FUTURAS CONSULTAS.

NORMAS DE SEGURIDAD

ADVERTENCIA: Respete las normas de seguridad al utilizar el cortabordes. Por su propia seguridad y la de terceros, lea este manual antes de empezar a trabajar con el cortabordes. Conserve este manual para futuras consultas.

- Esta herramienta de jardinería no está destinada a ser utilizada por personas (incluidos los niños) con capacidad física, sensorial o mental reducida, o por personas sin experiencia o conocimiento del equipo, a menos que se haga bajo la supervisión o de acuerdo con las instrucciones de uso del equipo proporcionadas por las personas responsables de la seguridad.
- RECUERDE. El operador o el usuario son responsables de los accidentes o los peligros para otras personas o el medio ambiente.

Preparación

- Lleve siempre zapatos resistentes y pantalones largos al segar.
- Utilice siempre equipos de protección personal, como gafas de seguridad y protección auditiva.
- Compruebe cuidadosamente la zona en la que va a trabajar y retire cualquier objeto que pueda ser lanzado por la herramienta de corte giratoria.
- Compruebe siempre si el cabezal de corte está dañado antes de utilizarlo.
- Sujete la recortadora con ambas manos de forma que el eje del cabezal quede perpendicular al suelo.

Utilice

- Siegue sólo a la luz del día o con buena luz artificial.
- Evite cortar la hierba húmeda.
- Asegúrate siempre de que tus piernas estén firmes. Trabaje con cuidado en superficies inclinadas para evitar perder el equilibrio.
- Vamos, nunca corras.
- No ponga el aparato de jardinería a disposición de niños o personas que no hayan leído este manual.
- Deje de trabajar si hay transeúntes, niños o animales domésticos en las inmediaciones.
- Corta siempre por el lado de la pendiente, nunca hacia arriba o hacia abajo.
- Tenga especial cuidado al cambiar la dirección de la siega.
- Apague el motor cuando lleve la recortadora.

- No utilice la recortadora con protecciones o carcasas dañadas o sin las protecciones colocadas.
 - Arranque el motor según las instrucciones, teniendo cuidado de que sus pies estén alejados de la herramienta de corte.
 - No incline el cortacésped al arrancar el motor.
 - Utilice únicamente herramientas de corte diseñadas para el aparato.
 - Tenga cuidado de no cortarse con el dispositivo de recorte de líneas.
 - Asegúrese de que los orificios de ventilación estén libres de residuos.
 - Antes de poner en marcha la recortadora, asegúrese de que ambas manos sujetan firmemente el aparato.
 - Mantenga las manos y los pies alejados de las piezas móviles giratorias.
 - Sólo personas autorizadas deben reparar la recortadora.
 - Utilice únicamente las piezas de recambio recomendadas por el fabricante.
 - Mantenga todos los componentes en buen estado para garantizar que la recortadora funcione con seguridad.
 - Sustituya las piezas desgastadas o dañadas por seguridad.
 - Proteja la recortadora de la humedad.
 - Mantener fuera del alcance de los niños.
 - Utilice el tipo correcto de línea de corte.
- ¡ATENCIÓN!** A pesar de la construcción intrínsecamente segura, del uso de medidas de seguridad y de las medidas de protección adicionales, siempre existe un riesgo residual de lesiones durante el trabajo.

EXPLICACIÓN DE LOS SÍMBOLOS



1. El producto se ajusta a las directivas de la UE.
2. Leer el hombre

EXPLICACIÓN DE LAS CIFRAS

Elementos del dispositivo

1. Líneas de corte
2. Barra de borde
3. Tapa del cartucho de línea
4. Portada
5. Rueda
6. Botón de inclinación de la cabeza
7. Pomo de rotación del cabezal
8. Interruptor giratorio para expandir y contraer
9. Pomo de bloqueo de la manilla auxiliar
10. Asa auxiliar
11. Batería (no incluida)
12. Interruptor
13. Bloqueo del interruptor
14. Asa principal

Figura A

1. Botón de la batería

Figura B

1. Tornillos de montaje

Figura C

1. Barra de borde

Figura D

1. Pomo de bloqueo de la manilla auxiliar

Figura E

1. Interruptor giratorio para expandir y contraer

Figura F

1. Botón de inclinación de la cabeza

Figura G

1. Pomo de rotación del cabezal

Figura H

1. Interruptor

Figura I

1. Rueda

Figura J

1. Tapa del cartucho de línea

2. Botón de la tapa del cartucho

Figura K

1. Cartucho de línea
2. Agujero para la línea

DESCRIPCIÓN

La recortadora a batería es una herramienta eléctrica alimentada por batería. El accionamiento es un motor de corriente continua con imanes permanentes. Este tipo de aparato está pensado para trabajar en el jardín de casa. El cortabordes ha sido diseñado para recortar la hierba en los bordes o esquinas del césped y de los parterres donde el cortacésped no puede llegar.

CONTENIDO

- Recortadora de césped 1 ud.
- Manual de instrucciones 1 pc.
- Tarjeta de garantía 1 ud.

OPERATIVO

Cómo extraer/insertar la batería

- Presione el botón de sujeción de la batería y deslice la batería hacia afuera
- Introduzca la batería cargada en el asa de la empuñadura hasta que el botón de la batería encaje en su sitio (fig. A).

Instalación de la cubierta

- Coloque la tapa en la carcasa del motor con la parte de la tapa hacia el operador.
- Apriete la tapa a la carcasa del motor con los tornillos suministrados (fig. B).

Barra de borde

La barra de borde está pensada para cortar la hierba en los bordes o esquinas del césped. Protege el elemento de corte contra daños causados por bordes afilados, por ejemplo, el borde del pavimento de hormigón. La barra de borde en la carcasa del motor puede ajustarse insertándola o extendiéndola según sea necesario (fig. C).

Mando auxiliar de la manilla

La empuñadura auxiliar está diseñada para diestros y zurdos. Al empezar a trabajar, sujete siempre la recortadora firmemente con ambas manos utilizando las dos empuñaduras.

- Afloje el pomo de bloqueo de la empuñadura auxiliar y coloque la empuñadura auxiliar en la posición más conveniente para el trabajo.
- Apriete el pomo de bloqueo de la empuñadura auxiliar para bloquearla en su posición (fig. D).

Ajuste de la longitud del tubo telescópico

La regulación de la longitud del tubo telescópico permite ajustar la altura del aparato para personas de diferente altura y postura.

- Afloje el anillo de bloqueo del tubo telescópico.
- Extienda/inserte el tubo telescópico a la longitud deseada.
- Bloquee en su lugar apretando el anillo de bloqueo del tubo telescópico (fig. E).

Inclinación de la cabeza

Gracias a la práctica función de cambiar el ángulo de la posición del cabezal con respecto a la empuñadura principal, es posible recortar los bordes del césped y los parterres y segar en lugares de difícil acceso, como debajo de un banco, una hamaca, una mesa, etc.

- Pulse el botón de bloqueo del ángulo de inclinación del cabezal.
- Pulsando sobre el tubo telescópico, seleccione el ángulo de inclinación adecuado del cabezal.
- Suelta la presión sobre el botón de bloqueo del ángulo de inclinación del cabezal, que bloqueará automáticamente la posición seleccionada.

Tenga especial cuidado cuando utilice la recortadora para recortar los bordes del césped y los parterres en vertical. Debe mantenerse fuera del plano de rotación de la línea de corte para evitar el riesgo de ser golpeado por un objeto arrancado. (fig. F)

Rotación de la cabeza

Gracias a la función de girar la empuñadura principal 90° a la izquierda o a la derecha en relación con el cabezal, es posible cortar los bordes del césped y los parterres en vertical.

Sujetando el cuerpo de la recortadora, tire hacia atrás del tubo telescópico y gírelo 90° hacia la izquierda o la derecha (como se indica en el anillo). Suelta la presión y, bajo la presión del muelle, el tubo telescópico con la empuñadura principal se bloqueará en la posición seleccionada (fig. G).

Activar/desactivar

El interruptor de la recortadora está protegido contra la activación accidental.

Encendido: pulse el botón de bloqueo del interruptor y pulse el botón del interruptor.

Apagado - suelte la presión sobre el botón del interruptor (fig. H).

Los elementos de corte siguen girando después de apagar el motor. Nunca intente bloquear el interruptor en la posición de encendido.

Todas las piezas deben estar correctamente instaladas y cumplir los requisitos para un funcionamiento correcto y seguro de la recortadora. Cualquier componente o pieza de seguridad dañada debe ser reparada o sustituida inmediatamente.

Consejos para un uso seguro y eficaz

- Cuando se corta la hierba larga, el trabajo debe hacerse gradualmente en capas.
- Mantenga la recortadora alejada de objetos duros y cultivos.
- La recortadora sólo puede utilizarse cuando la hierba está seca.
- Al recortar los bordes, guíe el aparato a lo largo del borde del césped.

Uso como canteadora

La recortadora está equipada con una rueda que permite guiarla en posición lateral y utilizarla como bordeadora. Para ello, ajuste adecuadamente la posición del cabezal de acuerdo con las instrucciones descritas anteriormente (fig. I)

Sustitución de la línea de corte

El elemento de corte de la recortadora es un sedal. Sólo debe utilizarse el hilo recomendado por el fabricante. Está prohibido utilizar elementos de corte alternativos, como hilos de acero.

- Retire la tapa del cartucho presionándola por ambos lados (fig. J).
- Retire el cartucho de la línea e inserte uno nuevo pasando la línea por el orificio (fig. K).
- Vuelva a colocar la tapa del cartucho. La cubierta correctamente instalada debe hacer un ruido de clic (fig. L).

MANTENIMIENTO Y ALMACENAMIENTO

- Se recomienda limpiar el aparato inmediatamente después de cada uso.
- Limpie regularmente las ranuras de ventilación de la carcasa del motor.
- Retire regularmente los residuos de hierba del protector y del cabezal.
- No limpie nunca el aparato con agua, líquidos agresivos o disolventes.
- Limpie el aparato con un cepillo o un paño suave.
- Guarde el aparato en un lugar seco y fuera del alcance de los niños.
- Guarde el dispositivo con la batería extraída.

SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

Estado de anomalía	Causa probable y solución
El motor no funciona.	a) el cartucho de la batería no está instalado: instale el cartucho de la batería. b) problema de la batería (baja tensión): recargue la batería. Si la recarga no es efectiva, sustituya la batería. c) el sistema de accionamiento no funciona correctamente. Solicite la reparación a su centro de servicio autorizado local.
El motor deja de funcionar después de un poco de uso.	a) el nivel de carga de la batería es bajo: recargue la batería. Si la recarga no es efectiva, sustituya la batería. b) sobrecalentamiento: deje de utilizar la herramienta para que se enfríe.
No alcanza las RPM máximas	a) la batería está mal instalada: instale el cartucho de la batería como se describe en este manual. b) la potencia de la batería está disminuyendo: recargue la batería. Si la recarga no es efectiva, sustituya la batería. c) el sistema de accionamiento no funciona correctamente. Solicite la reparación a su centro de servicio autorizado local.
La herramienta de corte no gira (¡pare a la máquina inmediatamente!)	a) Hay un objeto extraño atascado entre la protección y el cabezal de corte de nylon. Retire el objeto extraño. b) El sistema de accionamiento no funciona correctamente. Solicite la reparación a su centro autorizado local.

Vibración anormal (¡pare a la máquina inmediatamente!)	El sistema de accionamiento no funciona correctamente. Solicite la reparación a su centro autorizado local.
La herramienta de corte y el motor no pueden detenerse (¡retire la batería inmediatamente!)	Mal funcionamiento eléctrico o electrónico. Retire la batería y solicite la reparación a su centro de servicio autorizado local.

DATOS TÉCNICOS

Cortacesped sin cable 58GE112	
Parámetro	Valor
Tensión de la batería	18 V DC
Velocidad de giro del husillo en vacío	9000 min. ⁻¹
Ancho de recorte	280 mm
Dimensiones de la línea de corte	Φ1.65*3000mm
Protección contra la entrada	IPX0
Nivel de protección	III
Masa	1,96 kg
Año de producción	
58GE112 define el tipo y la indicación del dispositivo	

RUIDO Y VIBRACIONES

Nivel de presión sonora	$L_{PA} = 78 \text{ dB(A)}$ $K = 3 \text{ dB (A)}$
Nivel de potencia sonora medido	$L_{WA} = 91,9 \text{ dB(A)}$ $K = 3 \text{ dB (A)}$
Valor de la aceleración de las vibraciones	$a_h = 0,62 \text{ m/s}^2$ $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Información sobre el ruido y las vibraciones

El nivel de ruido emitido por el dispositivo se describe mediante: el nivel de la presión sonora emitida L_{PA} y el nivel de potencia sonora L_{WA} (donde K es la incertidumbre de medición). Las vibraciones emitidas por el dispositivo se describen mediante el valor de la aceleración de las vibraciones a_h (siendo K la incertidumbre de medición).



La siguiente información: el nivel de presión sonora emitido L_{PA} , el nivel de potencia sonora L_{WA} y la aceleración de las vibraciones a_h , se midieron de acuerdo con la norma EN 60745-1. El nivel de vibración dado a a_h se midieron utilizarse para comparar dispositivos y para una evaluación preliminar de la exposición a las vibraciones.

El nivel de vibración indicado es representativo sólo para el uso básico del aparato. Si la máquina se utiliza para diferentes aplicaciones o con diferentes herramientas de trabajo, el nivel de vibraciones puede cambiar. El mayor nivel de vibraciones se verá influido por un mantenimiento insuficiente o demasiado escaso del aparato. Las razones expuestas anteriormente pueden dar lugar a una mayor exposición a las vibraciones durante todo el período de funcionamiento.

Para estimar con precisión la exposición a las vibraciones, hay que tener en cuenta los periodos en los que el equipo está apagado o cuando está encendido pero no se utiliza. Una vez evaluados cuidadosamente todos los factores, la exposición global a las vibraciones puede ser significativamente menor.

Para proteger al usuario contra los efectos de las vibraciones, deben aplicarse medidas de seguridad adicionales, tales como: el mantenimiento periódico del aparato y de las herramientas de trabajo, la protección de la temperatura adecuada de las manos y la organización adecuada del trabajo.

PROTECCIÓN DEL MEDIO AMBIENTE

	No elimine los productos eléctricos con los residuos domésticos, deben ser utilizados en plantas adecuadas. Obtenga información sobre la utilización de residuos de su vendedor o de las autoridades locales. Los equipos eléctricos y electrónicos usados contienen sustancias activas en el entorno natural. Los equipos no reciclados constituyen un riesgo potencial para el medio ambiente y la salud humana.
	No elimine las pilas con los residuos domésticos, no las tire al fuego ni al agua. Las pilas dañadas o gastadas deben reciclarse adecuadamente de acuerdo con la directiva aplicable para la eliminación de pilas

"Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa con sede en Varsovia en ul. Pograniczna 2/4 (en adelante Grupa Topex) informa, que todos los derechos de autor de esta instrucción (en adelante Instrucción), incluyendo, pero sin limitarse a, el texto, las fotografías, los esquemas, los dibujos y el diseño de la instrucción, pertenecen a Grupa Topex exclusivamente y están protegidos por las leyes de acuerdo con la Ley de Derechos de Autor y Derechos Conexos de 4 de febrero de 2004 (ustawa

o prawie autorskich i prawach pokrewnych, Dz. U. 2006 No 90 punto 631 con modificaciones posteriores). La copia, el procesamiento, la publicación y las modificaciones con fines comerciales de la totalidad de las instrucciones o de sus partes sin la autorización por escrito de Grupa Topex están estrictamente prohibidos y pueden dar lugar a responsabilidades civiles y legales.

Declaración de conformidad de la CE

Fabricante: Grupa Topex Sp. z o.o. Sp.k., Pograniczna 2/4 02-285 Warszawa

Producto: Cortadora de césped sin cable

Modelo: 58GE112

Nombre comercial: GRAPHITE

Número de serie: 00001 + 99999

Esta declaración de conformidad se emite bajo la única responsabilidad del fabricante.

El producto descrito anteriormente cumple con los siguientes documentos:

Directiva sobre máquinas 2006/42/CE

Directiva de Compatibilidad Electromagnética 2014/30/UE

Directiva sobre emisiones sonoras 2000/14/CE, modificada por la 2005/88/CE

Nivel de potencia sonora garantizado $L_{WA} = 96$ dB(A)

Nivel de potencia sonora medido $L_{WA} = 91,9$ dB(A) $K=3$ dB(A)

Directiva RoHS 2011/65/UE modificada por la Directiva 2015/863/UE

Y cumple los requisitos de las normas:

EN 60335-1:2012/A15:2021; EN 50636-2-91:2014;

EN 55014-1:2017/A11:2020; EN IEC 55014-1:2021; EN 55014-2:2015;

EN IEC 55014-2:2021;

ES IEC 63000:2018

Esta declaración se refiere únicamente a la máquina tal y como se comercializa y no incluye los componentes añadido por el usuario final o realizado por él mismo posteriormente.

Organismo notificado que ha emitido el certificado de conformidad basado en el anexo VI de la Directiva 2004/14/CE

No. 0036 TÜV SÜD Industrie Service GmbH Westendstraße 199 80686 München, Alemania

Nombre y dirección de la persona responsable en la UE autorizada a preparar el expediente técnico:

Firmado en nombre de:

Grupa Topex Sp. z o.o. Sp.k.

Calle Pograniczna 2/4

02-285 Varsovia

Paweł Kowalski

Responsable de calidad de TOPEX GROUP

Varsovia, 2022-07-12

IT TRADUZIONE DELL'ISTRUZIONE ORIGINALE

Energia + trimmer a batteria

58GE112

ATTENZIONE: PRIMA DI UTILIZZARE L'UTENSILE, LEGGERE ATTENTAMENTE IL PRESENTE MANUALE E CONSERVARLO PER FUTURE CONSULTAZIONI.

NORME DI SICUREZZA

AVVERTENZA: Osservare le norme di sicurezza durante l'uso del trimmer. Per la vostra sicurezza e per quella di terzi, leggete questo manuale prima di iniziare a lavorare con il tagliabordi. Conservare il presente manuale per future consultazioni.

- Questo attrezzo da giardino non è destinato all'uso da parte di persone (compresi i bambini) con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, o di persone prive di esperienza o conoscenza dell'attrezzatura, a meno che non venga fatto sotto la supervisione o in conformità alle istruzioni per l'uso dell'attrezzatura fornite da persone responsabili della sicurezza.
- **RICORDA.** L'operatore o l'utente è responsabile di eventuali incidenti o pericoli per altre persone o per l'ambiente.

Preparazione

- Indossare sempre scarpe robuste e pantaloni lunghi durante la falciatura.
- Utilizzare sempre dispositivi di protezione personale come occhiali di sicurezza e protezioni per l'udito.

- Controllare attentamente l'area in cui si lavorerà e rimuovere eventuali oggetti che potrebbero essere scagliati dall'utensile di taglio rotante.
- Controllare sempre che la testina del trimmer non sia danneggiata prima dell'uso.
- Tenere il trimmer con entrambe le mani in modo che l'asse della testa sia perpendicolare al terreno.

Utilizzo

- Falciare solo alla luce del giorno o con una buona illuminazione artificiale.
- Evitare di tagliare l'erba bagnata.
- Assicuratevi sempre di avere le gambe ben salde. Lavorate con attenzione sulle superfici in pendenza per evitare di perdere l'equilibrio.
- Forza, non correre mai.
- Non mettere l'attrezzo da giardino a disposizione di bambini o di persone che non abbiano letto il presente manuale.
- Interrompere il lavoro in presenza di astanti, bambini o animali domestici nelle immediate vicinanze.
- Falciare sempre sul lato del pendio, mai in alto o in basso.
- Prestare particolare attenzione quando si cambia la direzione di taglio.
- Spegnerne il motore quando si trasporta il trimmer.
- Non utilizzare il tagliabordi con protezioni o involucri danneggiati o senza le protezioni attaccate.
- Avviare il motore secondo le istruzioni, facendo attenzione che i piedi siano lontani dall'utensile di taglio.
- Non inclinare il trimmer quando si avvia il motore.
- Utilizzare esclusivamente utensili da taglio progettati per il dispositivo.
- Fare attenzione a non tagliarsi con il dispositivo di taglio delle linee.
- Assicurarsi che i fori di ventilazione siano liberi da detriti.
- Prima di avviare il trimmer, accertarsi che entrambe le mani tengano saldamente il dispositivo.
- Tenere mani e piedi lontani dalle parti mobili in rotazione.
- La riparazione del trimmer deve essere effettuata solo da personale autorizzato.
- Utilizzare solo i ricambi raccomandati dal produttore.
- Mantenere tutti i componenti in buone condizioni per garantire un funzionamento sicuro del trimmer.
- Sostituire le parti usurate o danneggiate per sicurezza.
- Proteggere il trimmer dall'umidità.
- Tenere fuori dalla portata dei bambini.
- Utilizzare il tipo di filo di taglio corretto.

ATTENZIONE! Nonostante la costruzione intrinsecamente sicura, l'uso di misure di sicurezza e di misure di protezione aggiuntive, esiste sempre un rischio residuo di lesioni durante il lavoro.

SPIEGAZIONE DEI SIMBOLI



1



2

1. Il prodotto è conforme alle direttive UE.
2. Leggi l'uomo

SPIEGAZIONE DELLE CIFRE

Elementi del dispositivo

1. Linee di taglio
2. Barra dei bordi
3. Coperchio della cartuccia di linea
4. Copertina
5. Ruota
6. Pulsante di inclinazione della testa
7. Manopola di rotazione della testa
8. Interruttore rotante per espansione e contrazione
9. Manopola di bloccaggio della maniglia ausiliaria
10. Maniglia ausiliaria
11. Batteria (non inclusa)
12. Interruttore
13. Blocco dell'interruttore
14. Maniglia principale

Fig. A

1. Pulsante della batteria

2. Batteria

Fig. B

1. Viti di montaggio

Fig. C

1. Barra dei bordi

Fig. D

1. Manopola di bloccaggio della maniglia ausiliaria

Fig. E

1. Interruttore rotante per espansione e contrazione
2. Cubo telescopico

Fig. F

1. Pulsante di inclinazione della testa
2. Testa girevole

Fig. G

1. Manopola di rotazione della testa
2. Perno della testa

Fig. H

1. Interruttore
2. Blocco dell'interruttore

Fig. I

1. Ruota

Fig. J

1. Coperchio della cartuccia di linea
2. Pulsante del coperchio della cartuccia

Fig. K

1. Cartuccia di linea
2. Foro per la linea

DESCRIZIONE

Il tagliabordi a batteria è un elettrotensile alimentato a batteria. L'azionamento è costituito da un motore a commutazione continua con magneti permanenti. Questo tipo di apparecchio è destinato al lavoro nel giardino di casa. Il tagliabordi è stato progettato per tagliare l'erba ai bordi o agli angoli dei prati e delle aiuole dove il tosaerba non può arrivare.

CONTENUTI

Tagliaerba 1 pz.
 Manuale di istruzioni1 pc.
 Scheda di garanzia1 pz.

OPERATIVO

Rimozione/inserimento della batteria

- Premere il pulsante di bloccaggio della batteria e far scorrere la batteria verso l'esterno.
- Inserire la batteria carica nell'impugnatura finché il pulsante della batteria non scatta in posizione (fig. A).

Installazione del coperchio

- Posizionare il coperchio sull'alloggiamento del motore con la parte del coperchio rivolta verso l'operatore.
- Serrare il coperchio alla carcassa del motore con le viti in dotazione (fig. B).

Barra dei bordi

La barra per bordi è destinata alla rasatura dell'erba ai bordi o agli angoli dei prati. Protegge l'elemento di taglio dai danni causati da spigoli vivi, ad esempio dal bordo del marciapiede in cemento. La barra di bordo sull'alloggiamento del motore può essere regolata inserendola o estendendola a seconda delle esigenze (fig. C).

Comando ausiliario della maniglia

L'impugnatura ausiliaria è progettata per i destrimani e i mancini. Quando si inizia a lavorare, tenere sempre il tagliabordi saldamente con entrambe le mani utilizzando entrambe le impugnature.

- Allentare il pomello di blocco dell'impugnatura ausiliaria e posizionare l'impugnatura ausiliaria nella posizione più comoda per il lavoro.
- Serrare la maniglia ausiliaria per bloccarla in posizione (fig. D).

Regolazione telescopica della lunghezza del tubo

La regolazione della lunghezza del tubo telescopico consente di adattare l'altezza del dispositivo a persone di statura e postura diverse.

- Allentare l'anello di bloccaggio del tubo telescopico.
- Estendere/inserire il tubo telescopico alla lunghezza desiderata.
- Bloccare in posizione stringendo l'anello di bloccaggio del tubo telescopico (fig. E).

Inclinazione della testa

Grazie alla pratica funzione di modifica dell'angolazione della posizione della testa rispetto all'impugnatura principale, è possibile rifinire i bordi di prati e aiuole e tagliare in punti difficili da raggiungere, come sotto una panchina, un'amaca, un tavolo, ecc.

- Premere il pulsante di blocco dell'angolo di inclinazione della testa.

- Premendo sul tubo telescopico, selezionare l'angolo di inclinazione appropriato della testa.
- Rilasciare la pressione sul pulsante di blocco dell'angolo di inclinazione della testa, che bloccherà automaticamente la posizione selezionata.

Prestare particolare attenzione quando si utilizza il tagliabordi per rifinire verticalmente i bordi di prati e aiuole. È necessario rimanere fuori dal piano di rotazione della linea di taglio per evitare il rischio di essere colpiti da un oggetto strappato. (fig. F)

Rotazione della testa

Grazie alla funzione di rotazione dell'impugnatura principale di 90° a sinistra o a destra rispetto alla testina, è possibile tagliare i bordi di prati e aiuole in verticale.

Tenendo il corpo del trimmer, tirare indietro il tubo telescopico e ruotarlo di 90° a sinistra o a destra (come indicato sull'anello).

Rilasciare la pressione e sotto la spinta della molla il tubo telescopico con la maniglia principale verrà bloccato nella posizione selezionata (fig. G).

Accensione/spengimento

L'interruttore del trimmer è protetto contro l'attivazione accidentale.

Accensione - premere il pulsante di blocco dell'interruttore e premere il pulsante dell'interruttore.

Spengimento - rilasciare la pressione sul pulsante dell'interruttore (fig. H). Gli elementi di taglio continuano a ruotare anche dopo lo spengimento del motore. Non cercare mai di bloccare l'interruttore in posizione di accensione.

Tutte le parti devono essere installate correttamente e soddisfare i requisiti per un funzionamento corretto e sicuro del trimmer. Qualsiasi componente o parte di sicurezza danneggiata deve essere riparata o sostituita immediatamente.

Suggerimenti per un uso sicuro ed efficace

- Quando si taglia l'erba lunga, il lavoro deve essere fatto gradualmente a strati.
- Tenere il trimmer lontano da oggetti duri e da coltivazioni.
- Il trimmer può essere utilizzato solo quando l'erba è asciutta.
- Quando si tagliano i bordi, guidare il dispositivo lungo il bordo del prato.

Utilizzo come tagliabordi

Il tagliabordi è dotato di una ruota che consente di guidarlo in posizione laterale e di utilizzarlo come tagliabordi. A tal fine, regolare correttamente la posizione della testina secondo le istruzioni descritte in precedenza (fig. I).

Sostituzione della linea di taglio

L'elemento di taglio dei tagliabordi è un filo. È necessario utilizzare solo il filo raccomandato dal produttore. È vietato utilizzare elementi di taglio alternativi, come i fili d'acciaio.

- Rimuovere il coperchio della cartuccia premendolo su entrambi i lati (fig. J).
- Rimuovere la cartuccia della linea e inserirne una nuova facendo passare la linea attraverso il foro (fig. K).
- Riposizionare il coperchio della cartuccia. Il coperchio installato correttamente dovrebbe emettere un rumore di scatto (fig. L).

MANUTENZIONE E STOCCAGGIO

- Si raccomanda di pulire il dispositivo immediatamente dopo ogni utilizzo.
- Pulire regolarmente le fessure di ventilazione dell'alloggiamento del motore.
- Rimuovere regolarmente i residui di erba dalla protezione e dalla testina.
- Non pulire mai il dispositivo con acqua, liquidi aggressivi o solventi.
- Pulire il dispositivo con una spazzola o un panno morbido.
- Conservare il dispositivo in un luogo asciutto e fuori dalla portata dei bambini.
- Conservare il dispositivo con la batteria rimossa.

RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

Stato di anomalità	Causa probabile e rimedio
Il motore non funziona.	a) la cartuccia della batteria non è installata: installare la cartuccia della batteria. b) problema della batteria (sottotensione): ricaricare la batteria. Se la ricarica non è efficace, sostituire la batteria. c) il sistema di azionamento non funziona correttamente. Rivolgersi a un centro di assistenza autorizzato per la riparazione.

Il motore smette di funzionare dopo un po' di utilizzo.	a) il livello di carica della batteria è basso: ricaricare la batteria. Se la ricarica non è efficace, sostituire la batteria. b) surriscaldamento: interrompere l'uso dell'utensile per consentirne il raffreddamento.
Non raggiunge il massimo numero di giri	a) la batteria è installata in modo non corretto: installare la cartuccia della batteria come descritto in questo manuale. b) la batteria si sta scaricando: ricaricare la batteria. Se la ricarica non è efficace, sostituire la batteria. c) il sistema di azionamento non funziona correttamente. Rivolgersi a un centro di assistenza autorizzato per la riparazione.
L'utensile da taglio non ruota (arrestare immediatamente la macchina!)	a) Un oggetto estraneo è incastrato tra la protezione e la testa di taglio in nylon. Rimuovere l'oggetto estraneo. b) Il sistema di azionamento non funziona correttamente. Rivolgersi al centro autorizzato di zona per la riparazione.
Vibrazioni anomale (arrestare immediatamente la macchina!)	Il sistema di trasmissione non funziona correttamente. Rivolgersi al centro autorizzato di zona per la riparazione.
L'utensile da taglio e il motore non si fermano (rimuovere immediatamente la batteria!)	Malfunzionamento elettrico o elettronico. Rimuovere la batteria e rivolgersi a un centro di assistenza autorizzato per la riparazione.

DATI TECNICI

Tagliaerba a batteria 58GE112	
Parametro	Valore
Tensione della batteria	18 V CC
Velocità di rotazione del mandrino a vuoto	9000 min ⁻¹
Larghezza di taglio	280 mm
Dimensioni della linea di taglio	Φ1,65*3000mm
Protezione dall'ingresso	IPX0
Livello di protezione	III
Massa	1,96 kg
Anno di produzione	
58GE112 definisce il tipo e l'indicazione del dispositivo	

RUMORE E VIBRAZIONI

Livello di pressione sonora	$L_{PA} = 78 \text{ dB(A) K} = 3 \text{ dB (A)}$
Livello di potenza sonora misurato	$L_{WA} = 91,9 \text{ dB(A) K} = 3 \text{ dB (A)}$
Valore di accelerazione delle vibrazioni	$a_h = 0,62 \text{ m/s}^2 \text{ K} = 1,5 \text{ m/s}^2$

Informazioni su rumore e vibrazioni

Il livello di rumore emesso dal dispositivo è descritto da: il livello di pressione sonora emesso L_{PA} e il livello di potenza sonora L_{WA} (dove K è l'incertezza di misura). Le vibrazioni emesse dal dispositivo sono descritte dal valore dell'accelerazione di vibrazione a_h (dove K è l'incertezza di misura).

Le seguenti informazioni: livello di pressione sonora emesso L_{PA} , livello di potenza sonora L_{WA} e accelerazione delle vibrazioni a_h sono state misurate in conformità alla norma EN 60745-1. Il livello di vibrazione a_h può essere utilizzato per confrontare i dispositivi e per una valutazione preliminare dell'esposizione alle vibrazioni.

Il livello di vibrazioni indicato è rappresentativo solo per l'uso di base dell'apparecchio. Se la macchina viene utilizzata per applicazioni diverse o con strumenti di lavoro diversi, il livello di vibrazioni può cambiare. Il livello di vibrazioni più elevato sarà influenzato da una manutenzione insufficiente o troppo rara del dispositivo. I motivi sopra indicati possono comportare una maggiore esposizione alle vibrazioni durante l'intero periodo di funzionamento.

Per stimare con precisione l'esposizione alle vibrazioni, considerare i periodi in cui l'apparecchiatura è spenta o accesa ma non in uso. Dopo aver valutato attentamente tutti i fattori, l'esposizione complessiva alle vibrazioni può essere significativamente inferiore. Per proteggere l'utente dagli effetti delle vibrazioni, è necessario attuare ulteriori misure di sicurezza, quali: la manutenzione periodica del dispositivo e degli strumenti di lavoro, la protezione delle mani a temperatura adeguata e una corretta organizzazione del lavoro.

PROTEZIONE DELL'AMBIENTE



I prodotti elettrici non devono essere smaltiti con i rifiuti domestici, ma devono essere utilizzati in impianti adeguati. Ottenere informazioni sull'utilizzo dei rifiuti dal venditore o dalle autorità locali. Le apparecchiature elettriche ed elettroniche esauste contengono sostanze attive nell'ambiente naturale. Le apparecchiature non riciclate costituiscono un rischio potenziale per l'ambiente e la salute umana.



Non smaltire le batterie con i rifiuti domestici, non gettarle nel fuoco o nell'acqua. Le batterie danneggiate o usurate devono essere riciclate in conformità con le direttive vigenti per lo smaltimento delle batterie.

"Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością". Spółka komandytowa con sede a Varsavia in ul. Pograniczna 2/4 (d'ora in poi Grupa Topex) informa che tutti i diritti d'autore di questa istruzione (d'ora in poi Istruzione), compresi, ma non solo, testo, fotografie, schemi, disegni e layout dell'Istruzione, appartengono esclusivamente a Grupa Topex e sono protetti dalla legge sul diritto d'autore e sui diritti connessi del 4 febbraio 2004 (ustawa o prawie autorskim i prawach pokrewnych, Dz. U. 2006 n. 90 voce 631 e successive modifiche). La copia, l'elaborazione, la pubblicazione, la modifica a fini commerciali dell'intera Istruzione o di sue parti senza l'autorizzazione scritta di Grupa Topex sono severamente vietate e possono causare responsabilità civili e legali.

Dichiarazione di conformità CE

Produttore: Grupa Topex Sp. z o.o. Sp.k., Pograniczna 2/4 02-285 Warszawa

Prodotto: Tagliaerba a batteria

Modello: 58GE112

Nome commerciale: GRAFITE

Numero di serie: 00001 + 99999

La presente dichiarazione di conformità è rilasciata sotto l'esclusiva responsabilità del produttore.

Il prodotto sopra descritto è conforme ai seguenti documenti:

Direttiva macchine 2006/42/CE

Direttiva sulla compatibilità elettromagnetica 2014/30/UE

Direttiva sulle emissioni acustiche 2000/14/CE, modificata dalla 2005/88/CE.

Livello di potenza sonora garantito $L_{WA} = 96 \text{ dB(A)}$

Livello di potenza sonora misurato $L_{WA} = 91,9 \text{ dB(A) K} = 3 \text{ dB(A)}$

Direttiva RoHS 2011/65/UE, modificata dalla direttiva 2015/863/UE.

E soddisfa i requisiti degli standard:

EN 60335-1:2012/A15:2021; EN 50636-2-91:2014;

EN 55014-1:2017/A11:2020; EN IEC 55014-1:2021; EN 55014-2:2015;

EN IEC 55014-2:2021;

EN IEC 63000:2018

La presente dichiarazione si riferisce esclusivamente alla macchina così come immessa sul mercato e non comprende i componenti aggiunte dall'utente finale o eseguite da lui successivamente.

Organismo notificato che ha rilasciato il certificato di conformità in base alla direttiva 2004/14/CE, allegato VI.

N. 0036 TÜV SÜD Industrie Service GmbH Westendstraße 199 80668 München, Germania

Nome e indirizzo della persona residente nell'UE autorizzata a preparare il fascicolo tecnico:

Firmato a nome di:

Grupa Topex Sp. z o.o. Sp.k.

2/4 Via Pograniczna

02-285 Varsavia

Paweł Kowalski

Paweł Kowalski

Responsabile della qualità del gruppo TOPEX

Varsavia, 2022-07-12

NL

VERTALING VAN OORSPRONKELIJKE INSTRUCTIE

Energie + snoerloze trimmer

58GE112

LET OP: LEES DEZE HANDLEIDING ZORGVULDIG DOOR VOORDAT U HET APPARAAT GEBRUIKT EN BEWAAR HEM VOOR TOEKOMSTIG GEBRUIK.

VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN

WAARSCHUWING: Neem de veiligheidsvoorschriften in acht bij het gebruik van de trimmer. Lees voor uw eigen veiligheid en de veiligheid van derden deze handleiding voordat u met de trimmer aan de slag gaat. Bewaar deze handleiding voor toekomstig gebruik.

- Dit tuingereedschap is niet bedoeld voor gebruik door personen (inclusief kinderen) met verminderde fysieke, zintuiglijke of mentale capaciteiten, of personen zonder ervaring met of kennis van de apparatuur, tenzij dit gebeurt onder toezicht of volgens de gebruiksaanwijzing van de apparatuur door personen die verantwoordelijk zijn voor de veiligheid.
- **HERINNERING.** De bediener of gebruiker is verantwoordelijk voor ongevallen of gevaren voor andere personen of het milieu.

Vorbereiding

- Draag altijd stevige schoenen en een lange broek bij het maaien.
- Gebruik altijd persoonlijke beschermingsmiddelen zoals veiligheidsbril, gehoorbescherming.
- Controleer zorgvuldig het gebied waarin u gaat werken en verwijder alle voorwerpen die door het draaiende snijgereedschap kunnen worden weggeslingerd.
- Controleer de trimmerkop altijd op beschadigingen voordat u hem gebruikt.
- Houd de trimmer met beide handen zo vast dat de as van de kop loodrecht op de grond staat.

Gebruik

- Maai alleen bij daglicht of bij goed kunstlicht.
- Vermijd het maaien van nat gras.
- Zorg er altijd voor dat uw benen stevig staan. Werk voorzichtig op schuine oppervlakken om uw evenwicht niet te verliezen.
- Kom op, niet rennen.
- Stel het tuingereedschap niet ter beschikking voor gebruik door kinderen of personen die deze handleiding niet hebben gelezen.
- Stop met werken als omstanders, kinderen of huisdieren in de onmiddellijke nabijheid zijn.
- Maai altijd over de zijkant van de helling, nooit op of neer.
- Wees vooral voorzichtig wanneer u de maairichting verandert.
- Zet de motor uit als u de trimmer draagt.
- Gebruik de trimmer niet met beschadigde afschermingen of omhulsels of zonder dat de afschermingen zijn bevestigd.
- Start de motor volgens de instructies en zorg ervoor dat uw voeten uit de buurt van het snijgereedschap zijn.
- Kantel de trimmer niet wanneer u de motor start.
- Gebruik alleen snijgereedschap dat voor het apparaat is ontworpen.
- Pas op dat u zich niet snijdt aan de lijnafsnijder.
- Zorg ervoor dat de ventilatiegaten vrij zijn van vuil.
- Voordat u de trimmer start, moet u ervoor zorgen dat beide handen het apparaat stevig vasthouden.
- Houd handen en voeten uit de buurt van draaiende bewegende delen.
- Alleen bevoegde personen mogen de trimmer repareren.
- Gebruik alleen reserveonderdelen die door de fabrikant worden aanbevolen.
- Houd alle onderdelen in goede staat om ervoor te zorgen dat de trimmer veilig werkt.
- Vervang versleten of beschadigde onderdelen door de veiligheid.
- Bescherm de trimmer tegen vocht.
- Buiten bereik van kinderen bewaren.
- Gebruik het juiste type snijlijn.

ATTENTIE! Ondanks de inherent veilige constructie, het gebruik van veiligheidsmaatregelen en aanvullende beschermingsmaatregelen, bestaat er altijd een risico op letsel tijdens het werk.

SYMBOLEN UITLEG



1



2

1. Product voldoet aan EU-richtlijnen.
2. Lees de man

TOELICHTING BIJ DE CIJFERS

Apparaatelementen

1. Snijlijnen
2. Randbalk
3. Deksel lijnpatroon
4. Dekking
5. Wiel
6. Hoofd inclinatie knop

7. Draaiknop kop
 8. Draaischakelaar voor uitzetten en inkrimpen
 9. Vergrendelknop voor extra handvat
 10. Hulp handvat
 11. Batterij (niet meegeleverd)
 12. Schakelaar
 13. Schakelaarslot
 14. Hoofdgreep
- Fig. A
1. Batterij knop
 2. Batterij
- Fig. B
1. Montageschroeven
- Fig. C
1. Randbalk
- Fig. D
1. Vergrendelknop voor extra handvat
- Fig. E
1. Draaischakelaar voor uitzetten en inkrimpen
 2. Telescopische kubus
- Fig. F
1. Hoofd inclinatie knop
 2. Draaibare kop
- Fig. G
1. Draaiknop kop
 2. Draaipunt hoofd
- Fig. H
1. Schakelaar
 2. Schakelaarslot
- Fig. I
1. Wiel
- Fig. J
1. Deksel lijnpatroon
 2. Afdekknop patroon
- Fig. K
1. Lijnpatroon
 2. Gat voor lijn

BESCHRJVING

De accutrimmer is een door een accu aangedreven elektrisch gereedschap. De aandrijving is een gelijkstroom-omschakelbare motor met permanente magneten. Dit type apparaat is bedoeld voor werkzaamheden in de huis-tuin. De grastrimmer is ontworpen voor het trimmen van gras aan de randen of in de hoeken van gazons en bloembedden waar de maaier niet kan komen.

INHOUD

Grastrimmer	1 st.
Gebruiksaanwijzing	1 pc.
Garantietafel	1 pc.

WERKING

Verwijderen / plaatsen van de batterij

- Druk op de batterijklemknop en schuif de batterij eruit
- Plaats de opgeladen batterij in de handgreep in het handvat totdat de batterijknop vastklikt (fig. A).

Installatie van de afdekking

- Plaats het deksel op de motorbehuizing met het afdekgedeelte naar de operator gericht.
- Zet het deksel vast op de motorbehuizing met de bijgeleverde schroeven (fig. B).

Randbalk

De kantbalk is bedoeld voor het trimmen van gras aan de randen of hoeken van gazons. Hij beschermt het maaielement tegen beschadiging door scherpe randen, bijv. randen van betonnen trottoirs. De kantbalk op de motorbehuizing kan naar wens worden versteld door hem in te steken of uit te schuiven (afb. C).

Hulphandvatbediening

De extra handgreep is ontworpen voor zowel rechts- als linkshandigen. Houd de trimmer bij het begin van de werkzaamheden altijd stevig met beide handen vast met behulp van beide handgrepen.

- Draai de vergrendelknop van de extra handgreep los en plaats de extra handgreep in de meest geschikte stand voor het werk.
- Draai de vergrendelknop van de extra handgreep vast om hem op zijn plaats te vergrendelen (fig. D).

Telescopische buislengte aanpassing

Door de lengte van de telescopische buis aan te passen, kunt u de hoogte van het toestel aanpassen aan mensen van verschillende lengte en met een verschillend postuur.

- Draai de borging van de telescopische buis los.
- Verleng / steek de telescoopbuis tot de gewenste lengte.
- Vergrendel de telescopische buis door de borging aan te draaien (fig. E).

Hoofd helling

Dankzij de praktische functie om de hoek van de kopstand ten opzichte van de hoofdsteel te veranderen, is het mogelijk de randen van gazons en bloembedden te trimmen en te maaien op moeilijk bereikbare plaatsen, zoals onder een bank, hangmat, tafel, enz.

- Druk op de kantelhoekvergrendelknop van de kop.
- Door op de telescoopbuis te drukken, selecteert u de juiste hellingshoek van de kop.
- Laat de druk op de kantelhoekvergrendelknop van het hoofd los, waardoor de geselecteerde positie automatisch wordt vergrendeld.

Wees vooral voorzichtig wanneer u de trimmer gebruikt om de randen van gazons en bloembedden verticaal te trimmen. U moet uit het draaivlak van de snijlijn blijven om het risico te vermijden dat u door een gescheurd voorwerp wordt geraakt. (afb. F)

Draaiing van het hoofd

Dankzij de functie om de hoofdsteel 90° naar links of rechts te draaien ten opzichte van de kop, is het mogelijk om de randen van gazons en bloembedden verticaal te maaien.

Houd het trimmerhuis vast, trek de telescoopbuis naar achteren en draai hem 90° naar links of rechts (zoals aangegeven op de ring).

Laat de druk los en onder de druk van de veer wordt de telescoopbuis met de hoofdsteel in de gekozen stand vergrendeld (fig. G).

In-/uitschakelen

De schakelaar van de trimmer is beveiligd tegen onbedoelde activering. Inschakelen - druk op de vergrendelknop van de schakelaar en druk op de schakelknop.

Uitschakelen - laat de druk op de schakelknop los (fig. H).

De snijelementen blijven draaien nadat de motor is afgezet. Probeer nooit de schakelaar in de aan-stand vast te zetten.

Alle onderdelen moeten correct geïnstalleerd zijn en voldoen aan de eisen voor een goede en veilige werking van de trimmer. Elk beschadigd veiligheidsonderdeel of onderdeel moet onmiddellijk worden gerepareerd of vervangen.

Tips voor een veilig en doeltreffend gebruik

- Bij het maaien van lang gras moet het werk geleidelijk in lagen worden gedaan.
- Houd de trimmer uit de buurt van harde voorwerpen en gewassen.
- De trimmer mag alleen worden gebruikt als het gras droog is.
- Wanneer u randen trimt, leidt u het apparaat langs de rand van het gazon.

Gebruik als kantenschaar

De trimmer is uitgerust met een wiel waarmee hij in een zijpositie kan worden geleid en als kantensnijder kan worden gebruikt. Om dit te doen, moet de positie van de kop correct worden ingesteld volgens de eerder beschreven instructies (fig. I)

Vervangen van de snijlijn

Het snijelement in de trimmer is een draad. Alleen de door de fabrikant aanbevolen draad mag worden gebruikt. Het is verboden alternatieve snijelementen zoals staaldraad te gebruiken.

- Verwijder het deksel van de patroon door het aan beide zijden te drukken (fig. J).
- Verwijder de leidingpatroon en plaats een nieuwe door de leiding door het gat te voeren (fig. K).
- Plaats het deksel van de patroon terug. Een correct geïnstalleerd deksel moet een klikkend geluid maken (fig. L).

ONDERHOUD EN OPSLAG

- Het verdient aanbeveling het toestel onmiddellijk na elk gebruik te reinigen.
- Reinig regelmatig de ventilatiesleuven in de motorbehuizing.
- Verwijder regelmatig grasresten van de beschermkap en de kop.
- Reinig het apparaat nooit met water, agressieve vloeistoffen of oplosmiddelen.
- Maak het apparaat schoon met een borstel of een zachte doek.
- Bewaar het apparaat op een droge plaats buiten het bereik van kinderen.

- Berg het toestel op met de batterij verwijderd.

OPLOSSEN VAN PROBLEMEN

Staat van abnormaliteit	Waarschijnlijke oorzaak en remedie
De motor draait niet.	a) batterijpatroon is niet geïnstalleerd: installeer de batterijpatroon. b) probleem met de batterij (te lage spanning): laad de batterij opnieuw op. Als het opladen niet effectief is, vervang dan de batterij. c) het aandrijfsysteem niet correct werkt. Vraag uw plaatselijk erkend service center voor reparatie.
Motor stopt met draaien na een beetje gebruik.	a) Het laadniveau van de batterij is laag: laad de batterij op. Als het opladen niet effectief is, vervang dan de batterij. b) oververhitting: stop het gebruik van het gereedschap om het te laten afkoelen.
Hij bereikt niet het maximum toerental	a) batterij is verkeerd geïnstalleerd: installeer de batterijpatroon zoals beschreven in deze handleiding. b) Het batterijvermogen daalt: laad de batterij op. Als het opladen niet effectief is, vervang dan de batterij. c) het aandrijfsysteem niet correct werkt. Vraag uw plaatselijk erkend service center voor reparatie.
Snijgereedschap draait niet (stop de machine onmiddellijk!)	a) Vreemd voorwerp zit vast tussen de beschermkap en de nylon snijkop. Verwijder het vreemde voorwerp. b) Het aandrijfsysteem werkt niet correct. Vraag uw plaatselijk erkend centrum voor reparatie.
Abnormale trillingen (stop de machine onmiddellijk!)	Het aandrijfsysteem werkt niet correct. Vraag uw plaatselijk erkend centrum voor reparatie.
Snijgereedschap en motor kunnen niet stoppen (verwijder de batterij onmiddellijk!)	Elektrische of elektronische storing. Verwijder de batterij en vraag uw plaatselijk erkend service center voor reparatie.

TECHNISCHE GEVEGENS

Draadloze grastrimmer 58GE112	
Parameter	Waarde
Batterijspanning	18 V DC
Onbelast toerental van de spindel	9000 min ⁻¹
Snijbreedte	280 mm
Afmetingen snijlijn	Φ1.65*3000mm
Bescherming tegen indringing	IPX0
Beschermingsniveau	III
Massa	1,96 kg
Jaar van productie	
58GE112 definieert type en aanduiding van de inrichting	

LAWAAI EN TRILLINGEN

Geluidsdruk	L _{PA} = 78 dB(A) K = 3dB (A)
Gemeten geluidsvermogensniveau	L _{WA} = 91,9 dB(A) K = 3dB (A)
Waarde trillingsversnelling	a _h = 0,62 m/s ² K = 1,5 m/s ²

Informatie over lawaai en trillingen

Het door het toestel voortgebrachte geluidsniveau wordt beschreven door: het niveau van de uitgezonden geluidsdruk L_{PA} en het geluidsvermogensniveau L_{WA} (waarbij K de meetonzekerheid is). De door het toestel voortgebrachte trillingen worden beschreven door de waarde van de trillingsversnelling a_h (waarbij K de meetonzekerheid is).

De volgende informatie: uitgestraald geluidsdrumniveau L_{PA}, geluidsvermogensniveau L_{WA} en trillingsversnelling a_h zijn gemeten overeenkomstig EN 60745-1. Het gegeven trillingsniveau a_h kan worden gebruikt om toestellen te vergelijken en voor een voorlopige beoordeling van de blootstelling aan trillingen.



Het aangegeven trillingsniveau is alleen representatief voor het basisgebruik van het apparaat. Als het apparaat wordt gebruikt voor andere toepassingen of met andere gereedschappen, kan het trillingsniveau veranderen. Het hogere trillingsniveau zal worden beïnvloed door onvoldoende of te weinig onderhoud van het apparaat. De

hierboven genoemde redenen kunnen leiden tot een verhoogde blootstelling aan trillingen gedurende de gehele gebruiksperiode.

Om de blootstelling aan trillingen nauwkeurig in te schatten, moet rekening worden gehouden met perioden waarin de apparatuur is uitgeschakeld of wanneer deze is ingeschakeld maar niet wordt gebruikt. Nadat alle factoren zorgvuldig zijn beoordeeld, kan de totale blootstelling aan trillingen aanzienlijk lager uitvallen.

Om de gebruiker tegen de gevolgen van trillingen te beschermen, moeten aanvullende veiligheidsmaatregelen worden genomen, zoals: periodiek onderhoud van het toestel en de werktinstrumenten, bescherming van de handen tegen de juiste temperatuur en een goede organisatie van het werk.

MILIEUBESCHERMING

	Gooi elektrisch aangedreven producten niet weg met het huishoudelijk afval, ze moeten worden verwerkt in daarvoor bestemde installaties. Vraag informatie over afvalverwerking aan uw verkoper of de plaatselijke autoriteiten. Gebruikte elektrische en elektronische apparatuur bevat stoffen die actief zijn in de natuurlijke omgeving. Niet-gerecycleerde apparatuur vormt een potentieel risico voor het milieu en de volksgezondheid.
 Li-Ion	Gooi de batterijen niet weg met het huishoudelijk afval, gooi ze niet in vuur of water. Beschadigde of versleten batterijen moeten op de juiste wijze worden gerecycled in overeenstemming met de geldende richtlijn voor het verwijderen van batterijen

"Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa met zetel in Warschau, ul. Pograniczna 2/4 (hierna Grupa Topex) deelt mee dat alle auteursrechten op deze instructie (hierna Instructie), met inbegrip van, maar niet beperkt tot, tekst, foto's, schema's, tekeningen en lay-out van de instructie, exclusief toebehoren aan Grupa Topex en zijn beschermd door wettelijke overeenkomstige de Copyright and Related Rights Act van 4 februari 2004 (ustawa o prawie autorskim i prawach pokrewnych), Dz. U. 2006 No 90 item 631 met latere wijzigingen). Kopieren, verwerken, publiceren, wijzigen voor commerciële doeleinden van de gehele instructie of delen daarvan zonder schriftelijke toestemming van Grupa Topex zijn ten strengste verboden en kunnen leiden tot civielrechtelijke en wettelijke aansprakelijkheid.

EG-verklaring van overeenstemming

Fabrikant: Grupa Topex Sp. z o.o. Sp.k., Pograniczna 2/4 02-285 Warszawa

Product: Draadloze grastrimmer

Model: 58GE112

Handelsnaam: GRAPHITE

Serienummer: 00001 + 99999

Deze verklaring van overeenstemming wordt afgegeven onder de uitsluitende verantwoordelijkheid van de fabrikant.

Het hierboven beschreven product voldoet aan de volgende documenten:

Machinerichtlijn 2006/42/EG

Richtlijn elektromagnetische compatibiliteit 2014/30/EU

Richtlijn geluidsemissie 2000/14/EG als gewijzigd bij 2005/88/EG

Gegarandeerd geluidsvermogensniveau $L_{WA} = 96$ dB(A)

Gemeten geluidsvermogensniveau $L_{WA} = 91,9$ dB(A) $K = -3$ dB(A)

RoHS-richtlijn 2011/65/EU, gewijzigd bij Richtlijn 2015/863/EU

En voldoet aan de eisen van de normen:

EN 60335-1:2012/A15:2021; EN 50636-2-91:2014;

EN 55014-1:2017/A11:2020; EN IEC 55014-1:2021; EN 55014-2:2015;

EN IEC 55014-2:2021;

EN IEC 63000:2018

Deze verklaring heeft alleen betrekking op de machine zoals zij in de handel wordt gebracht en niet op onderdelen toegevoegd door de eindgebruiker of later door hem/haar uitgevoerd.

Aangemelde instantie die het conformiteitscertificaat op basis van bijlage VI bij Richtlijn 2004/14/EG heeft afgegeven

Nr. 0036 TÜV SÜD Industrie Service GmbH Westendstraße 199 80686 München, Duitsland


Naam en adres van de in de EU gevestigde persoon die gemachtigd is het technisch dossier op te stellen:

Ondertekend namens:

Grupa Topex Sp. z o.o. Sp.k.

2/4 Pograniczna Straat

02-285 Warszawa



Paweł Kowalski

TOPEX GROEP Kwaliteitsfunctionaris

Warschau, 2022-07-12

FR TRADUCTION DE L'INSTRUCTION ORIGINALE

Energie + tondeuse sans fil

58GE112

ATTENTION : AVANT D'UTILISER L'OUTIL, LISEZ ATTENTIVEMENT CE MANUEL ET CONSERVEZ-LE POUR TOUTE RÉFÉRENCE ULTÉRIEURE.

RÈGLES DE SÉCURITÉ

AVERTISSEMENT : Respectez les règles de sécurité lors de l'utilisation du coupe-bordures. Pour votre propre sécurité et celle des tiers, veuillez lire ce manuel avant de commencer à travailler avec le coupe-herbe. Conservez ce manuel pour toute référence ultérieure.

- Cet outil de jardinage n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (y compris les enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, ou par des personnes n'ayant aucune expérience ou connaissance de l'équipement, sauf si cela est fait sous la surveillance ou conformément aux instructions d'utilisation de l'équipement fournies par des personnes responsables de la sécurité.
- **RAPPEL.** L'opérateur ou l'utilisateur est responsable des accidents ou des dangers pour les autres personnes ou l'environnement.

Préparation

- Portez toujours des chaussures solides et des pantalons longs pour faucher.
- Utilisez toujours des équipements de protection individuelle tels que des lunettes de sécurité, des protections auditives.
- Vérifiez soigneusement la zone dans laquelle vous allez travailler et retirez tous les objets qui pourraient être projetés par l'outil de coupe rotatif.
- Vérifiez toujours que la tête de coupe n'est pas endommagée avant de l'utiliser.
- Tenez le coupe-herbe à deux mains de façon à ce que l'axe de la tête soit perpendiculaire au sol.

Utilisez

- Ne tondez qu'en plein jour ou sous une bonne lumière artificielle.
- Évitez de tondre l'herbe mouillée.
- Assurez-vous toujours que vos jambes sont fermes. Travaillez prudemment sur les surfaces inclinées pour éviter de perdre l'équilibre.
- Allez, ne courez jamais.
- Ne mettez pas l'outil de jardinage à la disposition des enfants ou des personnes qui n'ont pas lu ce manuel.
- Arrêtez de travailler si des passants, des enfants ou des animaux domestiques se trouvent à proximité immédiate.
- Tondez toujours en travers du côté de la pente, jamais vers le haut ou vers le bas.
- Faites particulièrement attention lorsque vous changez la direction de la tonte.
- Arrêtez le moteur lorsque vous transportez le coupe-herbe.
- N'utilisez pas le taille-bordures si les protections ou les boîtiers sont endommagés ou si les protections ne sont pas fixées.
- Démarrez le moteur conformément aux instructions, en veillant à ce que vos pieds soient éloignés de l'outil de coupe.
- Ne pas incliner le coupe-herbe lors du démarrage du moteur.
- N'utilisez que des outils de coupe conçus pour l'appareil.
- Veillez à ne pas vous couper sur le dispositif de coupe de la ligne.
- Assurez-vous que les trous de ventilation sont exempts de débris.
- Avant de démarquer le coupe-herbe, assurez-vous que les deux mains tiennent fermement l'appareil.
- Gardez les mains et les pieds éloignés des pièces mobiles en rotation.
- Seules des personnes autorisées doivent réparer le coupe-herbe.
- N'utilisez que des pièces de rechange recommandées par le fabricant.
- Maintenez tous les composants en bon état pour que le coupe-bordure fonctionne en toute sécurité.
- Remplacez les pièces usées ou endommagées pour plus de sécurité.
- Protégez le coupe-herbe contre l'humidité.
- Tenir hors de portée des enfants.
- Utilisez le bon type de ligne de coupe.

ATTENTION ! Malgré une construction intrinsèquement sûre, l'utilisation de mesures de sécurité et de mesures de protection supplémentaires, il existe toujours un risque résiduel de blessure pendant le travail.

EXPLICATION DES SYMBOLES



1



2

1. Le produit est conforme aux directives de l'UE.
2. Lire l'homme

EXPLICATION DES CHIFFRES

Éléments du dispositif

1. Lignes de coupe
2. Barre d'arête
3. Couvercle de la cartouche de ligne
4. Couverture
5. Roue
6. Bouton d'inclinaison de la tête
7. Bouton de rotation de la tête
8. Commutateur rotatif pour l'expansion et la contraction
9. Bouton de verrouillage de la poignée auxiliaire
10. Poignée auxiliaire
11. Pile (non incluse)
12. Interrupteur
13. Verrouillage de l'interrupteur
14. Poignée principale

Fig. A

1. Bouton de batterie
2. Batterie

Fig. B

1. Vis de montage

Fig. C

1. Barre d'arête

Fig. D

1. Bouton de verrouillage de la poignée auxiliaire

Fig. E

1. Commutateur rotatif pour l'expansion et la contraction
2. Cube télescopique

Fig. F

1. Bouton d'inclinaison de la tête
2. Tête pivotante

Fig. G

1. Bouton de rotation de la tête
2. Pivot de tête

Fig. H

1. Interrupteur
2. Verrouillage de l'interrupteur

Fig. I

1. Roue

Fig. J

1. Couvercle de la cartouche de ligne
2. Bouton du couvercle de la cartouche

Fig. K

1. Cartouche de ligne
2. Trou pour la ligne

DESCRIPTION

Le coupe-bordure à batterie est un outil électrique alimenté par batterie. L'entraînement est un moteur à courant continu avec des aimants permanents. Ce type d'appareil est destiné aux travaux dans le jardin de la maison. La tondeuse à gazon a été conçue pour couper l'herbe sur les bords ou dans les coins des pelouses et des parterres de fleurs, là où la tondeuse ne peut pas atteindre.

SOMMAIRE

Tondeuse à gazon	1 pc.
Manuel d'instruction	1 pc.
Carte de garantie	1 pc.

OPERATING

Retrait / insertion de la batterie

- Appuyez sur le bouton de fixation de la batterie et faites glisser la batterie vers l'extérieur.
- Insérez la batterie chargée dans la poignée dans la poignée jusqu'à ce que le bouton de la batterie s'enclenche en place (fig. A).

Installation du couvercle

- Placez le couvercle sur le boîtier du moteur, la partie du couvercle faisant face à l'opérateur.

- Serrez le couvercle sur le boîtier du moteur à l'aide des vis fournies (fig. B).

Barre d'arête

La barre de coupe est destinée à couper l'herbe sur les bords ou dans les coins des pelouses. Elle protège l'élément de coupe contre les dommages causés par des arêtes vives, par exemple le bord d'un trottoir en béton. La barre de coupe sur le carter du moteur peut être réglée en l'insérant ou en la sortant selon les besoins (fig. C).

Commande de la poignée auxiliaire

La poignée auxiliaire est conçue pour les droitiers et les gauchers. Lorsque vous commencez à travailler, tenez toujours fermement le coupe-herbe à deux mains en utilisant les deux poignées.

- Desserrez le bouton de verrouillage de la poignée auxiliaire et placez la poignée auxiliaire dans la position la plus pratique pour le travail.
- Serrez le bouton de verrouillage de la poignée auxiliaire pour la bloquer en position (fig. D).

Réglage de la longueur du tube télescopique

Le réglage de la longueur du tube télescopique permet d'adapter la hauteur de l'appareil aux personnes de taille et de posture différentes.

- Desserrez la bague de verrouillage du tube télescopique.
- Déployez / insérez le tube télescopique à la longueur souhaitée.
- Verrouillez en place en serrant la bague de verrouillage du tube télescopique (fig. E).

Inclinaison de la tête

Grâce à la fonction pratique de modification de l'angle de la position de la tête par rapport à la poignée principale, il est possible de tailler les bords des pelouses et des parterres de fleurs et de tondre dans les endroits difficiles d'accès, comme sous un banc, un hamac, une table, etc.

- Appuyez sur le bouton de verrouillage de l'angle d'inclinaison de la tête.
- En appuyant sur le tube télescopique, sélectionnez l'angle d'inclinaison approprié de la tête.
- Relâchez la pression sur le bouton de verrouillage de l'angle d'inclinaison de la tête, qui verrouille automatiquement la position sélectionnée.

Soyez particulièrement prudent lorsque vous utilisez le coupe-bordure pour tailler verticalement les bords des pelouses et des parterres de fleurs. Vous devez rester en dehors du plan de rotation de la ligne de coupe pour éviter le risque d'être frappé par un objet arraché. (fig. F)

Rotation de la tête

Grâce à la fonction de rotation de la poignée principale de 90 ° à gauche ou à droite par rapport à la tête, il est possible de couper verticalement les bords des pelouses et des plates-bandes.

En tenant le corps du coupe-herbe, tirez le tube télescopique vers l'arrière et tournez-le de 90 ° vers la gauche ou la droite (comme indiqué sur la bague).

Relâchez la pression et, sous la pression du ressort, le tube télescopique avec la poignée principale sera verrouillé dans la position sélectionnée (fig. G).

Allumer / éteindre

L'interrupteur du coupe-herbe est protégé contre toute activation accidentelle.

Mise en marche - appuyez sur le bouton de verrouillage de l'interrupteur et appuyez sur le bouton de l'interrupteur.

Arrêt - relâchez la pression sur le bouton de l'interrupteur (fig. H).

Les éléments de coupe continuent de tourner après l'arrêt du moteur. N'essayez jamais de bloquer l'interrupteur en position de marche.

Toutes les pièces doivent être correctement installées et répondre aux exigences pour un fonctionnement correct et sûr du coupe-herbe. Tout composant ou pièce de sécurité endommagé doit être réparé ou remplacé immédiatement.

Conseils pour une utilisation sûre et efficace

- Lors de la tonte d'une herbe longue, le travail doit être effectué progressivement par couches.
- Gardez le coupe-bordure à l'écart des objets durs et des cultures.
- Le coupe-bordure ne doit être utilisé que lorsque l'herbe est sèche.
- Pour tailler les bordures, guidez l'appareil le long du bord de la pelouse.

Utilisation comme coupe-bordure

Le coupe-bordure est équipé d'une roue qui permet de le guider en position latérale et de l'utiliser comme coupe-bordure. Pour ce faire, il faut

régler correctement la position de la tête en suivant les instructions décrites précédemment (fig. I).

Remplacement de la ligne de coupe

L'élément de coupe du coupe-bordures est un fil. Seule la ligne recommandée par le fabricant doit être utilisée. Il est interdit d'utiliser d'autres éléments de coupe tels que des fils d'acier.

- Retirez le couvercle de la cartouche en le pressant des deux côtés (fig. J).
- Retirez la cartouche de ligne et insérez-en une nouvelle en faisant passer la ligne par le trou (fig. K).
- Remettez le couvercle de la cartouche en place. Un couvercle correctement installé doit émettre un clic (fig. L).

ENTRETIEN ET STOCKAGE

- Il est recommandé de nettoyer l'appareil immédiatement après chaque utilisation.
- Nettoyez régulièrement les fentes de ventilation du carter du moteur.
- Enlevez régulièrement les résidus d'herbe de la protection et de la tête.
- Ne nettoyez jamais l'appareil avec de l'eau, des liquides agressifs ou des solvants.
- Nettoyez l'appareil avec une brosse ou un chiffon doux.
- Conservez l'appareil dans un endroit sec, hors de portée des enfants.
- Rangez l'appareil avec la batterie retirée.

DÉPANNAGE

État d'anomalie	Cause probable et remède
Le moteur ne fonctionne pas.	a) la cartouche de batterie n'est pas installée : installez la cartouche de batterie. b) problème de batterie (sous tension) : rechargez la batterie. Si la recharge n'est pas efficace, remplacez la batterie. c) le système d'entraînement ne fonctionne pas correctement. Demandez à votre centre de service agréé local de le réparer.
Le moteur s'arrête de fonctionner après une petite utilisation.	a) le niveau de charge de la batterie est faible : rechargez la batterie. Si la recharge n'est pas efficace, remplacez la batterie. b) surchauffe : cessez d'utiliser l'outil pour lui permettre de refroidir.
Il n'atteint pas le RPM maximum	a) la batterie est mal installée : installez la cartouche de batterie comme décrit dans ce manuel. b) la puissance de la batterie diminue : rechargez la batterie. Si la recharge n'est pas efficace, remplacez la batterie. c) le système d'entraînement ne fonctionne pas correctement. Demandez à votre centre de service agréé local de le réparer.
L'outil de coupe ne tourne pas (arrêtez immédiatement la machine !)	a) Un corps étranger est coincé entre la protection et la tête de coupe en nylon. Retirez le corps étranger. b) Le système d'entraînement ne fonctionne pas correctement. Demandez à votre centre agréé local de le réparer.
Vibration anormale (arrêtez la machine immédiatement !)	Le système d'entraînement ne fonctionne pas correctement. Demandez à votre centre agréé local de le réparer.
L'outil de coupe et le moteur ne peuvent pas s'arrêter (retirez immédiatement la batterie !)	Dysfonctionnement électrique ou électronique. Retirez la batterie et demandez à votre centre de service agréé local de la réparer.

DONNÉES TECHNIQUES

Tondeuse à gazon sans fil 58GE112	
Paramètre	Valeur
Tension de la batterie	18 V DC
Vitesse de rotation de la broche sans charge	9000 min ⁻¹
Largeur de coupe	280 mm
Dimensions de la ligne de coupe	Φ1.65*3000mm
Protection contre les intrusions	IPX0
Niveau de protection	III
Masse	1,96 kg
Année de production	
58GE112 définit le type et l'indication du dispositif	

BRUIT ET VIBRATIONS

Niveau de pression acoustique	$L_{PA} = 78 \text{ dB(A)}$ $K = 3 \text{ dB (A)}$
Niveau de puissance acoustique mesuré	$L_{WA} = 91,9 \text{ dB(A)}$ $K = 3 \text{ dB (A)}$
Valeur de l'accélération des vibrations	$a_h = 0,62 \text{ m/s}^2$ $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Informations sur le bruit et les vibrations

Le niveau de bruit émis par le dispositif est décrit par : le niveau de la pression acoustique émise L_{PA} et le niveau de puissance acoustique L_{WA} (où K est l'incertitude de mesure). Les vibrations émises par le dispositif sont décrites par la valeur de l'accélération des vibrations a_h (où K est l'incertitude de mesure).



Les informations suivantes : niveau de pression acoustique émis L_{PA} , niveau de puissance acoustique L_{WA} et accélération des vibrations a_h ont été mesurées conformément à la norme EN 60745-1. Le niveau de vibration donné a_h peut être utilisé pour comparer les appareils et pour une évaluation préliminaire de l'exposition aux vibrations.

Le niveau de vibration indiqué est représentatif uniquement de l'utilisation de base de l'appareil. Si l'appareil est utilisé pour des applications différentes ou avec des outils de travail différents, le niveau de vibrations peut changer. Le niveau de vibrations plus élevé sera influencé par un entretien insuffisant ou trop rare de l'appareil. Les raisons évoquées ci-dessus peuvent entraîner une exposition accrue aux vibrations pendant toute la période d'utilisation.

Pour estimer avec précision l'exposition aux vibrations, tenez compte des périodes où l'équipement est éteint ou lorsqu'il est allumé mais non utilisé. Une fois que tous les facteurs ont été soigneusement évalués, l'exposition globale aux vibrations peut être considérablement réduite.

Afin de protéger l'utilisateur contre les effets des vibrations, des mesures de sécurité supplémentaires doivent être mises en œuvre, telles que : l'entretien périodique de l'appareil et des outils de travail, la protection de la température appropriée des mains et une organisation adéquate du travail.

PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT

	Ne pas jeter les produits électriques avec les déchets ménagers, ils doivent être utilisés dans des installations appropriées. Obtenez des informations sur l'utilisation des déchets auprès de votre vendeur ou des autorités locales. Les équipements électriques et électroniques usagés contiennent des substances actives dans l'environnement naturel. Les équipements non recyclés constituent un risque potentiel pour l'environnement et la santé humaine.
	Ne pas jeter les piles avec les ordures ménagères, ne pas les jeter dans le feu ou dans l'eau. Les piles endommagées ou usées doivent être recyclées conformément à la directive applicable à l'élimination des piles.

"Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" (Groupe Topex) Spółka komandytowa avec siège à Varsovie à ul. Pograniczna 2/4 (ci-après dénommée Grupa Topex) informe que tous les droits d'auteur de cette instruction (ci-après dénommée Instruction), y compris, mais sans s'y limiter, le texte, les photographies, les schémas, les dessins et la mise en page de l'instruction, appartiennent exclusivement à Grupa Topex et sont protégés par les lois conformément à la loi sur le droit d'auteur et les droits connexes du 4 février 2004 (ustawa o prawie autorskim i prawach pokrewnych, Dz. U. 2006 No 90 item 631 avec des amendements ultérieurs). La copie, le traitement, la publication, les modifications à des fins commerciales de l'ensemble de l'instruction ou de ses parties sans l'autorisation écrite de Grupa Topex sont strictement interdits et peuvent entraîner une responsabilité civile et juridique.

Déclaration de conformité CE

Fabricant : Grupa Topex Sp. z o.o. Sp.k., Pograniczna 2/4 02-285 Warszawa

Produit : Tondeuse à gazon sans fil

Modèle : 58GE112

Nom commercial : GRAPHITE

Numéro de série : 00001 + 99999

Cette déclaration de conformité est délivrée sous la seule responsabilité du fabricant.

Le produit décrit ci-dessus est conforme aux documents suivants :

Directive sur les machines 2006/42/CE

Directive sur la compatibilité électromagnétique 2014/30/EU

Directive sur l'émission de bruit 2000/14/CE modifiée par 2005/88/CE

Niveau de puissance acoustique garanti $L_{WA} = 96 \text{ dB(A)}$

Niveau de puissance acoustique mesuré $L_{WA} = 91,9 \text{ dB(A)}$ $K=3 \text{ dB(A)}$

Directive RoHS 2011/65/EU modifiée par la directive 2015/863/EU

Et répond aux exigences des normes :

EN 60335-1:2012/A15:2021 ; EN 50636-2-91:2014 ;

EN 55014-1:2017/A11:2020 ; EN IEC 55014-1:2021 ; EN 55014-2:2015

; EN IEC 55014-2:2021 ;

EN IEC 63000:2018

Cette déclaration concerne uniquement la machine telle qu'elle est mise sur le marché et n'inclut pas les composants.

ajoutés par l'utilisateur final ou réalisés par lui ultérieurement.

Organisme notifié ayant délivré le certificat de conformité sur la base de la directive 2004/14/CE Annexe VI

**No. 0036 TÜV SÜD Industrie Service GmbH Westendstraße 199
80686 München, Allemagne**

Norm et adresse de la personne résidente de l'UE autorisée à préparer le dossier technique :

Signé au nom de :

Grupa Topex Sp. z o.o. Sp.k.

2/4, rue Pograniczna

02-285 Varsovie



Paweł Kowalski

TOPEX GROUP Responsable de la qualité

Varsovie, 2022-07-12